

Uradni list

Evropske unije

L 355

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 49

15. december 2006

Vsebina	I	Akti, katerih objava je obvezna	
★ Uredba Sveta (ES) št. 1839/2006 z dne 28. novembra 2006 o izvajanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Argentino v skladu s členom XXIV.6 GATT 1994 o spremembi in dopolnitvi Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi			1
★ Uredba Sveta (ES) št. 1840/2006 z dne 11. decembra 2006 o spremembah Uredbe (ES) št. 74/2004 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve pri uvozu bombažnega posteljnega perila s poreklom iz Indije			4
Uredba Komisije (ES) št. 1841/2006 z dne 14. decembra 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave			6
Uredba Komisije (ES) št. 1842/2006 z dne 14. decembra 2006 o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke			8
Uredba Komisije (ES) št. 1843/2006 z dne 14. decembra 2006 o določitvi največjega izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega javnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 581/2004 ...			12
Uredba Komisije (ES) št. 1844/2006 z dne 14. decembra 2006 o določitvi stopenj nadomestil za nekatere mlečne proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi			14
★ Uredba Komisije (ES) št. 1845/2006 z dne 13. decembra 2006 o prepovedi ribolova na atlantski sled v coni ICES Vb, VIaN (vode ES), VIb s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo			17
★ Uredba Komisije (ES) št. 1846/2006 z dne 13. decembra 2006 o prepovedi ribolova na skušo v coni ICES II a (vode zunaj ES), V b (vode ES), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo			19

Cena: 22 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Uredba Komisije (ES) št. 1847/2006 z dne 13. decembra 2006 o prilagoditvi nekaterih horizontalnih uredb v skupni kmetijski politiki zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji	21
★ Uredba Komisije (ES) št. 1848/2006 z dne 14. decembra 2006 o nepravilnostih in izterjavi nepravilno plačanih zneskov v okviru financiranja skupne kmetijske politike ter organizaciji informacijskega sistema na tem področju in razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 595/91	56
★ Uredba Komisije (ES) št. 1849/2006 z dne 14. decembra 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 2032/2003 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dajanjem biocidnih proizvodov v promet ⁽¹⁾	63
★ Uredba Komisije (ES) št. 1850/2006 z dne 14. decembra 2006 o določitvi podrobnih pravil za certificiranje hmelja in hmeljnih proizvodov	72
★ Uredba Komisije (ES) št. 1851/2006 z dne 14. decembra 2006 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2092/91 glede paše konvencionalne krme med obdobji sezone selitve živali	88

Uredba Komisije (ES) št. 1852/2006 z dne 14. decembra 2006 v zvezi s ponudbami za izvoz ječmena, predloženimi v okviru razpisa, objavljenega v Uredbi (ES) št. 935/2006

89

Uredba Komisije (ES) št. 1853/2006 z dne 14. decembra 2006 v zvezi s ponudbami za izvoz navadne pšenice, predloženimi v okviru razpisa, objavljenega v Uredbi (ES) št. 936/2006

90

II Akti, katerih objava ni obvezna

Svet

2006/930/ES:

★ Sklep Sveta z dne 28. novembra 2006 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Argentino glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski skupnosti se odobri v imenu Skupnosti ...	91
---	----

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Argentino glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski skupnosti

92



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

2006/931/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 14. decembra 2006 o spremembi Odločbe 2006/698/ES glede podaljšanja njenega obdobja uporabe** (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 5783) ⁽¹⁾ 95

2006/932/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 14. decembra 2006 o izključitvi nekaterih izdatkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) iz financiranja Skupnosti** (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 5993) 96

2006/933/ES:

- ★ **Sklep Komisije z dne 14. decembra 2006 o nadaljevanju primerjalnih poskusov in testiranj Skupnosti pri razmnoževalnem in sadilnem materialu vrst *Prunus domestica* L. in *Malus Mill.* v skladu z Direktivo Sveta 92/34/EGS, ki so se začeli leta 2003 in 2004, v letu 2007** 103

2006/934/ES:

- ★ **Sklep Komisije z dne 14. decembra 2006 o nadaljevanju primerjalnih poskusov in testiranj Skupnosti pri semenu in razmnoževalnem materialu vrste *Asparagus officinalis* L. v skladu z Direktivo Sveta 2002/55/ES, ki so se začeli v letu 2007** ⁽¹⁾ 104

2006/935/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 14. decembra 2006 o spremembi Dodatka B k Prilogi XII k Aktu o pristopu iz leta 2003 glede nekaterih obratov v sektorjih mesa, rib in mleka na Poljskem** (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6498) ⁽¹⁾ 105

2006/936/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 14. decembra 2006 o potrditvi obračunov nekaterih plačilnih agencij v Nemčiji in Združenem kraljestvu v zvezi z izdatki, financiranimi iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) za proračunsko leto 2003** (notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6506) 107



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 1839/2006

z dne 28. novembra 2006

**o izvajanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Argentino
v skladu s členom XXIV.6 GATT 1994 o spremembi in dopolnitvi Priloge I k Uredbi (EGS)
št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

Člen 2

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽¹⁾ je uvedla nomenklaturu blaga, v nadaljevanju „kombinirana nomenklatura“, in določila konvencionalne stopnje dajatve skupne carinske tarife.
- (2) S Sklepom 2006/930/ES z dne 28. novembra 2006 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Argentino ⁽²⁾ je Svet, da bi se zaključila pogajanja, začeta v skladu s členom XXIV.6 GATT 1994, v imenu Skupnosti odobril Sporazum.
- (3) Uredbo (EGS) št. 2658/87 bi bilo zato treba spremeniti in dopolniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 se spremeni v zvezi s carinami in dopolni s količinami, kot je prikazano v Prilogi k tej uredbi.

Priloga 7 v oddelku III tretjega dela (Tarifne kvote STO, ki jih odprejo pristojni organi Skupnosti) se glede oznake KN 0201 30 00 spremeni naslednje:

- (a) poimenovanje tarifne kvote ES 11 000 ton „Meso ‚visoke kakovosti‘ brez kosti, sveže, ali ohlajeno, ki ustreza naslednji opredelitvi: kosi govedine ali ‚kosi visoke kakovosti‘, pridobljeni izključno iz pašno rejenih živali, starosti med 22 in 24 meseci, ki imajo dva stalna sekalca in imajo ob zakolu do vključno 460 kg žive mase, opredeljeni kot ‚posebna pakirana govedina‘, v kosih, ki so lahko označeni s črkama ‚sc‘ (special cuts – posebni kosi)“ se nadomesti s poimenovanjem „Visokokakovostno meso brez kosti, sveže ali ohlajeno“;
- (b) pod „Drugi pogoji“ se vstavi besedilo: „Država dobaviteljica: Argentina“.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. novembra 2006

Za Svet
Predsednik
E. HEINÄLUOMA

⁽¹⁾ UL L 256, 7.9.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1549/2006 (UL L 301, 31.10.2006, str. 1).

⁽²⁾ Glej stran 91 tega Uradnega lista.

PRILOGA

Ne glede na pravila glede razlage kombinirane nomenklature se šteje, da ima besedilo poimenovanja proizvodov zgolj okvirno veljavo, saj se ugodnosti v okviru te priloge določijo na podlagi oznak KN, kot so v veljavi ob sprejetju trenutno veljavne uredbe. Kadar so navedene oznake ex KN, se ugodnosti določi s hkratno uporabo oznake KN in ustreznega poimenovanja.

Drugi del Seznam carin		
Oznaka KN	Poimenovanje	Stopnja dajatve
0304 20 94	Zamrznjeni fileti rib, razen sladkovodnih	Nižja stopnja dajatve 11,4 % ⁽¹⁾
0303 79 98	Druge zamrznjene morske ribe, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304, razen jeter in iker	Nižja stopnja dajatve 12,4 % ⁽¹⁾
Tarifne številke 0202 20 30 0202 30 0206 29 91	Goveje meso, zamrznjeno; nerazkosane ali razkosane sprednje četrti; brez kosti Užitni klavnični odpadki goved, zamrznjeni; mišični del (stebriček) in rebrni del trebušne prepone Uvoženo meso se uporabi za predelavo.	Izvedeno z uredbo (ES) št. 267/2006
Tarifna številka 0402 10 19	Posneto mleko v prahu	Dodati 537 ton (<i>erga omnes</i>) v tarifno kvoto ES
Tarifna številka ex 0808 10 80	Jabolka	Dodati 96 ton (<i>erga omnes</i>) v tarifno kvoto ES
Tarifni številki 1005 10 90 1005 90 00	Koruza	Izvedeno z uredbo (ES) št. 711/2006
Tarifne številke 2009 11 11 2009 11 19 2009 19 11 2009 19 19 2009 29 11 2009 29 19 2009 39 11 2009 39 19 2009 49 11 2009 49 19 2009 79 11 2009 79 19 2009 80 11 2009 80 19 2009 80 34 2009 80 35 2009 80 36 2009 80 38 2009 90 11 2009 90 19 2009 90 21 2009 90 29	Sadni sokovi	Izvedeno z uredbo (ES) št. 711/2006

Drugi del Seznam carin		
Oznaka KN	Poimenovanje	Stopnja dajatve
Tarifni številki 2204 29 65 2204 29 75	Vino	Odpreti tarifno kvoto 20 000 hl (<i>erga omnes</i>) z dajatvijo 8 EUR/hl
Tarifni številki 2204 21 79 2204 21 80	Vino	Odpreti tarifno kvoto 40 000 hl (<i>erga omnes</i>) z dajatvijo 10 EUR/hl
Tarifna številka 2205 90 10	Vermut	Odpreti tarifno kvoto 13 810 hl (<i>erga omnes</i>) z dajatvijo 7 EUR/hl

(¹) Zgoraj navedeno nižjo stopnjo se uporablja tri leta, oziroma dokler izvajanje Razvojne agende iz Dohe ne doseže zgoraj navedene tarifne stopnje, kar nastopi prej.

Za vse zgornje tarifne postavke in kvote se uporablja natančno tarifno poimenovanje ES-15.

UREDBA SVETA (ES) št. 1840/2006**z dne 11. decembra 2006****o spremembah Uredbe (ES) št. 74/2004 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve pri uvozu bombažnega postelnega perila s poreklom iz Indije**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 z dne 6. oktobra 1997 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“),ob upoštevanju člena 2 Uredbe Sveta (ES) št. 74/2004 z dne 13. januarja 2004 o uvedbi dokončne izravnalne dajatve na uvoz bombažnega postelnega perila s poreklom iz Indije ⁽²⁾ („izvirna uredba“),

ob upoštevanju predloga, ki ga je Komisija predložila po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. PREDHODNI POSTOPEK

- (1) Svet je z Uredbo (ES) št. 74/2004 uvedel dokončno izravnalno dajatev na uvoz bombažnega postelnega perila s poreklom iz Indije v Skupnost, ki se uvršča pod oznake KN ex 6302 21 00 (oznaki TARIC 6302 21 00 81, 6302 21 00 89), ex 6302 22 90 (oznaka TARIC 6302 22 90 19), ex 6302 31 00 (oznaka TARIC 6302 31 00 90) in ex 6302 32 90 (oznaka TARIC 6302 32 90 19). Zaradi velikega števila sodelujočih proizvajalcev izvoznikov zadevnega izdelka v Indiji je bil vzorec izbran v skladu s členom 27 osnovne uredbe, individualna stopnja dajatve v višini od 4,4 % do 10,4 % pa je bila uvedena za družbe, vključene v vzorec, medtem ko je bila drugim sodelujočim družbam, ki niso bile vključene v vzorec, določena stopnja dajatve v višini 7,6 %. Za vse druge družbe je bila uvedena preostala dajatev v višini 10,4 %.
- (2) Člen 2 Uredbe (ES) št. 74/2004 določa, da če kateri koli nov proizvajalec izvoznik v Indiji Komisiji zagotovi zadostne dokaze, da v obdobju preiskave (od 1. oktobra 2001 do 30. septembra 2002) v Skupnost ni izvažal izdelkov iz člena 1(1) („prvi pogoj“), da ni povezan z

nobenim izvoznikom ali proizvajalcem v Indiji, za katerega veljajo protisubvencijski ukrepi, uvedeni z navedeno uredbo („drugi pogoj“), in je po obdobju preiskave v Skupnost dejansko izvozil zadevne izdelke, za katere veljajo ukrepi, ali je prevzel nepreklicno pogodbeno obveznost za izvoz znatne količine v Skupnost („tretji pogoj“), potem se člen 1(3) navedene uredbe lahko spremeni tako, da se novemu proizvajalcu izvozniku dodeli stopnja dajatve, ki se uporablja za sodelujoče družbe, ki niso vključene v vzorec, to je 7,6 %.

- (3) Prvotna uredba je bila spremenjena dvakrat, in sicer z Uredbo Sveta (ES) št. 2143/2004 ⁽³⁾ in Uredbo Sveta (ES) št. 122/2006 ⁽⁴⁾. V obeh uredbah so na seznam indijskih proizvajalcev izvoznikov v Prilogi k Uredbi dodana imena družb, ki izvažajo zadevni izdelek s poreklom iz Indije in so izpolnile merila pogoje služb Komisije iz prvotne uredbe.

B. ZAHTEVKI NOVIH IZVOZNIKOV/PROIZVAJALCEV

- (4) 19 indijskih družb je po objavi predhodno spremenjene Uredbe zaprosilo za isti status, kot ga imajo družbe, ki so sodelovale v preiskavi, vendar niso bile vključene v vzorec („status novinca“).

- (5) Teh 19 družb prosilk je:

Družba	Mesto
B.K.S Textiles Private Limited	Coimbatore
Indian Arts & Crafts Syndicate (IACS)	New Delhi
Mittal International	Panipat
Esskay International	Bombaj
Opera Clothing	Bombaj
Govindji Trikamdas & Co.	Bombaj
Navnitlal Private Limited	Bombaj
Tulip Exim	Bombaj
Aarthi – A1 – Traders	Karur
Anjani Synthetics Limited	Ahmedabad
Home Concepts	New Delhi

⁽¹⁾ UL L 288, 21.10.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ UL L 12, 17.1.2004, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 122/2006 (UL L 22, 26.1.2006, str. 3).

⁽³⁾ UL L 370, 17.12.2004, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 22, 26.1.2006, str. 3.

Družba	Mesto
Siyaram Silk Mills Limited	Bombaj
Ramlaks Exports Pvt. Ltd.	Bombaj
Oracle Exports	Bombaj
Sellon Dynamics	Bombaj
Synthesis Home Textiles	Karur
Devvara Industries	Muradnagar
Summer India Textile Mills	Salem
Prathishta Weaving and Knitting	Coimbatore

- (6) Štiri družbe, ki so zahtevale status novinca, niso izpolnile vprašalnika, s katerim naj bi se preverilo, ali izpolnjujejo pogoje iz člena 2 Uredbe (ES) št. 74/2004, zato je bilo treba njihov zahtevek zavrniti.
- (7) Ena družba je dvakrat izpolnila vprašalnik, ampak vsakič nepopolno in z navedbo nasprotujočih si informacij. Tretjega vprašalnika, ki ji je bil poslan, družba ni izpolnila in zato ni bilo mogoče dokazati, da izpolnjuje pogoje za odobritev statusa novega proizvajalca izvoznika. Zato je bil zahtevek družbe zavrnjen.
- (8) Preostalih štirinajst družb je predložilo v celoti izpolnjene vprašalnike in status novinca jim je bil odobren.
- (9) Dokazi šestih zgoraj navedenih indijskih izvoznikov/proizvajalcev se štejejo za zadostne, da se jim odobri stopnja dajatve, ki se uporablja za sodelujoče družbe, ki niso vključene v vzorec (tj. 7,6 %), in se jih doda na seznam izvoznikov/proizvajalcev v Prilogi („Priloga“) k Uredbi Sveta (ES) št. 74/2004.
- (10) Zahtevke preostalih osmih družb za status novega proizvajalca izvoznika je bilo treba zavrniti iz naslednjih razlogov:

- (11) Sedem družb ni zagotovilo dokazov, da so po obdobju preiskave zadevni izdelek izvažale v ES ali da so prevzele nepreklicno pogodbeno obveznost, da izvozijo znatne količine v ES.
- (12) Ena družba je povezana z družbo, ki je že na seznamu v prvotni uredbi, in njen zahtevek za status novinca je bilo treba zavrniti, saj ni izpolnila drugega pogoja iz člena 2 prvotne uredbe.
- (13) Družbe, ki jim status novinca ni bil odobren, so bile obveščene o razlogih te odločitve in dana jim je bila priložnost, da pisno izrazijo svoja stališča.
- (14) Vsi argumenti in predlogi zainteresiranih strank so bili analizirani in upoštevani, če so bili utemeljeni –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Naslednje družbe se dodajo na seznam proizvajalcev iz Indije, navedenih v Prilogi k Uredbi (ES) št. 74/2004:

Družba	Mesto
Indian Arts and Crafts Syndicate	New Delhi
M/s. Opera Clothing	Bombaj
Anjani Synthetics Limited	Ahmedabad
Ramlaks Exports Pvt Ltd	Bombaj
Oracle Exports Home Textiles Pvt Ltd	Bombaj
Summer India Textile Mills (P) Ltd	Salem

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 11. decembra 2006

Za Svet
Predsednik
E. TUOMIOJA

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1841/2006**z dne 14. decembra 2006****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. decembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 14. decembra 2006 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	109,6
	204	71,2
	999	90,4
0707 00 05	052	120,7
	204	58,7
	628	155,5
	999	111,6
0709 90 70	052	145,1
	204	68,3
	999	106,7
0805 10 20	052	55,8
	388	72,8
	999	64,3
0805 20 10	052	30,7
	204	59,5
	999	45,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,3
	624	71,9
	999	72,1
0805 50 10	052	60,3
	528	35,4
	999	47,9
0808 10 80	388	107,5
	400	89,9
	404	94,2
	720	76,8
	999	92,1
0808 20 50	052	63,8
	400	108,9
	720	62,6
	999	78,4

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 750/2005 (UL L 126, 19.5.2005, str. 12). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1842/2006
z dne 14. decembra 2006
o določitvi izvoznih nadomestil za mleko in mlečne izdelke

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

položaja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev določenih trgov.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(4) V skladu z Memorandumom o soglasju med Evropsko skupnostjo in Dominikansko republiko o uvozni zaščiti za mleko v prahu v Dominikanski republici ⁽²⁾ odobrenim s Sklepom Sveta 98/486/ES ⁽³⁾, je lahko določena količina mlečnih izdelkov Skupnosti, izvoženih v Dominikansko republiko, upravičena do zmanjšanih carinskih dajatev. Zato je treba izvozna nadomestila, odobrena za izdelke iz te sheme, zmanjšati za določen odstotek.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽¹⁾, ter zlasti člena 31(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(5) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

(1) Člen 31(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999 določa, da se lahko razlika med cenami na svetovnem trgu za proizvode iz člena 1 navedene uredbe in cenami za navedene izdelke na trgu Skupnosti krije z izvoznimi nadomestili.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

(2) Glede na trenutne razmere na trgu za mleko in mlečne izdelke, se morajo izvozna nadomestila določiti v skladu s pravili in določenimi merili, navedenimi v členu 31 Uredbe (ES) št. 1255/1999.

Izvozna nadomestila, določena v členu 31 Uredbe (ES) št. 1255/1999 se odobrijo za izdelke in zneske iz Priloge k tej uredbi pod pogoji iz člena 1(4) Uredbe Komisije (ES) št. 174/1999 ⁽⁴⁾.

(3) Drugi pododstavek člena 31(3) Uredbe (ES) št. 1255/1999 določa, da se nadomestila lahko razlikujejo glede na namembni kraj, kadar je to potrebno zaradi

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. decembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 218, 6.8.1998, str. 46.

⁽³⁾ UL L 218, 6.8.1998, str. 45.

⁽⁴⁾ UL L 20, 27.1.1999, str. 8.

PRILOGA

Izvozna nadomestila za mleko in mlečne izdelke, ki se uporabljajo od 15. decembra 2006

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0401 30 31 9100	L02	EUR/100 kg	12,69	0402 21 99 9400	L02	EUR/100 kg	17,65
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	22,67
0401 30 31 9400	L02	EUR/100 kg	19,82	0402 21 99 9500	L02	EUR/100 kg	17,97
	L20	EUR/100 kg	28,33		L20	EUR/100 kg	23,07
0401 30 31 9700	L02	EUR/100 kg	21,88	0402 21 99 9600	L02	EUR/100 kg	19,25
	L20	EUR/100 kg	31,25		L20	EUR/100 kg	24,71
0401 30 39 9100	L02	EUR/100 kg	12,69	0402 21 99 9700	L02	EUR/100 kg	19,96
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	25,63
0401 30 39 9400	L02	EUR/100 kg	19,82	0402 29 15 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	28,33		L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L02	EUR/100 kg	21,88	0402 29 15 9300	L02	EUR/100 kg	14,71
	L20	EUR/100 kg	31,25		L20	EUR/100 kg	18,87
0401 30 91 9100	L02	EUR/100 kg	24,93	0402 29 15 9500	L02	EUR/100 kg	15,35
	L20	EUR/100 kg	35,62		L20	EUR/100 kg	19,71
0401 30 99 9100	L02	EUR/100 kg	24,93	0402 29 19 9300	L02	EUR/100 kg	14,71
	L20	EUR/100 kg	35,62		L20	EUR/100 kg	18,87
0401 30 99 9500	L02	EUR/100 kg	36,64	0402 29 19 9500	L02	EUR/100 kg	15,35
	L20	EUR/100 kg	52,34		L20	EUR/100 kg	19,71
0402 10 11 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 19 9900	L02	EUR/100 kg	16,35
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,00
0402 10 19 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9100	L02	EUR/100 kg	16,46
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,12
0402 10 99 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 29 99 9500	L02	EUR/100 kg	17,65
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	22,67
0402 21 11 9200	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 11 9370	L02	EUR/100 kg	1,67
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	2,38
0402 21 11 9300	L02	EUR/100 kg	14,71	0402 91 19 9370	L02	EUR/100 kg	1,67
	L20	EUR/100 kg	18,87		L20	EUR/100 kg	2,38
0402 21 11 9500	L02	EUR/100 kg	15,35	0402 91 31 9300	L02	EUR/100 kg	1,97
	L20	EUR/100 kg	19,71		L20	EUR/100 kg	2,82
0402 21 11 9900	L02	EUR/100 kg	16,35	0402 91 39 9300	L02	EUR/100 kg	1,97
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,00		L20	EUR/100 kg	2,82
0402 21 17 9000	L02	EUR/100 kg	—	0402 91 99 9000	L02	EUR/100 kg	15,31
	L20	EUR/100 kg	—		L20	EUR/100 kg	21,89
0402 21 19 9300	L02	EUR/100 kg	14,71	0402 99 11 9350	L02	EUR/100 kg	4,26
	L20	EUR/100 kg	18,87		L20	EUR/100 kg	6,09
0402 21 19 9500	L02	EUR/100 kg	15,35	0402 99 19 9350	L02	EUR/100 kg	4,26
	L20	EUR/100 kg	19,71		L20	EUR/100 kg	6,09
0402 21 19 9900	L02	EUR/100 kg	16,35	0402 99 31 9300	L02	EUR/100 kg	9,16
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,00		L20	EUR/100 kg	13,10
0402 21 91 9100	L02	EUR/100 kg	16,46	0403 90 11 9000	L02	EUR/100 kg	—
	L20	EUR/100 kg	21,12		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L02	EUR/100 kg	16,56	0403 90 13 9200	L02	EUR/100 kg	—
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,26		L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L02	EUR/100 kg	16,73	0403 90 13 9300	L02	EUR/100 kg	14,58
	L20	EUR/100 kg	21,47		L20	EUR/100 kg	18,71
0402 21 99 9100	L02	EUR/100 kg	16,46	0403 90 13 9500	L02	EUR/100 kg	15,21
	L20	EUR/100 kg	21,12		L20	EUR/100 kg	19,53
0402 21 99 9200	L02	EUR/100 kg	16,56	0403 90 13 9900	L02	EUR/100 kg	16,22
	L20 ⁽¹⁾	EUR/100 kg	21,26		L20	EUR/100 kg	20,81
0402 21 99 9300	L02	EUR/100 kg	16,73	0403 90 33 9400	L02	EUR/100 kg	14,58
	L20	EUR/100 kg	21,47		L20	EUR/100 kg	18,71

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0403 90 59 9310	L02	EUR/100 kg	12,69	0405 90 90 9000	L02	EUR/100 kg	71,81
	L20	EUR/100 kg	18,14		L20	EUR/100 kg	96,82
0403 90 59 9340	L02	EUR/100 kg	18,58	0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	22,65
	L20	EUR/100 kg	26,53		L40	EUR/100 kg	28,32
0403 90 59 9370	L02	EUR/100 kg	18,58	0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	18,89
	L20	EUR/100 kg	26,53		L40	EUR/100 kg	23,60
0404 90 21 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	7,01
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	8,75
0404 90 21 9160	L02	EUR/100 kg	—	0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	8,49
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	10,61
0404 90 23 9120	L02	EUR/100 kg	—	0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	16,82
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	21,01
0404 90 23 9130	L02	EUR/100 kg	14,71	0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	22,83
	L20	EUR/100 kg	18,87		L40	EUR/100 kg	28,54
0404 90 23 9140	L02	EUR/100 kg	15,35	0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	24,26
	L20	EUR/100 kg	19,71		L40	EUR/100 kg	30,32
0404 90 23 9150	L02	EUR/100 kg	16,35	0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	27,10
	L20	EUR/100 kg	21,00		L40	EUR/100 kg	33,89
0404 90 81 9100	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9110	L02	EUR/100 kg	—	0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	—		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9130	L02	EUR/100 kg	14,71	0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	18,87		L40	EUR/100 kg	10,31
0404 90 83 9150	L02	EUR/100 kg	15,35	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	3,02
	L20	EUR/100 kg	19,71		L40	EUR/100 kg	7,09
0404 90 83 9170	L02	EUR/100 kg	16,35	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	21,00		L40	EUR/100 kg	10,31
0405 10 11 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	4,39
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	10,31
0405 10 11 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	4,98
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	11,66
0405 10 19 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	26,64
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	33,29
0405 10 19 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	27,36
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	34,20
0405 10 30 9100	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	30,32
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	43,40
0405 10 30 9300	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	31,35
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	44,86
0405 10 30 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	31,35
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	44,86
0405 10 50 9500	L02	EUR/100 kg	70,19	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	30,47
	L20	EUR/100 kg	94,64		L40	EUR/100 kg	43,50
0405 10 50 9700	L02	EUR/100 kg	71,94	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	27,31
	L20	EUR/100 kg	97,00		L40	EUR/100 kg	39,27
0405 10 90 9000	L02	EUR/100 kg	74,58	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	26,79
	L20	EUR/100 kg	100,56		L40	EUR/100 kg	38,34
0405 20 90 9500	L02	EUR/100 kg	65,81	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	24,26
	L20	EUR/100 kg	88,73		L40	EUR/100 kg	34,73
0405 20 90 9700	L02	EUR/100 kg	68,43	0406 90 31 9119	L04	EUR/100 kg	22,43
	L20	EUR/100 kg	92,26		L40	EUR/100 kg	32,15
0405 90 10 9000	L02	EUR/100 kg	89,79	0406 90 33 9119	L04	EUR/100 kg	22,43
	L20	EUR/100 kg	121,06		L40	EUR/100 kg	32,15

Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil	Oznaka proizvoda	Namembna država	Merska enota	Znesek nadomestil
0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	31,94	0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	28,47
	L40	EUR/100 kg	45,94		L40	EUR/100 kg	40,93
0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	31,94	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	27,52
	L40	EUR/100 kg	45,94		L40	EUR/100 kg	40,79
0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	30,32	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	29,48
	L40	EUR/100 kg	43,40		L40	EUR/100 kg	43,11
0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	34,52	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	31,02
	L40	EUR/100 kg	49,96		L40	EUR/100 kg	44,67
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	34,01	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	25,62
	L40	EUR/100 kg	49,05		L40	EUR/100 kg	37,86
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	32,69	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	26,16
	L40	EUR/100 kg	47,37		L40	EUR/100 kg	38,24
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	33,17	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	27,80
	L40	EUR/100 kg	48,07		L40	EUR/100 kg	39,79
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	27,91	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	27,80
	L40	EUR/100 kg	39,99		L40	EUR/100 kg	39,79
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	28,47	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	27,29
	L40	EUR/100 kg	40,93		L40	EUR/100 kg	39,07
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	25,27	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	29,24
	L40	EUR/100 kg	36,17		L40	EUR/100 kg	41,66
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	28,30	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	28,99
	L40	EUR/100 kg	40,52		L40	EUR/100 kg	40,97
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	26,21	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	27,31
	L40	EUR/100 kg	37,20		L40	EUR/100 kg	39,27
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	27,72	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	22,63
	L40	EUR/100 kg	40,50		L40	EUR/100 kg	33,32
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	27,46	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	23,33
	L40	EUR/100 kg	39,22		L40	EUR/100 kg	33,34
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	22,67				
	L40	EUR/100 kg	32,60				
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	28,30				
	L40	EUR/100 kg	40,52				
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	31,02				
	L40	EUR/100 kg	44,67				

(¹) Za ustrezne izdelke, namenjene izvozu v Dominikansko republiko v okviru kvote za 2006–2007, določene s Sklepom 98/486/ES, ki so v skladu s pogoji iz člena 20a Uredbe (ES) št. 174/1999, se uporabljajo naslednje stopnje:

- (a) izdelki, ki spadajo pod oznake KN 0402 10 11 9000 in 0402 10 19 9000 0,00 EUR/100 kg
- (b) izdelki, ki spadajo pod oznake KN 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 in 0402 21 99 9200 28,00 EUR/100 kg

Opredeljeni namembni kraji:

L02: Andora in Gibraltar.

L20: Vsi namembni kraji z izjemo L02, Ceute, Melille, Svetega sedeža (Vatikanska mestna država), Združenih držav Amerike, Bolgarije, Romunije in območij Republike Ciper, ki niso pod dejanskim nadzorom Republike Ciper.

L04: Albanija, Bosna in Hercegovina, Kosovo, Srbija, Črna gora in Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija.

L40: Vsi namembni kraji z izjemo L02, L04, Ceute, Melille, Islandije, Lihtenštajna, Norveške, Švice, Svetega sedeža (Vatikanska mestna država), Združenih držav Amerike, Bolgarije, Romunije, Hrvaške, Turčije, Avstralije, Kanade, Nove Zelandije in območij Republike Ciper, ki niso pod dejanskim nadzorom Republike Ciper.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1843/2006**z dne 14. decembra 2006****o določitvi največjega izvoznega nadomestila za maslo v okviru stalnega javnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 581/2004**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni tržni ureditvi za mleko in mlečne izdelke ⁽¹⁾ in zlasti tretjega pododstavka člena 31(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 581/2004 z dne 26. marca 2004 o začetku stalnega javnega razpisa za izvozna nadomestila za določene vrste masla ⁽²⁾ predvideva stalni razpis.
- (2) Na podlagi člena 5 Uredbe Komisije (ES) št. 580/2004 z dne 26. marca 2004 o določitvi postopka razpisa o izvoznih nadomestilih za nekatere mlečne izdelke ⁽³⁾ in po pregledu oddanih ponudb na razpis je ustrezno, da

se določi največje izvozno nadomestilo za razpisno obdobje, ki se konča 12. decembra 2006.

- (3) Upravljalni odbor za mleko in mlečne proizvode ni podal svojega mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za stalni razpis, ki ga začne Uredba (ES) št. 581/2004 za razpisno obdobje, ki se konča 12. decembra 2006, je največji znesek nadomestila za izdelke iz člena 1(1) navedene Uredbe, kakor je navedeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta Uredba začne veljati 15. decembra 2006.

Ta Uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 90, 27.3.2004, str. 64. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 975/2006 (UL L 176, 30.6.2006, str. 69).

⁽³⁾ UL L 90, 27.3.2004, str. 58. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1814/2005 (UL L 292, 8.11.2005, str. 3).

PRILOGA

(EUR/100 kg)

Proizvod	Izvozno nadomestilo Oznaka nomenklature	Največji znesek izvoznega nadomestila za izvoz v namembne kraje, navedene v drugem pododstavku člena 1(1) Uredbe (ES) št. 581/2004
Maslo	ex 0405 10 19 9500	98,00
Maslo	ex 0405 10 19 9700	103,00
Masleno-mlečna maščoba	ex 0405 90 10 9000	125,89

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1844/2006**z dne 14. decembra 2006****o določitvi stopenj nadomestil za nekatere mlečne proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999 z dne 15. maja 1999 o skupni organizaciji trga mleka in mlečnih izdelkov ⁽¹⁾, in zlasti člena 31(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 31(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999 določa, da se razlika med cenami v mednarodni trgovini za proizvode, naštete v členih 1(a), (b), (c), (d), (e) in (g) navedene uredbe, in cenami v Skupnosti lahko pokrije z izvoznim nadomestilom.
- (2) Uredba Komisije (ES) št. 1043/2005 z dne 30. junija 2005 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 3448/93 glede sistema dodeljevanja izvoznih nadomestil za nekatere kmetijske proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, in meril za določanje zneskov takšnih nadomestil ⁽²⁾, navaja proizvode, za katere je treba določiti stopnjo nadomestila, ki se uporablja, ko so ti proizvodi izvoženi kot blago iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 1255/1999.
- (3) V skladu s prvim odstavkom člena 14 Uredbe (ES) št. 1043/2005 je treba stopnjo nadomestila na 100 kilogramov za vsakega od osnovnih zadevnih proizvodov določiti vsak mesec.
- (4) Vendar pa pri nekaterih mlečnih proizvodih, izvoženih kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi, obstaja nevarnost, da bi bile v primeru vnaprejšnje določitve visokih stopenj nadomestila zaveze, sprejete v zvezi s temi nadomestili, lahko ogrožene. Da bi se izognili tej

nevarnosti, je treba sprejeti ustrezne preventivne ukrepe, ne da bi pri tem ovirali sklepanje dolgoročnih pogodb. Določanje posebnih stopenj nadomestil za vnaprejšnje določanje nadomestil za te proizvode bi moralo omogočiti izpolnitev teh dveh ciljev.

- (5) Člen 15(2) Uredbe (ES) št. 1043/2005 določa, da se pri določanju stopnje nadomestila po potrebi upoštevajo proizvodna nadomestila, pomoči ali drugi ukrepi z enakim učinkom, ki se v vseh državah članicah v skladu z uredbo o skupni ureditvi trga za zadevni proizvod uporabljajo za osnovne proizvode, naštete v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005, ali enakovredne proizvode.
- (6) Člen 12(1) Uredbe (ES) št. 1255/1999 določa plačilo pomoči za posneto mleko, pridelano v Skupnosti in predelano v kazein, če tako mleko in iz njega proizveden kazein izpolnjujeta določene pogoje.
- (7) Uredba Komisije (ES) št. 1898/2005 z dne 9. novembra 2005 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1255/1999, kar zadeva ukrepe za prodajo smetane, masla in zgoščenega masla na trgu Skupnosti ⁽³⁾, določa, da je treba maslo in smetano industrijskim panogam, ki proizvajajo nekatere vrste blaga, zagotoviti po znižanih cenah.
- (8) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Stopnje nadomestil za osnovne proizvode, naštete v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 1043/2005 in členu 1 Uredbe (ES) št. 1255/1999, izvožene kot blago, navedeno v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 1255/1999, se določijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 48. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 172, 5.7.2005, str. 24. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1713/2006 (UL L 321, 21.11.2006, str. 11).

⁽³⁾ UL L 308, 25.11.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2107/2005 (UL L 337, 22.12.2005, str. 20).

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. decembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

PRILOGA

Stopnje nadomestil od 15. decembra 2006 za nekatere mlečne izdelke, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I k Pogodbi ⁽¹⁾

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Opis	Stopnja nadomestila	
		Pri vnaprejšnji določitvi nadomestil	Drugo
ex 0402 10 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe do vključno 1,5 mas. % (PG 2): (a) Za izvoz blaga iz oznake KN 3501 (b) Za izvoz drugega blaga	— 0,00	— 0,00
ex 0402 21 19	Mleko v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, ki ne vsebuje dodatnega sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo maščobe 26 mas. % (PG 3): (a) Če se izvozi blago, ki v obliki proizvodov, izenačenih s PG 3, vsebuje maslo po znižani ceni ali smetano, pridobljena v skladu z Uredbo (ES) št. 1898/2005 (b) Za izvoz drugega blaga	24,89 21,00	24,89 21,00
ex 0405 10	Maslo, z vsebnostjo maščob 82 mas. % (PG 6): (a) Če se izvozi blago, ki vsebuje maslo po znižani ceni ali smetano, izdelana v skladu s pogoji iz Uredbe (ES) št. 1898/2005 (b) Za izvoz blaga iz oznake KN 2106 90 98, ki vsebuje 40 mas. % ali več mlečne maščobe (c) Za izvoz drugega blaga	78,50 104,25 97,00	78,50 104,25 97,00

⁽¹⁾ Stopnje iz te priloge se ne uporabljajo za izvoz v Bolgarijo od 1. oktobra 2004, v Romunijo od 1. decembra 2005, in za blago, naštetu v tabelah I in II k Protokolu št. 2 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972, izvoženo v Švicarsko konfederacijo ali v Kneževino Lihtenštajn od 1. februarja 2005.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1845/2006**z dne 13. decembra 2006****o prepovedi ribolova na atlantski sled v coni ICES Vb, VIaN (vode ES), VIb s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 26(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike ⁽²⁾ in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 51/2006 z dne 22. decembra 2005 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova, za leto 2006 ⁽³⁾ določa kvote za leto 2006.
- (2) V skladu s podatki, ki so bili sporočeni Komisiji, so plovila, ki plujejo pod zastavo države članice ali so registrirana v državi članici iz Priloge, izčrpala kvoto za leto 2006 za ulov staležev iz Priloge k tej uredbi.

- (3) Zato je treba prepovedati ribolov na zadevni stalež, njegovo shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1**Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2006 dodeljena državi članici iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

Člen 2**Prepovedi**

Ribolov na stalež iz Priloge k tej uredbi, ki ga opravljajo plovila, ki plujejo pod zastavo države članice ali so registrirana v državi članici iz Priloge, se prepove z datumom, določenim v navedeni prilogi. Od tega datuma naprej je tudi prepovedano shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje navedenega staleža, ki ga ulovijo zadevna plovila.

Člen 3**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. decembra 2006

Za Komisijo

Jörgen HOLMQUIST

Generalni direktor za ribištvo in pomorske zadeve

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 768/2005 (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

⁽³⁾ UL L 16, 20.1.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1642/2006 (UL L 308, 8.11.2006, str. 5).

PRILOGA

Št.	56
Država članica	Francija
Stalež	HER/5B6ANB
Vrsta	atlantski sled (<i>Clupea harengus</i>)
Cona	Vb, VIaN (vode ES), VIb
Datum	11. november 2006

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1846/2006**z dne 13. decembra 2006****o prepovedi ribolova na skušo v coni ICES II a (vode zunaj ES), V b (vode ES), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV s plovili, ki plujejo pod francosko zastavo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 26(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike ⁽²⁾ in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 51/2006 z dne 22. decembra 2005 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova, za leto 2006 ⁽³⁾ določa kvote za leto 2006.
- (2) V skladu s podatki, ki so bili sporočeni Komisiji, so plovila, ki plujejo pod zastavo države članice ali so registrirana v državi članici iz Priloge, izčrpala kvoto za leto 2006 za ulov staležev iz Priloge k tej uredbi.

- (3) Zato je treba prepovedati ribolov na zadevni stalež, njegovo shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1**Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2006 dodeljena državi članici iz Priloge, velja od datuma iz navedene priloge za izčrpano.

Člen 2**Prepovedi**

Ribolov na stalež iz Priloge k tej uredbi, ki ga opravljajo plovila, ki plujejo pod zastavo države članice ali so registrirana v državi članici iz Priloge, se prepove z datumom, določenim v navedeni prilogi. Od tega datuma naprej je tudi prepovedano shranjevanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje navedenega staleža, ki ga ulovijo zadevna plovila.

Člen 3**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. decembra 2006

Za Komisijo

Jörgen HOLMQUIST

Generalni direktor za ribištvo in pomorske zadeve

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 768/2005 (UL L 128, 21.5.2005, str. 1).

⁽³⁾ UL L 16, 20.1.2006, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1642/2006 (UL L 308, 8.11.2006, str. 5).

PRILOGA

Št.	57
Država članica	Francija
Stalež	MAC/2CX14-
Vrsta	skuša (<i>Scomber scombrus</i>)
Cona	II a (vode zunaj ES), V b (vode ES), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV
Datum	11. november 2006

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1847/2006**z dne 13. decembra 2006****o prilagoditvi nekaterih horizontalnih uredb v skupni kmetijski politiki zaradi pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(2) Navedeni uredbi je zato treba ustrezno spremeniti –

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 4(3) Pogodbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije in zlasti člena 56 Akta,

Uredba (EGS) št. 120/89 se spremeni:

ob upoštevanju naslednjega:

1. V členu 4a(2) se tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

- (1) Zaradi pristopa Bolgarije in Romunije (v nadaljnjem besedilu „novi državni članici“) k Skupnosti je treba prilagoditi uredbe Komisije (EGS) št. 120/89 z dne 19. januarja 1989 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo izvoznih prelevmanov in dajatev za kmetijske proizvode ⁽¹⁾, (EGS) št. 3515/92 z dne 4. decembra 1992 o določitvi skupnih podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 1055/77 o skladiščenju in premikanju proizvodov, ki jih odkupi intervencijska agencija ⁽²⁾, (ES) št. 800/1999 z dne 15. aprila 1999 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode ⁽³⁾, (ES) št. 1291/2000 z dne 9. junija 2000 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode ⁽⁴⁾, (ES) št. 2298/2001 z dne 26. novembra 2001 o podrobnih pravilih za izvoz proizvodov, dobavljenih kot pomoč v hrani ⁽⁵⁾, (ES) št. 2090/2002 z dne 26. novembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 386/90 glede fizičnih pregledov, opravljenih pri izvozu kmetijskih proizvodov, ki izpolnjujejo pogoje za nadomestila ⁽⁶⁾, in (ES) št. 639/2003 z dne 9. aprila 2003 o določitvi podrobnih pravilih v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 1254/1999 glede zahtev za odobritev izvoznih nadomestil v zvezi z dobrim počutjem živega goveda med prevozom ⁽⁷⁾ ter določiti nekatere navedbe v jezikih novih držav članic.

„Dokument, ki se pošlje carinskemu uradu, kjer so bile opravljene carinske izvozne formalnosti, izpolni carinski urad izstopa, ki vključuje enega od vnosov iz Priloge I.“

2. V drugem pododstavku člena 13(2) se „Prilogi“ nadomesti s „Prilogo II“.

3. Priloga se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 2

Uredba (EGS) št. 3515/92 se spremeni:

1. Drugi pododstavek člena 2 se nadomesti:

„Izvozna deklaracija in po potrebi zunanji tranzitni dokument Skupnosti ali ustrezni nacionalni dokument navajata enega od vnosov iz Priloge I.“

2. Prvi pododstavek člena 5 se nadomesti z naslednjim:

„V primerih po drugi alineji člena 2 Uredbe (EGS) št. 1055/77, ko se proizvodi pošljejo v drugo državo članico v obliki premestitve, mora proizvode spremljati kontrolni izvod T5 v smislu členov 912a do 912g Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 (*). Kontrolni izvod T5 izda intervencijska agencija, ki pošlje proizvode, in v polju 104 navaja enega od vnosov iz Priloge II.“

⁽¹⁾ UL L 16, 20.1.1989, str. 19. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 910/2004 (UL L 163, 30.4.2004, str. 63).

⁽²⁾ UL L 355, 5.12.1992, str. 15. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1970/2004 (UL L 341, 17.11.2004, str. 17).

⁽³⁾ UL L 102, 17.4.1999, str. 11. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 671/2004 (UL L 105, 14.4.2004, str. 5).

⁽⁴⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 410/2006 (UL L 71, 10.3.2006, str. 7).

⁽⁵⁾ UL L 308, 27.11.2001, str. 16. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2080/2004 (UL L 360, 7.12.2004, str. 4).

⁽⁶⁾ UL L 322, 27.11.2002, str. 4. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1454/2004 (UL L 269, 17.8.2004, str. 9).

⁽⁷⁾ UL L 93, 10.4.2003, str. 10. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 354/2006 (UL L 59, 1.3.2006, str. 10).

(*) UL L 253, 11.10.1993, str. 1.“

3. Besedilo v Prilogi II k tej uredbi se doda kot Priloga I in Priloga II.

Člen 3

Uredba (ES) št. 800/1999 se spremeni:

1. V členu 9(1)(c) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„V takšnih primerih pristojni organi namembne države članice kontrolnega izvoda T5 ali države članice, v kateri se nacionalni dokument uporablja kot dokaz pod ‚Pripombami‘ v rubriki z naslovom ‚Nadzor uporabe in/ali destinacije‘ na kontrolnem izvodu T5 ali pod ustreznim naslovom nacionalnega dokumenta, vpišejo enega od vpisov iz Priloge Ia.“.

2. Člen 10 se spremeni:

- (a) V odstavku (4) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Če se proizvod, ki se ga pošilja v okviru zunanje tranzitnega postopka Skupnosti ali skupnega tranzitnega postopka, v državi članici, ki ni država članica izvoza, obravnava po postopku iz odstavka 1 za prevoz do namembne postaje ali za dobavo prejemniku izven carinskega območja Skupnosti, carinski urad, pri katerem se proizvod obravnava po zgoraj navedenem postopku, pod ‚Pripombe‘ v rubriki z naslovom ‚Nadzor uporabe in/ali destinacije‘ na zadnji strani izvirnika kontrolnega izvoda T5 vpiše enega od vpisov iz Priloge Ib.“.

- (b) V odstavku (5) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Če železnica prevzame proizvod v državi članici izvoza ali v drugi državi članici in se proizvod pošilja v destinacijo izven carinskega območja Skupnosti v okviru zunanje tranzitnega postopka ali skupnega tranzitnega postopka po prevoznici pogodbi za kombinirani cestno-železniški prevoz po železnici, pristojni carinski urad ali carinski urad, ki je najbližji železniškemu terminalu, kjer proizvod prevzame železnica, pod ‚Pripombe‘ v rubriki z naslovom ‚Nadzor uporabe in/ali destinacije‘ na zadnji strani izvirnika kontrolnega izvoda T5 vpiše enega od vpisov iz Priloge Ic.“.

3. V členu 41(2) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Med drugim morajo biti izpolnjena polja 33, 103, 104 in, kadar je to ustrezno, 105 kontrolnega izvoda T5. Polje 104 kontrolnega izvoda T5 se pod ‚Drugo‘ vpiše eden od vpisov iz Priloge IIa.“.

4. Člen 44(5) se nadomesti z naslednjim:

„5. Če se za dobave na ploščad uporablja člen 8, se pod ‚Drugo‘ v polju 104 kontrolnega izvoda T5 vpiše eden od vpisov iz Priloge IIb.“.

5. Besedilo v Prilogi III k tej uredbi se vstavi kot Priloga Ia, Priloga Ib, Priloga Ic, Priloga IIa in Priloga IIb.

6. V Prilogi IV se črtata „Bolgarija“ in „Romunija“.

Člen 4

Uredba (ES) št. 1291/2000 se spremeni:

1. V členu 9(2) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„V takšnih primerih organ izdaje v oddelek 6 licence ali spričevala vpiše enega izmed vnosov iz Priloge Ia.“.

2. Prvi odstavek člena 16 se nadomesti z naslednjim:

„Zahtevki za licence in licence z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila, sestavljeni v zvezi z ukrepi pomoči v hrani v smislu člena 10(4) Sporazuma o kmetijstvu, sklenjenega med urugvajskim krogom večstranskih trgovinskih pogajanj, vsebujejo v oddelku 20 vsaj enega od vnosov iz Priloge Ib.“.

- 2a. V četrtem pododstavku člena 18(4) se doda „BG“ za Bolgarijo in „RO“ za Romunijo.

3. Člen 33 se spremeni:

- (a) V odstavku 2 se tretji pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Če je edini namen kontrolnega izvoda T 5 sprostitev jamstva, kontrolni izvod T 5 v razdelku 106 vsebuje enega izmed vnosov iz Priloge Ic.“.

- (b) V odstavku 3 se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Če je po sprejemu izvozne deklaracije, navedene v prvi alineji člena 24(1)(b), proizvod dan v enega izmed poenostavljenih postopkov, predvidenih v oddelku 3 poglavja 7 naslova II dela II Uredbe (EGS) št. 2454/93 ali v Dodatku I poglavja I naslova X h Konvenciji z dne 20. maja 1987 o skupnem tranzitnem postopku za prevoz na namembno postajo ali dobavo prejemniku izven carinskega območja Skupnosti, se kontrolni izvod T 5, ki ga zahteva odstavek 2(b), pošlje po uradni poti organu, ki ga je izdal. V oddelku 'J' na kontrolnem izvodu T 5 se pod naslov 'Pripombe' vpiše eden izmed vnosov iz Priloge Id.“.

4. V členu 36(4) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„V oddelku 22 na nadomestni licenci ali nadomestni delni licenci se vpiše enega izmed vnosov iz Priloge Ie, podčrtanih z rdečo.“.

5. Člen 42(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Če je dobavitelj zaradi primera višje sile vložil zahtevek za podaljšanje roka veljavnosti dovoljenja, ki vključuje vnaprejšnjo določitev izvoznega prelevmana ali izvoznega nadomestila, in pristojni organ še ni odločil o zahtevku, lahko dobavitelj pri organu vloži zahtevek še za eno dovoljenje. Drugo dovoljenje se izda skladno s pogoji, ki veljajo v času, ko je prosilec zanj vložil zahtevek, le da:

- (a) bo izdano največ za neuporabljeno količino na prvem dovoljenju, za katero je dobavitelj vložil zahtevek za podaljšanje;

- (b) bo oddelku 20 vseboval enega izmed vnosov iz Priloge If.“.

6. V členu 43(1) se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) če je bil izvoz opravljen brez izvoznega dovoljenja ali potrdila o vnaprejšnji določitvi, je treba pri uporabi informacijskega lista INF 3, kot je določen v členu 850 Uredbe (EGS) št. 2454/93, v oddelku A navesti enega izmed vnosov iz Priloge Ig.“.

7. V členu 45(3) se točka (a) nadomesti z naslednjim:

„(a) deklaracija o izvozu enakovrednih proizvodov ali izvod ali fotokopija, ki jo je potrdil pristojni organ in vsebuje enega izmed vnosov iz Priloge Ih; verodostojnost vnosa mora potrjevati žig zadevnega carinskega urada, natisnjen neposredno na dokument.“.

8. V členu 50(1) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Razen če predpisi v določenih sektorjih zahtevajo posebno besedilo, je v oddelku 24 na licencah in spričevalih naveden eden od vnosov iz Priloge Ii.“.

9. Besedilo v Prilogi IV k tej uredbi se vstavi kot Priloga Ia, Priloga Ib, Priloga Ic, Priloga Id, Priloga Ie, Priloga If, Priloga Ig, Priloga Ih in Priloga Ii.

Člen 5

Uredba (ES) št. 2298/2001 se spremeni:

1. V členu 3(3) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Dokument, ki se vloži za nadomestilo iz člena 5(4) Uredbe (ES) št. 800/1999, in poleg zahtev člena 16 Uredbe (ES) št. 1291/2000 okence 20 vloge za dovoljenja in samega izvoznega dovoljenja vsebuje enega izmed vnosov iz Priloge.“.

2. Besedilo v Prilogi V k tej uredbi se doda kot Priloga.

Člen 6

Uredba (ES) št. 2090/2002 se spremeni:

1. Člen 10 se spremeni:

- (a) V odstavku 5 se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Če je carinski urad izstopa ali urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5, vzel vzorec, se na kontrolnem izvodu T5 ali, kjer se uporablja, na nacionalnem dokumentu, ki se vrne pristojnim organom, zabeleži eden od vnosov iz Priloge Ia.“.

(b) Odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Carinski urad izstopa ali urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5, pristojne organe iz odstavka 5 pisno, z uporabo kopije izvirnega dokumenta, obvesti o rezultatih analiz, na kateri zabeleži:

(a) enega od vnosov iz Priloge Ib;

(b) ali rezultate analiz, če se ugotovi neskladje med rezultati in prijavljenim proizvodom.“

(c) V odstavku 7 se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„V takih primerih carinski urad izstopa ali urad, ki mu je poslan kontrolni izvod T5, na kontrolnem izvodu T5 ali, kjer se uporablja, na nacionalnem dokumentu, ki se vrne pristojnim organom, zabeleži enega od vnosov iz Priloge Ic.“

2. Besedilo v Prilogi VI k tej uredbi se vstavi kot Priloga Ia, Priloga Ib in Priloga Ic.

Člen 7

Uredba (ES) št. 639/2003 se spremeni:

1. Člen 2(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. Če uradni veterinar na izstopni točki ugotovi, da so izpolnjene zahteve odstavka 2, to potrdi z eno od opomb iz Priloge Ia ter z žigosanjem in podpisom dokumenta, ki vsebuje dokaz o izstopu iz carinskega območja Skupnosti, ali v oddelku J kontrolnega izvoda T5 ali na najustreznejšem mestu nacionalnega dokumenta.“

2. Besedilo v Prilogi VII k tej uredbi se vstavi kot Priloga Ia.

Člen 8

Ta uredba začne veljati pod pogojem in z dnem začetka veljavnosti Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije k Evropski uniji.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. decembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Sedanje besedilo Priloge k Uredbi (ES) št. 120/89 se oštevilči kot „Priloga II“, pred njo pa se vstavi:

„PRILOGA I

Vnosi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 4a(2):

- V *bolgarščini*: В приложение на член 4а от Регламент (ЕИО) № 120/89
- V *španščini*: Aplicación del artículo 4 bis del Reglamento (CEE) n.º 120/89
- V *češčini*: Použitelnost článku 4a nařízení (EHS) č. 120/89
- V *danščini*: Anvendelse af artikel 4a i forordning (EØF) nr. 120/89
- V *nemščini*: Anwendung von Artikel 4a der Verordnung (EWG) Nr. 120/89
- V *estonsčini*: Määruse (EMÜ) nr 120/89 artikli 4a kohaldamine
- V *grščini*: Εφαρμογή του άρθρου 4α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 120/89
- V *angleščini*: Application of Article 4a of Regulation (EEC) No 120/89
- V *francoščini*: Application de l'article 4 bis du règlement (CEE) n.º 120/89
- V *italijanščini*: Applicazione dell'articolo 4 bis del regolamento (CEE) n. 120/89
- V *latvijščini*: Regulas (EEK) Nr. 120/89 4.a panta piemērošana
- V *litovščini*: Reglamento (EEB) Nr. 120/89 4 bis straipsnio taikymas
- V *madžarščini*: A 120/89/EGK rendelet 4.a cikkének alkalmazása
- V *malteščini*: Applikazzjoni ta' l-Artikolu 4 bis tar-regolament (KEE) nru 120/89
- V *nizozemščini*: Toepassing van artikel 4 bis van Verordening (EEG) nr. 120/89
- V *poljščini*: Stosowanie art. 4a rozporządzenia (EWG) nr 120/89
- V *portugalščini*: Aplicação do artigo 4.º-A do Regulamento (CEE) n.º 120/89
- V *romunščini*: Aplicarea articolului 4a din Regulamentul (CEE) nr. 120/89
- V *slovaščini*: Uplatňovanie článku 4a nariadenia (EHS) č. 120/89
- V *slovenščini*: Uporaba člena 4 bis Uredbe (EGS) št. 120/89
- V *finsčini*: Asetuksen (ETY) N:o 120/89 4 a artiklan soveltaminen
- V *švedščini*: I enlighet med artikel 4a i förordning (EEG) nr 120/89“

PRILOGA II

„PRILOGA I

Vnosi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 2:

- V *bolgarščini*: Интервенционни продукти, държани от ... (име и адрес на интервенционната агенция), предназначени за складиране в ... (съответна държава и адрес на предложения склад). В приложение на член 2, първо тире, от Регламент (ЕИО) № 1055/77
- V *španščini*: Productos de intervención en poder de ... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en ... (país y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77
- V *češčini*: Intervenční produkty v držení ... (název a adresa intervenční agentury), určené ke skladování v/ve ... (dotčený stát a předpokládaná adresa a místo skladování). Použití první odrážky článku 2 nařízení (EHS) č. 1055/77
- V *danščini*: Produkter fra intervention, som ... (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i ... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77
- V *nemščini*: Interventionserzeugnisse im Besitz von ... (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in ... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77
- V *estonsčini*: (sekkumisasutuse nimetus ja aadress) valduses olevad sekkumistooted, mis on ette nähtud ladustamiseks (asjaomane riik ja ettenähtud ladustamiskoha aadress). Määruse (EMÜ) nr 1055/77 artikli 2 esimese taande kohaldamine
- V *grščini*: Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του ... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις ... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης). Εφαρμογή του άρθρου 2 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77
- V *angleščini*: Intervention products held by ... (name and address of the intervention agency) for storage in ... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77
- V *francoščini*: Produits d'intervention détenus par ... (nom et adresse de l'organisme d'intervention), destinés à être stockés en/au ... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) nº 1055/77
- V *italijanščini*: Prodotti d'intervento detenuti da ... (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in ... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77
- V *latvijsčini*: Intervences produkti, kas pieder ... (intervences aģentūras nosaukums un adrese), glabāšanai ... (attiecīgā valsts un plānotā glabāšanas vieta). Regulas (EEK) Nr. 1055/77 2. panta pirmā ievilkuma piemērošana
- V *litovščini*: (Intervencinės agentūros pavadinimas ir adresas) ... intervenciniai produktai, skirti saugojimui ... (atitinkama šalis ir numatomas saugojimo vietos adresas). Reglamento (EEB) Nr. 1055/77 2 straipsnio pirmos įtraukos taikymas
- V *madžarščini*: Az ... (intervenció hivatal neve és címe) tulajdonában lévő, ...-ban/-ben (a raktározási hely címe és országa) raktározásra szánt intervenció termékek. Az 1055/77/EGK rendelet 2. cikke első francia bekezdésének alkalmazása
- V *malteščini*: Prodotti ta' intervenzjoni miżmuma minn ... (isem u indirizz ta'l-organu ta'l-intervenzjoni), biex jinħażnu f'/ghand ... (pajjiż ikkonċernat u indirizz ta' post il-ħażna). Applikazzjoni ta'l-artikolu 2 l-ewwel inċiż tar-regolament (KEE) nru 1055/77

-
- V nizozemščini: Interventieproducten in het bezit van ... (naam en adres van het interventiebureau) — bestemd voor opslag in ... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77
- V poljščini: Produkty interwencyjne znajdujące się w posiadaniu ... (nazwa i adres agencji interwencyjnej), przeznaczone do magazynowania w ... (właściwy kraj i adres przewidzianego miejsca magazynowania). Zastosowanie art. 2 tiret pierwsze rozporządzenia (EWG) nr 1055/77
- V portugalsčini: Produtos de intervenção em poder de ... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 1055/77
- V romunščini: Produse de intervenție deținute de ... (denumirea și adresa agenției de intervenție) pentru depozitare în ... (țara în cauză și adresa locului de depozitare propus). Se aplică prima liniuță din articolul 2 din Regulamentul (CEE) nr. 1055/77
- V slovaščini: Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie, v držbe ... (názov a adresa intervenčnej inštitúcie), určené na skladovanie v ... (krajina, ktorej sa to týka a adresa stanoveného miesta skladovania). Uplatňuje sa prvá zarážka článku 2 nariadenia (EHS) č. 1055/77
- V slovensčini: Intervencijski produkti, zadržani s strani ... (ime in naslov intervencijskega organa), ki naj bi bili skladiščeni v ... (zadevna država in naslov predvidenega kraja skladiščenja). Izvajanje prvega odstavka člena 2 Uredbe (EGS) št. 1055/77
- V finsčini: Interventiotuotteita, jotka ovat ... (interventioelimen nimi ja osoite) hallussa ja jotka on tarkoitettu varastoida ... (kyseessä olevan maan ja ehdotetun varastointipaikan osoite). Asetuksen (ETY) N:o 1055/77 2 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan mukainen soveltaminen
- V švedščini: Interventionsprodukter som innehas av ... (interventionsorganets namn och adress) för lagring i ... (berört land och adress till det tilltänkta lagringsstället). Tillämpning av artikel 2 första strecksatsen i förordning (EEG) nr 1055/77
-

PRILOGA II

Vnosi, ki jih navaja prvi pododstavek člena 5:

- V *bolgarščini*: интервенционни продукти – трансферна операция
- V *španščini*: Productos de intervención — operación de transferencia
- V *češčini*: Intervenční produkty – převod
- V *danščini*: Produkter fra intervention — overførsel
- V *nemščini*: Interventionserzeugnisse — Transfer
- V *estonsščini*: Sekkumistooted – ülevõtmistoiming
- V *grščini*: Προϊόντα παρέμβασης — Πράξη μεταβίβασης
- V *angleščini*: Intervention products — transfer operation
- V *francoščini*: Produits d'intervention — opération de transfert
- V *italijanščini*: Prodotti d'intervento — operazione trasferimento
- V *latvijščini*: Intervences produkti – transfertoperācija
- V *litovščini*: Intervenciniai produktai – pervežimas
- V *madžarščini*: Intervenció termékek – szállítási művelet
- V *malteščini*: Prodotti ta' intervenzjoni – operazzjoni ta' trasferiment
- V *nizozemščini*: Interventieprodukten — Overdracht
- V *poljščini*: Produkty interwencyjne – operacja przekazania
- V *portugalsščini*: Produtos de intervenção — operação de transferência
- V *romunščini*: produse de intervenție – operațiune de transfer
- V *slovaščini*: Komodity, na ktoré sa vzťahujú intervencie – presun
- V *slovenščini*: Intervencijski produkti – postopek transferja
- V *finščini*: Interventiotuotteita – siirtotoimi
- V *švedščini*: Interventionsprodukter – överföringsförfarande“

PRILOGA III

„PRILOGA Ia

Vpisi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 9(1)(c):

- V *bolgarščini*: Представен е транспортен документ, посочващ местоназначение извън митническата територия на Общността
- V *špansčini*: Documento de transporte con destino fuera de la CE presentado
- V *češčini*: Přepavní doklad s místem určení mimo ES předložen
- V *danščini*: Transportdokument med destination uden for EF forelagt
- V *nemščini*: Beförderungspapier mit Bestimmung außerhalb der EG wurde vorgelegt
- V *estonsčini*: Transpordiks väljaspool EÜd asuvasse sihtkohta on esitatud veodokument
- V *grščini*: Υποβαλλόμενο έγγραφο μεταφοράς με προορισμό εκτός ΕΚ
- V *angleščini*: Transport document indicating a destination outside the customs territory of the Community has been presented
- V *francoščini*: Document de transport avec destination hors CE présenté
- V *italijanščini*: Documento di trasporto con destinazione fuori CE presentato
- V *latvijščini*: Uzrādīts transporta dokuments ar galamērķi ārpus EK
- V *litovščini*: Pateiktas paskirties vietą už EB ribų nurodantis gabenimo dokumentas
- V *madžarščini*: EK-n kívüli rendeltetésű szállítmány szállítási okmánya bemutatva
- V *malteščini*: Dokument tat-trasport b'destinazzjoni għal barra mill-KE, ipprezentat
- V *nizozemščini*: Vervoerdocument voor bestemming buiten de EG voorgelegd
- V *poljščini*: Przedstawiony dokument przewozowy wskazujący miejsce przeznaczenia poza WE
- V *portugalsčini*: Documento transporte com destino fora da CE apresentado
- V *romunščini*: Document de transport care indică o destinație aflată în afara teritoriului vamal al Comunității – prezentat
- V *slovaščini*: Prepravný doklad s miestom určenia mimo ES bol predložený
- V *slovenščini*: Predložena je bila prevozna listina za destinacijo izven ES
- V *finščini*: Kuljetusasiakirja, jossa ilmoitetaan yhteisön tullialueen ulkopuolinen määräpaikka, on esitetty
- V *švedščini*: Transportdokument med slutlig destination, utanför gemenskapens tullområde har lagts fram

PRILOGA Ib

Vpisi, ki jih navaja prvi pododstavek člena 10(4):

- V *bolgarščini*: Напускане на митническата територия на Общността под митнически режим опростен общностен транзит с железопътен транспорт с или големи контейнери:
 - Транспортен документ:
 - вид:
 - номер:
 - Дата на приемане за транспортиране от железопътните органи или съответното транспортно предприятие:
- V *španščini*: Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en grandes contenedores:
 - Documento de transporte:
 - tipo:
 - número:
 - Fecha de aceptación para el transporte por parte de la administración ferroviaria o de la empresa de transportes de que se trate:
- V *češćini*: Výstup z celního území Společenství ve zjednodušeném tranzitním režimu Společenství pro přepravu po železnici nebo pro přepravu ve velkokapacitních kontejnerech:
 - Převážní doklad:
 - druh:
 - číslo:
 - Den přijetí pro přepravu orgány železnice nebo příslušným přepravcem:
- V *danščini*: Udgang af Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane/store containere:
 - Transportdokument:
 - type:
 - nummer:
 - Dato for overtagelse ved jernbane eller ved det pågældende transportfirma:
- V *nemščini*: Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern:
 - Beförderungspapier:
 - Art:
 - Nummer:
 - Zeitpunkt der Annahme zur Beförderung durch die Eisenbahnverwaltung oder das betreffende Beförderungsunternehmen:
- V *estonsćini*: Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine ühenduse lihtsustatud transiidiprotseduuri alusel raudteed mööda või suurtes konteinerites:
 - Veodokument:
 - liik:
 - number:
 - Transpordiks vastuvõtmise kuupäev raudteetasutuste või asjaomase transpordiasutuse poolt:

- *V grščini:* Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια:
- Έγγραφο μεταφοράς:
 - τύπος:
 - αριθμός: - Ημερομηνία αποδοχής για μεταφορά από τη σιδηροδρομική αρχή ή την ενδιαφερόμενη εταιρεία μεταφοράς:
- *V angleščini:* Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers:
- Transport document:
 - type:
 - number: - Date of acceptance for carriage by the railway authorities or the transport undertaking concerned:
- *V francoščini:* Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs:
- Document de transport:
 - espèce:
 - numéro: - Date d'acceptation pour le transport par l'administration des chemins de fer ou par l'entreprise de transports concernée:
- *V italijanščini:* Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori:
- Documento di trasporto:
 - tipo:
 - numero: - Data di accettazione per il trasporto da parte delle ferrovie o dell'impresa di trasporto interessata:
- *V latvijščini:* Izvešana no Kopienas muitas teritorijas saskaņā ar vienkāršoto Kopienas tranzīta procedūru pārvēšanai pa dzelzceļu vai lielos konteineros:
- Transporta dokuments:
 - veids:
 - numurs: - Datums, kad produktu pārvēšanai pieņēmušas dzelzceļa iestādes vai attiecīgais transporta uzņēmums:
- *V litovščini:* Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito tvarką, taikomą gabenimui geležinkeliu arba didelėse talpose:
- Gabenimo dokumentas:
 - rūšis:
 - numeris: - Geležinkelių administracijos ar atitinkamos transporto įmonės priėmimo pervežimui data:
- *V madžarščini:* A Közösség vámterületét egyszerűsített közösségi árutovábbítási eljárás keretében elhagyta, vasúton vagy konténerben történő szállítással:
- Szállítási okmány:
 - típus:
 - szám: - A szállítás elfogadásának dátuma a vasút vagy az érintett szállításmozzási vállalat ügyintézője által:

- *V malteščini:* Hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità skond ir-regoli tat-transitu komunitarju simplifikat bil-ferrovija jew b'kontejners kbar:
 - Dokument ta' trasport:
 - ġeneru:
 - numru:
 - Data ta' l-aċċettazzjoni għat-trasport mill-amministrazzjoni tal-ferrovija jew mill-impriza tat-trasporti konċernata:
- *V nizozemščini:* Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling voor vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers:
 - Vervoerdocument:
 - Type:
 - Nummer:
 - Datum van aanneming ten vervoer door de betrokken spoorwegadministratie of de betrokken vervoeronderneming:
- *V poljščini:* Opušczenie obszaru celnego Wspólnoty zgodnie z uproszczoną procedurą tranzytu wspólnotowego dla przewozu kolejną lub w wielkich kontenerach:
 - Dokument przewozowy:
 - rodzaj:
 - numer:
 - Data przyjęcia transportu przez administrację kolejową lub przez określone przedsiębiorstwo transportowe:
- *V portugalsčini:* Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores:
 - Documento de transporte:
 - tipo:
 - número:
 - Data de aceitação para o transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada:
- *V romunščini:* Ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității în cadrul regimului de tranzit comunitar simplificat pentru transportul pe calea ferată sau în containere mari:
 - Document de transport:
 - tip:
 - număr:
 - Data acceptării pentru transport de către autoritățile feroviare sau întreprinderea de transport în cauză:
- *V slovaščini:* Výstup z colného územia Spoločenstva podľa zjednodušeného tranzitného postupu Spoločenstva na železničnú prepravu alebo na prepravu vo veľkých prepravných kontajneroch:
 - Prepravný doklad:
 - typ:
 - číslo:
 - Dátum prijatia zo strany železničnej spoločnosti alebo zo strany príslušnej prepravnej spoločnosti:
- *V slovenščini:* Izstop s carinskega območja Skupnosti po poenostavljenem tranzitnem postopku Skupnosti za prevoz po železnici ali v velikih zabojnikih:
 - Prevozna listina:
 - vrsta:
 - številka:
 - Datum, ko je železnica ali zadevni prevoznik blago prevzel za prevoz:

- V *finščini*: Viety yhteisön tullialueelta yksinkertaistetussa yhteisön passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa:
- Kuljetusasiakirja:
 - tyyppi:
 - numero:
 - Päivä, jona rautatieviranomainen tai asianomainen kuljetusyritys hyväksyi kuljetettavaksi:
- V *švedščini*: Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägs-transporter eller transporter i stora containrar:
- Transportdokument:
 - typ:
 - nummer:
 - Mottagningsdag för befordran hos järnvägsföretaget eller det berörda transportföretaget:
-

PRILOGA Ic

Vpisi, ki jih navaja prvi pododstavek člena 10(5):

- V *bolgarščini*: Излизане от митническата територия на Общността по железен път при комбиниран железопътен и автомобилен транспорт:
 - Транспортен документ:
 - вид:
 - номер:
 - Дата на приемане за транспортиране от железопътните органи:
- V *španščini*: Salida del territorio aduanero de la Comunidad por ferrocarril en transporte combinado por ferrocarril-carretera:
 - Documento de transporte:
 - tipo:
 - número:
 - Fecha de aceptación del transporte por parte de la administración ferroviaria:
- V *češćini*: Opuštění celního území Společenství po železnici nebo kombinovanou přepravou po železnici a silnici:
 - Převážní doklad:
 - druh:
 - číslo:
 - Den přijetí pro přepravu orgány železnice:
- V *danščini*: Udgang af Fællesskabets toldområde ad jernbane ved kombineret jernbane/landevejstransport:
 - Transportdokument:
 - type:
 - nummer:
 - Dato for overtagelse ved jernbane:
- V *nemščini*: Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft mit der Eisenbahn zur Beförderung im kombinierten Straßen- und Schienenverkehr:
 - Beförderungspapier:
 - Art:
 - Nummer:
 - Zeitpunkt der Annahme zur Beförderung durch die Eisenbahnverwaltung:
- V *estonsćini*: Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine raudteed mööda, raudtee- ja maanteedtranspordi ühendveo korras:
 - Veodokument:
 - liik:
 - number:
 - Transpordiks vastuvõtmise kuupäev raudteetasutuste poolt:

- V *grščini*: Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας σιδηροδρομικώς με συνδυασμένη μεταφορά σιδηροδρομικώς-οδικώς:
 - Έγγραφο μεταφοράς:
 - είδος:
 - αριθμός:
 - Ημερομηνία αποδοχής για τη μεταφορά από τη διοίκηση των σιδηροδρόμων:
- V *angleščini*: Exit from the customs territory of the Community by rail under combined transport by road and by rail:
 - Transport document:
 - type:
 - number:
 - Date of acceptance for carriage by the railway authorities:
- V *francoščini*: Sortie du territoire douanier de la Communauté par chemin de fer, en transport combiné rail-route:
 - Document de transport:
 - espèce:
 - numéro:
 - Date d'acceptation pour le transport par l'administration des chemins de fer:
- V *italijanščini*: Uscita dal territorio doganale della Comunità per ferrovia nell'ambito di un trasporto combinato strada-ferrovia:
 - Documento di trasporto:
 - tipo:
 - numero:
 - Data di accettazione del trasporto da parte dell'amministrazione delle ferrovie:
- V *latvijščini*: Izvešana no Kopienas muitas teritorijas pa dzelzceļu dzelzceļa – autotransporta kombinētā transporta režīmā:
 - Transporta dokuments:
 - veids:
 - numurs:
 - Datums, kad produktu pārvešanai pieņēmušas dzelzceļa iestādes:
- V *litovščini*: Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos geležinkelių pagal gabenimo kombinuotu transportu (automobilių keliais ir geležinkelių) tvarką:
 - Gabenimo dokumentas:
 - rūšis:
 - numeris:
 - Geležinkelių administracijos priėmimo pervežimui data:
- V *madžarščini*: A Közösség vámterületét elhagyta vasúton, kombinált szállítással (vasút-közút):
 - Szállítási okmány:
 - típus:
 - szám:
 - A szállítás elfogadásának dátuma a vasúti ügyműködés által:

- V *malteščini*: Hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità skond ir-regoli tat-transitu komunitarju simplifikat bil-ferrovija jew b'kontejners kbar:
 - Dokument ta' trasport:
 - ġeneru:
 - numru:
 - Data ta' l-aċċettazzjoni għat-trasport mill-amministrazzjoni tal-ferrovija jew mill-impriża tat-trasporti konċernata:
- V *nizozemščini*: Uitgang uit het douanegebied van de Gemeenschap per spoor, bij gecombineerd rail-wegvervoer:
 - Vervoerdocument:
 - Type:
 - Nummer:
 - Datum van aanneming ten vervoer door de spoorwegadministratie:
- V *poljščini*: Wywóz z obszaru celnego Wspólnoty drogą kolejową lub drogą kombinowanego transportu drogowo-kolejowego:
 - Dokument przewozowy:
 - rodzaj:
 - numer:
 - Data przyjęcia transportu przez administrację kolejową:
- V *portugaščini*: Saída do território aduaneiro da Comunidade por caminho-de-ferro, em transporte combinado rodó-ferroviário:
 - Documento de transporte:
 - tipo:
 - número:
 - Data de aceitação do transporte pela administração dos caminhos-de-ferro ou pela empresa de transporte interessada:
- V *romuňščini*: Ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității pe calea ferată prin transport combinat rutier și feroviar:
 - Document de transport:
 - tip:
 - număr:
 - Data acceptării pentru transport de către autoritățile feroviare:
- V *slovaščini*: Výstup z colného územia Spoločenstva železničnou dopravou, kombinovanou železničnou a cestnou dopravou:
 - Prepravný doklad:
 - typ:
 - číslo:
 - Dátum prijatia zo strany železničnej spoločnosti:
- V *slovenščini*: Izstop s carinskega območja Skupnosti po železnici s kombiniranim cestno-železniškim prevozom:
 - Prevozna listina:
 - vrsta:
 - številka:
 - Datum, ko je železnica prevzela blago v prevoz:

-
- V *finščini*: Viety yhteisön tullilaeelta rautateitse yhdistetyssä rautatie- ja maantiekuljetuksessa:
- Kuljetusasiakirja:
 - tyyppi:
 - numero:
 - Päivä, jona rautatieviranomainen hyväksyi kuljetettavaksi:
- V *švedščini*: Utförel från gemenskapens tullområde på järnväg vid kombinerad järnvägs- och landsvägstransport:
- Transportdokument:
 - typ:
 - nummer:
 - Mottagningsdag för befordran hos järnvägsföretaget:
-

PRILOGA IIa

Vpisi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 41(2):

- V *bolgarščini*: Задължително влизане в продоволствен склад за пласиране на продуктите – Член 40 от Регламент (ЕО) № 800/1999
- V *španščini*: Depositado con entrega obligatoria para el avituallamiento — Aplicación del artículo 40 del Reglamento (CE) n.º 800/1999
- V *češčini*: Uskladnění ve skladu s povinnou dodávkou určenou k zásobování – použití článku 40 nařízení (ES) č. 800/1999
- V *danščini*: Anbringelse på oplag med obligatorisk levering til proviantering — anvendelse af artikel 40 i forordning (EF) nr. 800/1999
- V *nemščini*: Einlagerung ins Vorratslager mit Lieferpflicht zur Bevorratung — Artikel 40 der Verordnung (EG) Nr. 800/1999
- V *estonsčini*: Ladustatud väljastamiseks üksnes pardavarudena – määruse (EÜ) nr 800/1999 artikkel 40
- V *grščini*: Εναποθήκευση με υποχρεωτική παράδοση για τον ανεφοδιασμό — εφαρμογή του άρθρου 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999
- V *angleščini*: Compulsory entry into warehouse for delivery for victualling — Article 40 of Regulation (EC) No 800/1999
- V *francoščini*: Mise en entrepôt avec livraison obligatoire pour l'avitaillement — application de l'article 40 du règlement (CE) n.º 800/1999
- V *italijansčini*: Deposito con consegna obbligatoria per l'approvvigionamento — applicazione dell'articolo 40 del regolamento (CE) n. 800/1999
- V *latvijščini*: Obligāta ievēšana pārtikas krājumu noliktavā piegādēm – Regulas (EK) Nr. 800/1999 40. pants
- V *litovščini*: Pristatytą į maisto atsargų tiekimo sandėlį, taikant Reglamentą (EB) Nr. 800/1999 40 straipsnio nuostatas
- V *madžarščini*: A vámterület elhagyásának vagy a rendeltetési helyre való megérkezésének a dátuma – 800/1999/EK rendelet 40. cikke szerint
- V *malteščini*: Impoġġi fil-maħżen b'konsenja obbligatorja għar-razzjonar- applikazzjoni ta' l-Artikolu 40 tar-Regolament Nru 800/1999/KE
- V *nizozemščini*: Opslag in depot onder verplichting van levering voor de bevoorrading van zeeschepen of luchtvaartuigen — Toepassing van artikel 40 van Verordening (EG) nr. 800/1999
- V *poljščini*: Złożenie w magazynie żywności z obowiązkową dostawą – zastosowanie art. 40 rozporządzenia (WE) nr 800/1999
- V *portugalščini*: Colocado em entreposto com destino obrigatório para abastecimento — aplicação do artigo 40.º do Regulamento (CE) n.º 800/1999
- V *romunščini*: Amplasare în antrepozit obligatorie pentru livrarea de provizii alimentare – articolul 40 din Regulamentul (CE) nr. 800/1999,
- V *slovaščini*: Uskladnenie v sklade s povinnou dodávkou určenou na zásobovanie – uplatnenie článku 40 nariadenia (ES) č. 800/1999
- V *slovenščini*: Dano v skladišče z obvezno dobavo za oskrbo – uporaba člena 40 Uredbe (ES) št. 800/1999
- V *finščini*: Siirto varastoon sekä pakollinen toimittaminen muonitustarkoituksiin – asetuksen (EY) N:o 800/1999 40 artiklan soveltaminen
- V *švedščini*: Placering i lager med skyldighet att leverera för proviantering – artikel 40 i förordning (EG) nr 800/1999

PRILOGA IIb

Vpisi, ki jih navaja člen 44(5):

- V *bolgarščini*: Доставки на бордови провизии за платформи – Регламент (EO) № 800/1999
- V *španščini*: Suministro para el abastecimiento de las plataformas — Reglamento (CE) n° 800/1999
- V *češčini*: Dodávka určená k zásobování plošin – nařízení (ES) č. 800/1999
- V *danščini*: Proviant til platforme — forordning (EF) nr. 800/1999
- V *nemščini*: Bevorratungslieferung für Plattformen — Verordnung (EG) Nr. 800/1999
- V *estonsčini*: Ladustatud väljastamiseks üksnes pardavarudena – määruse (EÜ) nr 800/1999 artikkel 40
- V *grščini*: Προμήθειες τροφοδοσίας για εξέδρες — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/1999
- V *angleščini*: Catering supplies for rigs — Regulation (EC) No 800/1999
- V *francoščini*: Livraison pour l'avitaillement des plates-formes — Règlement (CE) n° 800/1999
- V *italijanščini*: Provviste di bordo per piattaforma — regolamento (CE) n. 800/1999
- V *latvijščini*: Nogāde ieguves urbšanas vai ekstrakcijas platformu personāla apgādei ar pārtiku – Regula (EK) Nr. 800/1999
- V *litovščini*: Maisto atsargų tiekimas platformoms – Reglamentas (EB) Nr. 800/1999
- V *madžarščini*: Élelmezési ellátmány szállítása fúrótornyokra – 800/1999/EK rendelet
- V *malteščini*: Konsenja għat-tqassim tal-pjattaformi – Regolament Nru 800/1999/KE
- V *nizozemščini*: Leverantie van boordproviand aan platform — Verordening (EG) nr. 800/1999
- V *poljščini*: Dostawa zaopatrzenia dla platform – rozporządzenie (WE) nr 800/1999
- V *portugalščini*: Fornecimentos para abastecimento de plataformas — Regulamento (CE) n.º 800/1999
- V *romunščini*: Livrare pentru aprovizionarea cu alimente a platformelor – Regulamentul (CE) nr. 800/1999
- V *slovaščini*: Dodávka určená na zásobovanie plošin – Nariadenie (ES) č. 800/1999
- V *slovenščini*: Dobava za oskrbo ploščadi – Uredba (ES) št. 800/1999
- V *finščini*: Muonitustoimitukset lautoille – asetus (EY) N:o 800/1999
- V *švedščini*: Proviant till plattformar – Förordning (EG) nr 800/1999“

PRILOGA IV

„PRILOGA Ia

Vnosi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 9(2):

- V *bolgarščini*: правата са прехвърлени обратно на титуляра на [дата]
- V *španščini*: Retrocesión al titular el ...
- V *češčini*: Zpětný převod držiteli dne ...
- V *danščini*: tilbageføring til indehaveren den ...
- V *nemščini*: Rückübertragung auf den Lizenzinhaber am ...
- V *estonsčini*: õiguste tagasiandmine litsentsi/sertifikaadi omanikule ...
- V *grščini*: εκ νέου παραχώρηση στον δικαιούχο στις ...
- V *angleščini*: rights transferred back to the titular holder on [date] ...
- V *francoščini*: rétrocession au titulaire le ...
- V *italijanščini*: retrocessione al titolare in data ...
- V *latvijščini*: tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam [datums]
- V *litovščini*: teisės perleidžiamos savininkui (data) ...
- V *madžarščini*: Visszátruházás az eredeti engedélyesre ...-án/-én
- V *malteščini*: Retrocessjoni għas-sid il-
- V *nizozemščini*: aan de titularis geretrocedeerd op ...
- V *poljščini*: Retrocesja na właściciela tytularnego
- V *portugalščini*: retrocessão ao titular em ...
- V *romunščini*: repturi retrocedate titularului la data de [data]
- V *slovaščini*: spätný převod na oprávněného držitele dňa ...
- V *slovenščini*: Ponoven odstop nosilcu pravic dne ...
- V *finščini*: palautus todistuksenhaltijalle ...
- V *švedščini*: återbördad till licensinnehavaren den ...

PRILOGA Ib

Vnosi, ki jih navaja prvi pododstavek člena 16:

- V *bolgarščini*: Лицензия по ГАТТ – хранителна помощ
 - V *španščini*: Certificado GATT — Ayuda alimentaria
 - V *češčini*: Licence GATT – potravinová pomoc
 - V *danščini*: GATT-licens — fødevarehjælp
 - V *nemščini*: GATT-Lizenz — Nahrungsmittelhilfe
 - V *estonsščini*: GATTi alusel välja antud litsents – toiduabi
 - V *grščini*: Πιστοποιητικό GATT — επισιτιστική βοήθεια
 - V *angleščini*: Licence under GATT — food aid
 - V *francoščini*: Certificat GATT — aide alimentaire
 - V *italijanščini*: Titolo GATT — aiuto alimentare
 - V *latvijščini*: Licence saskaņā ar GATT – pārtikas palīdzība
 - V *litovščini*: GATT licencija – pagalba maistu
 - V *madžarščini*: GATT-engedély – élelmiszersegély
 - V *malteščini*: Ċertifikat GATT – għajjuna alimentari
 - V *nizozemščini*: GATT-certificaat — Voedselhulp
 - V *poljščini*: Świadcstwo GATT – pomoc żywnościowa
 - V *portugalsščini*: Certificado GATT — ajuda alimentar
 - V *romunščini*: Certificat GATT – ajutor alimentar
 - V *slovaščini*: Licencia podľa GATT – potravinová pomoc
 - V *slovenščini*: Licenca za GATT – pomoč v hrani
 - V *finščini*: GATT-todistus – elintarvikeapu
 - V *švedščini*: GATT-licens – livsmedelsbistånd
-

PRILOGA Ic

Vnosi, ki jih navaja tretji pododstavek člena 33(2):

- V *bolgarščini*: Да се използва за освобождаване на гаранцията
 - V *španščini*: Se utilizará para liberar la garantía
 - V *češčini*: K použití pro uvolnění záruky
 - V *danščini*: Til brug ved frigivelse af sikkerhed
 - V *nemščini*: Zu verwenden für die Freistellung der Sicherheit
 - V *estonsščini*: Kasutada tagatise vabastamiseks
 - V *grščini*: Προς χρησιμοποίηση για την αποδέσμευση της εγγύησης
 - V *angleščini*: To be used to release the security
 - V *francoščini*: À utiliser pour la libération de la garantie
 - V *italijanščini*: Da utilizzare per lo svincolo della cauzione
 - V *latvijščini*: Izmantojams drošības naudas atbrīvošanai
 - V *litovščini*: Naudotinas užstatui grąžinti
 - V *madžarščini*: A biztosíték feloldására használandó
 - V *malteščini*: Biex tiġi użata għar-rilaxx tal-garanzija
 - V *nizozemščini*: Te gebruiken voor vrijgave van de zekerheid
 - V *poljščini*: Do wykorzystania w celu zwolnienia zabezpieczenia
 - V *portugalsščini*: A utilizar para liberar a garantia
 - V *romunščini*: A se utiliza pentru eliberarea garanției
 - V *slovaščini*: Použiť na uvolnění záruky
 - V *slovenščini*: Uporabiti za sprostitev jamstva
 - V *finščini*: Käytettäväksi vakuuden vapauttamiseen
 - V *švedščini*: Att användas för frisläppande av säkerhet
-

PRILOGA Id

Vnosi, ki jih navaja prvi pododstavek člena 33(3):

- V *bolgarščini*: Напускане на митническата територия на Общността под митнически режим опростен общностен транзит с железопътен транспорт или с големи контейнери
- V *španščini*: Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes
- V *češčini*: Opuštění celního území Společenství ve zjednodušeném tranzitním režimu Společenství pro přepravu po železnici nebo ve velkých kontejnerech
- V *danščini*: Udgang fra Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane eller store containere
- V *nemščini*: Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern
- V *estonsčini*: Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine ühenduse lihtsustatud transiidiprotseduuri kohaselt raudteed mööda või suurtes konteinerites
- V *grščini*: Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια
- V *angleščini*: Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers
- V *francoščini*: Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs
- V *italijanščini*: Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori
- V *latvijščini*: Izvešana no Kopienas muitas teritorijas, izmantojot Kopienas vienkāršoto tranzīta procedūru pārvadājumiem pa dzelzceļu vai lielos konteineros
- V *litovščini*: Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito geležinkelio arba didelės talpyklos tvarką
- V *madžarščini*: A Közösség vámterületét elhagyta egyszerűsített közösségi szállítási eljárás keretében vasúton vagy konténerben
- V *malteščini*: Hiergħa mit-territorju tad-dwana tal-Komunità taht ir-reġim tat-transitu komunitarju simplifikat bil-ferroviji jew b' kontejners kbar
- V *nizozemščini*: Vertrek uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers
- V *poljščini*: Opuszczenie obszaru celnego Wspólnoty zgodnie z uproszczoną procedurą tranzytu wspólnotowego w przewozie kolejną lub w wielkich kontenerach
- V *portugalščini*: Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores
- V *romunščini*: Ieșire de pe teritoriul vamal al Comunității în cadrul regimului de tranzit comunitar simplificat pentru transport pe calea ferată sau în containere mari
- V *slovaščini*: Opustenie colného územia Spoločenstva na základe zjednodušeného postupu Spoločenstva pri tranzite v prípade prepravy po železnici alebo vo veľkých kontajneroch

-
- V slovenščini: Izstop iz carinskega območja Skupnosti pod skupnostnim poenostavljenim tranzitnim režimom po železnici ali z velikimi zabojniki
 - V finščini: Vienti yhteisön tullialueelta yhteisön yksinkertaistetussa passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa
 - V švedščini: Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägs-transporter eller transporter i stora containrar
-

PRILOGA Ie

Vnosi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 36(4):

- V *bolgarščini*: Заместваща лицензия (сертификат или извлечение) за изгубена лицензия (сертификат или извлечение) – Номер на оригиналната лицензия (сертификат) ...
- V *španščini*: Certificado (o extracto) de sustitución de un certificado (o extracto) perdido — número del certificado inicial ...
- V *češčini*: Náhradní licence (osvědčení nebo výpis) za ztracenou licenci (osvědčení nebo výpis) číslo původní licence ...
- V *danščini*: Erstatningslicens/-attest (eller erstatningspartiallicens) for bortkommen licens/attest (eller partiallicens) — Oprindelig licens/attest (eller partiallicens) nr. ...
- V *nemščini*: Ersatzlizenz (oder Teillizenz) einer verlorenen Lizenz (oder Teillizenz) — Nummer der ursprünglichen Lizenz ...
- V *estonsščini*: Kaotatud litsentsi/sertifikaati (või väljavõtet) asendav litsents/sertifikaat (või väljavõte) – esialgse litsentsi/sertifikaadi number ...
- V *grščini*: Πιστοποιητικό (ή απόσπασμα) αντικατάστασης του απωλεσθέντος πιστοποιητικού (ή αποσπάσματος πιστοποιητικού) αριθ. ...
- V *angleščini*: Replacement licence (certificate or extract) of a lost licence (certificate or extract) — Number of original licence (certificate) ...
- V *francoščini*: Certificat (ou extrait) de remplacement d'un certificat (ou extrait de) perdu — numéro du certificat initial ...
- V *italijanščini*: Titolo (o estratto) sostitutivo di un titolo (o estratto) smarrito — numero del titolo originale ...
- V *latvijščini*: Nozaudētās licences (sertifikāta vai izraksta) aizstājēja licence (sertifikāts vai izraksts). Licences (sertifikāta) oriģināla numurs
- V *litovščini*: Pamesto sertifikato (licencijos, išrašo) pakaitinis sertifikatas (licencija, išrašas) – sertifikato (licencijos, išrašo) originalo numeris ...
- V *madžarščini*: Helyettesítő engedély (vagy kivonat) elveszett engedély (vagy kivonat) pótlására – az eredeti engedély száma
- V *malteščini*: Ċertifikat (jew estratt) tas-sostituzzjoni ta' ċertifikat (jew estratt) mitluf – numru ta' l-ewwel ċertifikat
- V *nizozemščini*: Certificaat (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegaan certificaat (of uittreksel) — nummer van het oorspronkelijke certificaat ...
- V *poljščini*: Świadectwo zastępcze (lub wyciąg) świadectwa (lub wyciągu) utraconego – numer świadectwa początkowego
- V *portugalščini*: Certificado (ou extracto) de substituição de um certificado (ou extracto) perdido — número do certificado inicial
- V *romunščini*: Licență (certificat sau extras) de înlocuire a unei licențe (certificat sau extras) pierdute – Numărul licenței (certificatului) originale ...
- V *slovaščini*: Náhradná licencia (certifikát alebo výpis) za stratenú licenci (certifikát alebo výpis) – číslo pôvodnej licencie (certifikátu) ...

- V slovenščini: Nadomestna licenca (ali delna licenca) za izgubljeno licenco (ali delno licenco) – številka izvirne licence ...
 - V finščini: Kadonneen todistuksen (tai otteen) korvaava todistus (tai ote) – Alkuperäisen todistuksen numero ...
 - V švedščini: Ersättningslicens (licens eller dellicens) för förlorad licens (licens eller dellicens). Nummer på ursprungslicensen ...
-

PRILOGA If

Vnosi, ki jih navaja točka (b) člena 42(1):

- V *bolgarščini*: Лицензия, издадена съгласно член 42 от Регламент (ЕО) № 1291/2000; оригинална лицензия № ...
- V *špansščini*: Certificado emitido en las condiciones del artículo 42 del Reglamento (CE) nº 1291/2000; certificado inicial nº ...
- V *češčini*: Licence vydaná podle článku 42 nařízení (ES) č. 1291/2000; č. původní licence ...
- V *danščini*: Licens udstedt på de i artikel 42 i forordning (EF) nr. 1291/2000 fastsatte betingelser; oprindelig licens nr. ...
- V *nemščini*: Unter den Bedingungen von Artikel 42 der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000 erteilte Lizenz; ursprüngliche Lizenz Nr. ...
- V *estonsščini*: Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 42 kohaselt välja antud litsents; esialgne litsents nr ...
- V *grščini*: Πιστοποιητικό που εκδίδεται υπό τους όρους του άρθρου 42 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000- αρχικό πιστοποιητικό αριθ. ...
- V *angleščini*: License issued in accordance with Article 42 of Regulation (EC) No 1291/2000; original licence No ...
- V *francoščini*: Certificat émis dans les conditions de l'article 42 du règlement (CE) nº 1291/2000; certificat initial nº ...
- V *italijanščini*: Titolo rilasciato alle condizioni dell'articolo 42 del regolamento (CE) n. 1291/2000; titolo originale n. ...
- V *latvijščini*: Licence, kas ir izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1291/2000 42. pantu; licences oriģināla Nr. ...
- V *litovščini*: Licencija išduota Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 42 straipsnyje nustatytomis sąlygomis; licencijos originalo Nr. ...
- V *madžarščini*: Az 1291/2000/EK rendelet 42. cikkében foglalt feltételek szerint kiállított engedély; az eredeti engedély száma: ...
- V *malteščini*: Ċertifikat mahruġ taht il-kundizzjonijiet ta' l-artikolu 42 tar-regolament (CE) nru 1291/2000; l-ewwel ċertifikat nru ...
- V *nizozemščini*: Certificaat afgegeven overeenkomstig artikel 42 van Verordening (EG) nr. 1291/2000; oorspronkelijk certificaat nr. ...
- V *poljščini*: Świadectwo wydane zgodnie z warunkami art. 42 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000; pierwsze świadectwo nr ...
- V *portugalsščini*: Certificado emitido nas condições previstas no artigo 42.º do Regulamento (CE) n.º 1291/2000; certificado inicial n.º ...
- V *romunščini*: Licență eliberată în conformitate cu articolul 42 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000; licență originală nr.
- V *slovaščini*: Licencia vydaná v súlade s článkom 42 nariadenia (ES) č. 1291/2000; číslo pôvodnej licencie ...
- V *slovenščini*: Licenca, izdana pod pogoji člena 42 Uredbe (ES) št. 1291/2000; izvirna licenca št. ...
- V *finsščini*: Todistus myönnetty asetuksen (EY) N:o 1291/2000 42 artiklan mukaisesti; alkuperäinen todistus nro ...
- V *švedščini*: Licens utfärdad i enlighet med artikel 42 i förordning (EG) nr 1291/2000; ursprunglig licens nr ...

PRILOGA Ig

Vnosi, ki jih navaja točka (a) člena 43(1):

- V *bolgarščini*: Износът е осъществен без лицензия или сертификат
 - V *španščini*: Exportación realizada sin certificado
 - V *češčini*: Vývoz bez licence nebo bez osvědčení
 - V *danščini*: Udførsel uden licens/attest
 - V *nemščini*: Ausfuhr ohne Ausfuhrlizenz oder Vorausfestsetzungsbescheinigung
 - V *estonsščini*: Eksporditud ilma litsentsita/sertifikaadita
 - V *grščini*: Εξαγωγή πραγματοποιούμενη άνευ αδείας ή πιστοποιητικού
 - V *angleščini*: Exported without licence or certificate
 - V *francoščini*: Exportation réalisée sans certificat
 - V *italijanščini*: Esportazione realizzata senza titolo
 - V *latvijščini*: Eksportēts bez licences vai sertifikāta
 - V *litovščini*: Eksportuota be licencijos ar sertifikato
 - V *madžarščini*: Kiviteli engedély használata nélküli export
 - V *malteščini*: Esportazzjoni magħmula mingħajr ċertifikat
 - V *nizozemščini*: Uitvoer zonder certificaat
 - V *poljščini*: Wywóz dokonany bez świadectwa
 - V *portugalščini*: Exportação efectuada sem certificado
 - V *romunščini*: Exportat fără licență sau certificat
 - V *slovaščini*: Vyvezené bez licence alebo certifikátu
 - V *slovenščini*: Izvoz, izpeljan brez licence
 - V *finščini*: Viety ilman todistusta
 - V *švedščini*: Exporterad utan licens
-

PRILOGA Ih

Vnosi, ki jih navaja točka (a) člena 45(3):

- V *bolgarščini*: Условијата, определени в член 45 от Регламент (ЕО) № 1291/2000, са изпълнени
- V *špansčini*: Condiciones previstas en el artículo 45 del Reglamento (CE) nº 1291/2000 cumplidas
- V *češčini*: Byly dodrženy podmínky stanovené v článku 45 nařízení (ES) č. 1291/2000
- V *danščini*: Betingelserne i artikel 45 i forordning (EF) nr. 1291/2000 er opfyldt
- V *nemščini*: Bedingungen von Artikel 45 der Verordnung (EG) Nr. 1291/2000 wurden eingehalten
- V *estonsčini*: Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artiklis 45 ette nähtud tingimused on täidetud
- V *grščini*: Τηρουμένων των προϋποθέσεων του άρθρου 45 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000
- V *angleščini*: Conditions laid down in Article 45 of Regulation (EC) No 1291/2000 fulfilled
- V *francoščini*: Conditions prévues à l'article 45 du règlement (CE) nº 1291/2000 respectées
- V *italijanščini*: Condizioni previste dall'articolo 45 del regolamento (CE) n. 1291/2000 ottemperate
- V *latvijščini*: Regulas (EK) Nr. 1291/2000 45. pantā paredzētie nosacījumi ir izpildīti
- V *litovščini*: Įvykdytos Reglamento (EB) Nr. 1291/2000 45 straipsnyje numatytos sąlygos
- V *madžarščini*: Az 1291/2000/EK rendelet 45. cikkében foglalt feltételek teljesítve
- V *malteščini*: Kundizzjonijiet previsti fl-artikolu 45 tar-regolament (CE) nru 1291/2000 rispettivamente
- V *nizozemščini*: in artikel 45 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bedoelde voorwaarden nageleefd
- V *poljščini*: Warunki przewidziane w art. 45 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 spełnione
- V *portugalsčini*: Condições previstas no artigo 45.º do Regulamento (CE) n.º 1291/2000 cumpridas
- V *romunščini*: Condițiile prevăzute la articolul 45 din Regulamentul (CE) nr. 1291/2000 – îndeplinite
- V *slovaščini*: Podmienky ustanovené v článku 45 nariadenia (ES) č. 1291/2000 boli splnené
- V *slovenščini*: Pogoji, predvideni v členu 45 Uredbe (ES) št. 1291/2000, spoštovani
- V *finščini*: Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 45 artiklassa säädetty edellytykset on täytetty
- V *švedščini*: Villkoren i artikel 45 i förordning (EG) nr 1291/2000 är uppfyllda

PRILOGA II

Vnosi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 50(1):

- V *bolgarščini*: Преференциален режим, приложим към количеството, посочено в Раздели 17 и 18
- V *španščini*: Régimen preferencial aplicable a la cantidad indicada en las casillas 17 y 18
- V *češčini*: Preferenční režim na množství uvedená v kolonkách 17 a 18
- V *danščini*: Præferenceordning gældende for mængden anført i rubrik 17 og 18
- V *nemščini*: Präferenzregelung, anwendbar auf die in den Feldern 17 und 18 genannte Menge
- V *estonsščini*: Lahtrites 17 ja 18 osutatud koguse suhtes kohaldatav sooduskord
- V *grščini*: Προτιμησιακό καθεστώς εφαρμόζόμενο για την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγώνια 17 και 18
- V *angleščini*: Preferential arrangements applicable to the quantity given in Sections 17 and 18
- V *francoščini*: Régime préférentiel applicable pour la quantité indiquée dans les cases 17 et 18
- V *italijanščini*: Regime preferenziale applicabile per la quantità indicata nelle caselle 17 e 18
- V *latvijščini*: Labvēlības režīms, kas piemērojams 17. un 18. iedaļā dotajam daudzumam
- V *litovščini*: Taikomos lengvatinės sąlygos 17 ir 18 skiltyse įrašytiems kiekiams
- V *madžarščini*: Kedvezményes eljárás hatálya alá tartozó, a 17-es és 18-as mezőn feltüntetett mennyiség
- V *malteščini*: Regim preferenzjali applikabbli għall-kwantità indikata fil-każi 17 u 18
- V *nizozemščini*: Preferentiële regeling van toepassing voor de in de vakken 17 en 18 vermelde hoeveelheid
- V *poljščini*: Porozumienie preferencyjne stosowane dla ilości wskazanych w polach 17 i 18
- V *portugalščini*: Regime preferencial aplicável em relação à quantidade indicada nas casas 17 e 18
- V *romunščini*: Regimuri preferențiale aplicabile cantităților prevăzute în căsuțele 17 și 18
- V *slovaščini*: Preferenčné opatrenia platia pre množstvo uvedené v oddieloch 17 a 18
- V *slovenščini*: Preferenčni režim, uporabljen za količine, navedene v okencih 17 in 18
- V *finščini*: Etuuskohtelu, jota sovelletaan kohdissa 17 ja 18 esitettyihin määriin
- V *švedščini*: Preferensordning tillämplig för den kvantitet som anges i fält 17 och 18

PRILOGA V

„PRILOGA

Vnosi, ki jih navaja prvi pododstavek člena 3(3):

- V *bolgarščini*: Хранителна помощ от Общността – Дейност № .../... или Национална хранителна помощ
- V *španščini*: Ayuda alimentaria comunitaria — Accion nº .../... o Ayuda alimentaria nacional
- V *češčini*: Potravinová pomoc Společenství – akce č. .../... nebo vnitrostátní potravinová pomoc
- V *danščini*: Fællesskabets fødevarehjælp — Aktion nr. .../... eller National fødevarehjælp
- V *nemščini*: Gemeinschaftliche Nahrungsmittelhilfe — Maßnahme Nr. .../... oder Nationale Nahrungsmittelhilfe
- V *estonsčini*: Ühenduse toiduabi – programm nr .../... või siseriiklik toiduabi
- V *grščini*: Κοινωτική επισιτιστική βοήθεια — Δράση αριθ. .../... ή εθνική επισιτιστική βοήθεια
- V *angleščini*: Community food aid — Action No .../... or National food aid
- V *francoščini*: Aide alimentaire communautaire — Action nº .../... ou Aide alimentaire nationale
- V *italijanščini*: Aiuto alimentare comunitario — Azione n. .../... o Aiuto alimentare nazionale
- V *latvijščini*: Kopienas pārtikas atbalsts – Pasākums Nr. .../... vai Valsts pārtikas atbalsts
- V *litovščini*: Bendrijos pagalba maisto produktais – Priemonė Nr. .../... arba Nacionalinė pagalba maisto produktais
- V *madžarščini*: Közösségi élelmiszersegély – ... számú intézkedés/... vagy Nemzeti élelmiszersegély
- V *malteščini*: Għajjuna alimentari komuni – Azzjoni nru .../... jew Għajjuna alimentari nazzjonali
- V *nizozemščini*: Communautaire voedselhulp — Actie nr. .../... of Nationale voedselhulp
- V *poljščini*: Wspólnotowa pomoc żywnościowa — Działanie nr .../... lub Krajowa pomoc żywnościowa
- V *portugalsčini*: Ajuda alimentar comunitária — Acção n.º .../... ou Ajuda alimentar nacional
- V *romunščini*: Ajutor alimentar comunitar — Acțiunea nr. .../... sau Ajutor alimentar național
- V *slovaščini*: Potravinová pomoc Spoločenstva – akcia č. .../... alebo národná potravinová pomoc
- V *slovenščini*: Pomoč Skupnosti v hrani – Akcija št. .../... ali državna pomoč v hrani
- V *finsčini*: Yhteisön elintarvikeapu – Toimi nro .../... tai kansallinen elintarvikeapu
- V *švedščini*: Livsmedelsbistånd från gemenskapen – Aktion nr .../... eller Nationellt livsmedelsbistånd“

PRILOGA VI

„PRILOGA Ia

Vnosi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 10(5):

- V *bolgarščini*: Взета проба
 - V *španščini*: muestra recogida
 - V *češčini*: odebraný vzorek
 - V *danščini*: udtaget prøve
 - V *nemščini*: Probe gezogen
 - V *estonsščini*: võetud proov
 - V *grščini*: ελήφθη δείγμα
 - V *angleščini*: Sample taken
 - V *francoščini*: échantillon prélevé
 - V *italijanščini*: campione prelevato
 - V *latvijščini*: paraugs paņemts
 - V *litovščini*: Bandinys paimtas
 - V *madžarščini*: ellenőrzési mintavétel megtörtént
 - V *malteščini*: kampjun mehud
 - V *nizozemščini*: monster genomen
 - V *poljščini*: pobrana próbka
 - V *portugalščini*: Amostra colhida
 - V *romunščini*: Eșantion prelevat
 - V *slovaščini*: odobratá vzorka
 - V *slovenščini*: vzorec odvzet
 - V *finščini*: näyte otettu
 - V *švedščini*: varuprov
-

PRILOGA Ib

Vnosi, ki jih navaja točka (a) člena 10(6):

- V *bolgarščini*: Съответствие на резултатите от тестовете
 - V *španščini*: resultado del análisis conforme
 - V *češčini*: výsledek analýzy je v souladu
 - V *danščini*: analyseresultat i orden
 - V *nemščini*: konformes Analyseergebnis
 - V *estonsščini*: vastav analüüsitulemus
 - V *grščini*: αποτέλεσμα της ανάλυσης σύμφωνο
 - V *angleščini*: Results of tests conform
 - V *francoščini*: résultat d'analyse conforme
 - V *italijanščini*: risultato di analisi conforme
 - V *latvijščini*: analīzes rezultāti atbilst
 - V *litovščini*: Tyrimų rezultatai atitinka eksporto deklaraciją
 - V *madžarščini*: ellenőrzési eredmény megfelelő
 - V *malteščini*: riżultat ta'-analizi konformi
 - V *nizozemščini*: analyseresultaat conform
 - V *poljščini*: wynik analizy zgodny
 - V *portugalsščini*: Resultado da análise conforme
 - V *romunščini*: Rezultatul analizelor – conform
 - V *slovaščini*: výsledek testu je v súlade
 - V *slovenščini*: rezultat analize je v skladu z/s
 - V *finščini*: analyysin tulokset yhtäpitävä
 - V *švedščini*: Analysresultatet överensstämmer med exportdeklarationen
-

PRILOGA Ic

Vnosi, ki jih navaja drugi pododstavek člena 10(7):

- V *bolgarščini*: Искане за прилагане на член 10, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 2090/2002. Митническа служба за излизане или митническо бюро на получаване на контролното копие Т5:
- V *španščini*: Solicitud de aplicación del apartado 7 del artículo 10 del Reglamento (CE) nº 2090/2002. Oficina de aduana de salida o de destino del T5: ...
- V *češčini*: Žádost o použití čl. 10 odst. 7 nařízení (ES) č. 2090/2002. Identifikace celního úřadu výstupu nebo celního úřadu určení T 5:
- V *danščini*: Anmodning om anvendelse af artikel 10, stk. 7, i forordning (EF) nr. 2090/2002. Identifikation af udgangstoldstedet eller bestemmelsestoldstedet for T5: ...
- V *nemščini*: Antrag auf Anwendung von Artikel 10 Absatz 7 der Verordnung (EG) Nr. 2090/2002. Identifizierung der Ausgangszollstelle oder der Bestimmungsstelle des Kontrollexemplars T5: ...
- V *estonsčini*: Määruse (EÜ) nr 2090/2002 artikli 10 lõike 7 kohaldamise taotlus. Väljumistolliasutus või tolliasutus, kuhu saadetakse kontrolleksemplar T5: ...
- V *grščini*: Αίτηση εφαρμογής του άρθρου 10 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/2002. Εξακρίβωση του τελω-νείου εξόδου ή του τελωνείου προορισμού του T5: ...
- V *angleščini*: Request for application of Article 10(7) of Regulation (EC) No 2090/2002. Identity of the customs office of exit or customs office receiving the control copy T5: ...
- V *francoščini*: Demande d'application de l'article 10, paragraphe 7, du règlement (CE) nº 2090/2002. Identification du bureau de douane de sortie ou de destination du T5: ...
- V *italijanščini*: Domanda di applicazione dell'articolo 10, paragrafo 7, del regolamento (CE) n. 2090/2002. Identificazione dell'ufficio doganale di uscita o di destinazione del T5: ...
- V *latvijščini*: Pieprasījums piemērot Regulas (EK) Nr. 2090/2002 10. panta 7. punktu. Nobeiguma muitas punkta vai muitas punkta, kas saņem T5 kontroleksplāru, identitāte: ...
- V *litovščini*: Prašymas taikyti Reglamento (EB) Nr. 2090/2002 10 straipsnio 7 dalį. Išvykimo muitinės įstaiga arba įstaiga, kuriai išsiunčiamas T5 kontrolinis egzempliorius: ...
- V *madžarščini*: A 2090/2002/EK rendelet 10. cikke (7) bekezdésének alkalmazására irányuló kérelem. A kilépési vámhivatal vagy a T5 ellenőrző példányt átvevő hivatal azonosítója:
- V *malteščini*: Talba għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 10, paragrafu 7, tar-Regolament (KE) nru 2090/2002. Identifikazzjoni ta' l-uffiċċju tad-dwana tat-tluq jew tal-wasla tat-T5: ...
- V *nizozemščini*: Verzoek om toepassing van artikel 10, lid 7, van Verordening (EG) nr. 2090/2002. Identificatie van het kantoor van uitgang of van bestemming van de T5: ...
- V *poljščini*: Wniosek o stosowanie art. 10 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 2090/2002. Identyfikacja urzędu celnego wyjścia lub przeznaczenia T5: ...
- V *portugalščini*: Pedido de aplicação do n.º 7 do artigo 10.º do Regulamento (CE) n.º 2090/2002. Identificação da estância aduaneira de saída ou de destino do T5: ...
- V *romunščini*: erere de aplicare a articolului 10 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 2090/2002. Identitatea biroului vamal de ieşire sau a biroului vamal de destinaţie a exemplarului de control T5: ...
- V *slovaščini*: Žiadosť o uplatňovanie článku 10 odsek 7 nariadenia (ES) č. 2090/2002. Identifikácia colného úradu výstupu alebo colného úradu určenia T5: ...
- V *slovenščini*: Zahteva se uporaba člena 10, odstavek 7, Uredbe (ES) št. 2090/2002. Identifikacija carinskega urada izvoza ali namembnega kraja T5:
- V *finščini*: Asetuksen (EY) N:o 2090/2002 10 artiklan 7 kohdan soveltamista koskeva pyyntö. Poistumistulli-toimipaikan tai toimipaikan, johon T5-valvontakappale toimitetaan, tunnistustiedot:
- V *švedščini*: Begäran om tillämpning av artikel 10.7 i förordning (EG) nr 2090/2002. Uppgift om utfartstullkontor eller bestämmelse tullkontor enligt kontrollexemplaret T5: ...“

PRILOGA VII

„PRILOGA Ia

Opombe, ki jih navaja člen 2(3):

- V *bolgarščini*: Резултатите от проверките съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 639/2003 са удовлетворителни,
- V *španščini*: Resultados de los controles de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (CE) n° 639/2003 satisfactorios
- V *češčini*: Výsledky kontrol podle článku 2 nařízení (ES) č. 639/2003 jsou uspokojivé
- V *danščini*: Resultater af kontrollen efter artikel 2 i forordning (EF) nr. 639/2003 er tilfredsstillende
- V *nemščini*: Ergebnisse der Kontrollen nach Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 639/2003 zufrieden stellend
- V *estonsčini*: Määruse (EÜ) nr 639/2003 artiklis 2 osutatud kontrollide tulemused rahuldavad
- V *grščini*: Αποτελέσματα των ελέγχων βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 639/2003 ικανοποιητικά
- V *angleščini*: Results of the checks pursuant to Article 2 of Regulation (EC) No 639/2003 satisfactory
- V *francoščini*: Résultats des contrôles visés à l'article 2 du règlement (CE) n° 639/2003 satisfaisants
- V *italijanščini*: Risultati dei controlli conformi alle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (CE) n. 639/2003
- V *latvijščini*: Regulas (EK) Nr. 639/2003 2. pantā minēto pārbaūžu rezultāti ir apmierinoši
- V *litovščini*: Reglamento (EB) Nr. 639/2003 2 straipsnyje numatytų patikrinimų rezultatai yra patenkinami
- V *madžarščini*: A 639/2003/EK rendelet 2. cikkében előírányzott ellenőrzések eredményei kielégítőek
- V *malteščini*: Riżultati tal-kontrolli konformi ma'l-artikolu 2 tar-regolament (KE) nru 639/2003 sodisfaċenti
- V *nizozemščini*: Bevindingen bij controle overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 639/2003 bevredigend
- V *poljščini*: Wyniki kontroli, o której mowa w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 639/2003, zadowalające.
- V *portugalsčini*: Resultados dos controlos satisfatórios nos termos do artigo 2.º do Regulamento (CE) n.º 639/2003
- V *romunščini*: Rezultatele controalelor menționate la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 639/2003 – satisfăcătoare.
- V *slovaščini*: Výsledky kontrol podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 639/2003 uspokojivé
- V *slovenščini*: Rezultati kontrol, izhajajoči iz člena 2 Uredbe (ES) št. 639/2003 so zadovoljivi
- V *finščini*: Asetuksen (EY) N:o 639/2003 2 artiklan mukaisen tarkastuksen tulos tyydyttävä
- V *švedščini*: Resultaten av kontrollen enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 639/2003 är tillfredsställande“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1848/2006**z dne 14. decembra 2006****o nepravilnostih in izterjavi nepravilno plačanih zneskov v okviru financiranja skupne kmetijske politike ter organizaciji informacijskega sistema na tem področju in razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 595/91**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

prejemki v smislu člena 34(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1290/2005 v ta sistem.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (4) Treba je poudariti, da opredelitev „nepravilnosti“, ki se uporablja v tej uredbi, ustreza opredelitvi iz člena 1(2) Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti ⁽³⁾.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 42 Uredbe,

- (5) Opredeliti je treba pojem „suma goljufije“ ob upoštevanju opredelitve goljufije iz Konvencije, pripravljene na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾.

po posvetovanju z evropskim nadzornikom za varstvo podatkov,

ob upoštevanju naslednjega:

- (6) Treba je poudariti, da opredelitev „prve upravne ali sodne ugotovitve“ ustreza opredelitvi iz člena 35 Uredbe (ES) št. 1290/2005.

- (1) S členom 2 Uredbe (ES) št. 1290/2005 sta za dosego ciljev skupne kmetijske politike ustanovljena dva sklada: Evropski kmetijski jamstveni sklad, v nadaljnjem besedilu „EKJS“, in Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja, v nadaljnjem besedilu „EKSRP“.

- (7) Opredeliti je treba tudi pojem „stečaja“ in pojem „gospodarskega subjekta“.

- (2) V členu 9 Uredbe (ES) št. 1290/2005 so določena načela, ki urejajo zaščito finančnih interesov Skupnosti in zagotovila glede upravljanja skladov Skupnosti.

- (8) Za povečanje dodane vrednosti sistema za sporočanje je treba za namene analize tveganja jasneje določiti obveznost sporočanja primerov domnevne goljufije in zato natančneje opredeliti kakovost podatkov, ki jih je treba posredovati.

- (3) Glede na izkušnje Komisije in držav članic je treba sistem iz Uredbe Sveta (EGS) št. 595/91 z dne 4. marca 1991 o nepravilnostih in povračilu napačno izplačanih vsot v zvezi s financiranjem skupne kmetijske politike ter o ustanovitvi informacijskega sistema na tem področju in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 283/72 ⁽²⁾ prilagoditi, da bi se uskladila njegova uporaba v državah članicah, okreplil boj proti nepravilnostim, povečala učinkovitost sistema za sporočanje o nepravilnostih, da bi se upoštevalo, da se bodo posamezni primeri nepravilnosti od zdaj naprej urejali v skladu z določbami členov 32 in 33 Uredbe (ES) št. 1290/2005, ter da bi sistem od 1. januarja 2007 naprej zajemal EKJS in EKSRP. Zato je treba prav tako predvideti vključitev nepravilnosti v zvezi z namenskimi

- (9) Da bi ugotovili vrsto goljufivega ravnanja in finančne posledice nepravilnosti ter spremljali izterjavo nepravilno plačanih zneskov, je treba predvideti, da se nepravilnosti sporočijo Komisiji vsaj vsako četrtoletje; taka sporočila je treba dopolniti s podatki o poteku sodnih ali upravnih postopkov.

- (10) Skupni rezultati sporočanja se vsako leto predložijo odboru iz člena 2(1) Sklepa Komisije 94/140/ES z dne 23. februarja 1994 o ustanovitvi Svetovalnega odbora za usklajevanje preprečevanja goljufij ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 320/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 42).

⁽²⁾ UL L 67, 14.3.1991, str. 11.

⁽³⁾ UL L 312, 23.12.1995, str. 1.

⁽⁴⁾ UL C 316, 27.11.1995, str. 49.

⁽⁵⁾ UL L 61, 4.3.1994, str. 27. Sklep, kakor je bil spremenjen z Odločbo 2005/223/ES (UL L 71, 17.3.2005, str. 67).

(11) Za olajšanje sporočanja, ki se zahteva od držav članic, in za izboljšanje učinkovitosti je treba zvišati minimalni prag, ki je opredeljen v smislu zneska, na katerega se nanaša nepravilnost, nad katerim morajo države članice nepravilnosti sporočiti, in določiti primere, pri katerih se obveznost sporočanja ne uporablja.

(12) Za države članice, ki ne sodelujejo v euroobmočju, je treba določiti menjalna razmerja.

(13) Upoštevat je treba obveznosti, ki izhajajo iz Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽⁶⁾ ter Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov⁽⁷⁾.

(14) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za kmetijske sklade –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Področje uporabe

Ta uredba se uporablja za odhodke Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) v skladu s členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1290/2005 in odhodke Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1290/2005.

Prav tako se uporablja v primerih, ko namenski prejemki v smislu člena 34(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1290/2005 niso plačani v skladu z navedenimi določbami.

⁽⁶⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 281, 23.11.1995, str. 31. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

Ta uredba ne vpliva na obveznosti, ki izhajajo neposredno iz uporabe členov 32, 33 in 36 Uredbe (ES) št. 1290/2005 ter Uredbe Komisije (ES) št. 885/2006⁽⁸⁾.

Člen 2

Opredelitve

V tej uredbi:

1. „nepravilnost“ ima pomen iz člena 1(2) Uredbe (ES, Euratom) št. 2988/95, torej pomeni vsako kršenje določb prava Skupnosti, ki je posledica dejanja ali opustitve s strani gospodarskega subjekta in ki je ali bi lahko škodljivo vplivalo na splošni proračun Skupnosti, bodisi z zmanjšanjem ali izgubo prihodkov iz lastnih sredstev, ki se zbirajo neposredno v imenu Skupnosti, bodisi z neupravičenimi odhodki, ki bi bremenili proračun Skupnosti;

2. „gospodarski subjekt“ ima pomen iz člena 1a(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1681/94⁽⁹⁾, torej pomeni katero koli fizično ali pravno osebo ter druge subjekte, ki so upravičeni do financiranja iz EKJS ali EKSRP, z izjemo držav članic pri izvrševanju javne oblasti, ali ki prejemajo tako pomoč ali ki morajo plačati namenske prejemke v smislu člena 34(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1290/2005;

3. „prva upravna ali sodna ugotovitev“ ima pomen iz člena 35 Uredbe (ES) št. 1290/2005, torej pomeni prvo pisno oceno pristojnega upravnega ali sodnega organa, ki na podlagi konkretnih dejstev ugotavlja obstoj nepravilnosti, ne glede na možnost, da je lahko ta ugotovitev pozneje spremenjena ali umaknjena glede na potek upravnega ali sodnega postopka;

4. „sum goljufije“ ima pomen iz člena 1a(4) Uredbe (ES) št. 1681/94, torej pomeni nepravilnost, ki je bila predmet prve upravne ali sodne ugotovitve ter zaradi katere se lahko sproži postopek na nacionalni ravni, da se ugotovi, ali je bilo dejanje namerno in zlasti ali je šlo za goljufijo, kakor je določena v členu 1(1)(a) Konvencije z dne 26. julija 1995, pripravljene na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti;

⁽⁸⁾ UL L 171, 23.6.2006, str. 90.

⁽⁹⁾ UL L 178, 12.7.1994, str. 43.

5. „stečaj“ pomeni postopek v primeru insolventnosti v smislu člena 2(a) Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 ⁽¹⁰⁾.

POGLAVJE II

OBVEZNOSTI SPOROČANJA

Člen 3

Četrtno poročilo

1. Najpozneje v dveh mesecih po koncu vsakega četrtnja države članice sporočijo Komisiji vse nepravilnosti, ki so bile predmet prve upravne ali sodne ugotovitve. Za vsako nepravilnost predložijo naslednje podrobnosti:

- (a) skupne tržne ureditve, na katere se nanaša nepravilnost, ter zadevne sektorje in proizvode;
 - (b) naravo nepravilnih odhodkov;
 - (c) kršeno določbo Skupnosti;
 - (d) datum in vir prvega pisnega podatka, iz katerega izhaja sum o nepravilnosti;
 - (e) postopke, s katerimi je bila storjena nepravilnost;
 - (f) po potrebi, ali ta postopek pomeni sum goljufije;
 - (g) način odkritja nepravilnosti;
 - (h) po potrebi vpletene države članice in tretje države;
 - (i) obdobje ali datum, ko je bila storjena nepravilnost;
 - (j) nacionalne službe ali telesa, ki so sestavili uradno poročilo o nepravilnosti, in službe, odgovorne za nadaljnjo upravno in/ali sodno obravnavo;
 - (k) datum prve upravne ali sodne ugotovitve nepravilnosti;
 - (l) identiteto vpletenih fizičnih in/ali pravnih oseb ali drugih subjektov, ki so sodelovali pri nepravilnosti, razen če takšni podatki zaradi narave zadevne nepravilnosti v boju proti nepravilnostim niso koristni;
 - (m) skupni znesek odhodkov za sporno dejavnost in po potrebi razporeditev njegovega sofinanciranja med prispevke Skupnosti ter nacionalne, zasebne in druge prispevke;
 - (n) znesek, na katerega se nanaša nepravilnost, in po potrebi njegova razporeditev med prispevke Skupnosti ter nacionalne, zasebne in druge prispevke; v primerih neplačila osebam in/ali drugim subjektom, določenim v točki (l), zneski, ki bi bili nepravilno plačani, če se nepravilnost ne bi odkrila;
 - (o) morebitno odložitev plačil in možnosti za izterjavo;
 - (p) samo v primeru nepravilnosti v zvezi z EKSRP referenčno številko Arinco ali kodo EIK (enotna identifikacijska koda) za program, na katerega se nanaša nepravilnost.
2. Z odstopanjem od odstavka 1 ni treba sporočiti:
- primerov, pri katerih je edini vidik nepravilnosti delna ali celotna neizvedba dejavnosti, sofinancirane iz EKSRP ali subvencionirane iz EKJS, zaradi stečaja končnega upravičenca ali končnega prejemnika; sporočiti pa je treba nepravilnosti, ki so nastale pred stečajem, in primere suma goljufije;
 - primerov, ki jih je končni upravičenec ali končni prejemnik sporočil upravnemu organu sam od sebe, preden jih je pristojni organ odkril – pred ali po plačilu javnega prispevka;
 - primerov, pri katerih upravni organ ugotovi napako glede upravičenosti financiranih odhodkov in napako popravi pred plačilom javnega prispevka.

⁽¹⁰⁾ UL L 160, 30.6.2000, str. 1.

3. Kadar kateri od podatkov iz odstavka 1 tega člena, zlasti tisti v zvezi s postopki, s katerimi je bila storjena nepravilnost, in načinom njenega odkritja, ni na voljo, države članice, kolikor je mogoče, pošljejo Komisiji manjkajoči podatek pri predložitvi naslednjih sporočil o nepravilnostih.

4. Če nacionalni predpisi predvidevajo zaupnost preiskav, je za sporočanje podatkov treba pridobiti dovoljenje pristojnega pravosodnega organa.

Člen 4

Posebni primeri

Vsaka država članica nemudoma sporoči Komisiji in po potrebi drugim zadevnim državam članicam vsako odkrito ali domnevno nepravilnost, če obstaja bojazen, da:

(a) ima lahko zelo hitro učinek zunaj njenega ozemlja; ali

(b) kaže na nove oblike nepravilnosti.

To sporočilo vsebuje zlasti podrobne podatke o nepravilnosti in zadevnih drugih državah članicah ali tretjih državah.

Člen 5

Poročilo o nadaljnji obravnavi

1. Poleg podatkov iz člena 3(1) države članice čim prej, najpozneje pa v dveh mesecih po koncu vsakega četrtertletja, s sklicevanjem na prejšnja poročila, sestavljena po členu 3, obvestijo Komisijo o podrobnostih glede sprožitve ali opustitve vsakega postopka za naložitev upravnih ali kazenskih sankcij v zvezi z uradno sporočenimi nepravilnostmi in o glavnih rezultatih takih postopkov. Ti podatki prav tako vključujejo navedbo vrste uporabljenih sankcij in/ali navedbo, ali se zadevne sankcije nanašajo na uporabo zakonodaje Skupnosti in/ali nacionalne zakonodaje, vključno s sklicem na predpise Skupnosti in/ali nacionalne predpise, v katerih so te sankcije določene.

2. Države članice na izrecno zahtevo Komisije v dveh mesecih po prejemu te zahteve pošljejo Komisiji vse bistvene podatke o poteku postopkov v zvezi z izterjavo vseh nepravilno plačanih zneskov v posameznih primerih ali skupinah primerov, zlasti o njihovi sprožitvi, opustitvi in koncu.

Člen 6

Pravilo de minimis

1. Če se nepravilnosti nanašajo na zneske, nižje od 10 000 EUR v sredstvih Skupnosti, države članice Komisiji ne sporočijo podatkov, ki jih predvidevata člena 3 in 5, razen če jih slednja izrecno zahteva.

2. Za uporabo praga iz odstavka 1:

— države članice, ki ne spadajo v euroobmočje, uporabijo isti menjalni tečaj kot pri plačilih upravičencem ali prejetih prejemkih v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 2808/98 ⁽¹¹⁾ in področno kmetijsko zakonodajo;

— z izjemo primerov iz prve alineje in zlasti za dejavnosti, za katere v področni kmetijski zakonodaji ni bil določen obdavčljivi dogodek, se uporabi predzadnji menjalni tečaj, ki ga določi Evropska centralna banka pred mesecem, za katerega se Komisiji prijavijo izdatki ali namenski prejemki v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 883/2006 ⁽¹²⁾.

Člen 7

Oblika sporočanja

Podatki, zahtevani v skladu s členoma 3 in 4 ter členom 5(1), se pošljejo, kadar koli je to mogoče, v elektronski obliki preko varne povezave z uporabo aplikacije, ki jo je za ta namen določila Komisija, in na obrazcu, ki ga je določila Komisija.

POGLAVJE III

SODELOVANJE

Člen 8

Sodelovanje z državami članicami

1. Komisija ohranja ustrezne stike z zadevnimi državami članicami zaradi dopolnjevanja prejetih podatkov o nepravilnostih iz člena 3, o postopkih iz člena 5 in zlasti o možnostih za izterjavo.

⁽¹¹⁾ UL L 349, 24.12.1998, str. 36.

⁽¹²⁾ UL L 171, 23.6.2006, str. 1.

2. Ne glede na take stike se zadeva, kadar glede na naravo nepravilnosti kaže, da bi se enaki ali podobni postopki lahko pojavili v več kot eni državi članici, predloži odboru iz člena 2(1) Sklepa 94/140/ES (v nadaljnjem besedilu „odbor Cocolaf“) ali delovnim skupinam odbora Cocolaf iz člena 3(3) Sklepa.

3. Poleg tega Komisija organizira informativne sestanke na ravni Skupnosti za predstavnike držav članic, ki so dejavni na tem področju, da z njimi prouči podatke, ki jih je dobila po členih 3, 4 in 5 ter po odstavku 1 tega člena, zlasti glede naukov, ki izhajajo iz teh podatkov v zvezi z nepravilnostmi, preventivnimi ukrepi in pravnimi postopki. Komisija o tem delu sproti obvešča odbor Cocolaf in se z njim posvetuje o vsakem predlogu, ki ga namerava predložiti za preprečevanje nepravilnosti.

4. Zaradi odprave vrzeli, ki se pokažejo pri uporabi veljavnih določb skupne kmetijske politike in škodujejo finančnim interesom Skupnosti, se na zahtevo države članice ali v skladu z ureditvijo iz odstavka 3 na zahtevo Komisije države članice po potrebi med seboj posvetujejo v okviru odbora Cocolaf ali katerega koli drugega pristojnega organa.

Člen 9

Zbirno poročilo

Komisija vsako leto obvesti odbor Cocolaf o finančnih razsežnostih odkritih nepravilnostih in o različnih kategorijah nepravilnosti, razčlenjenih po vrstah, z navedbo števila nepravilnosti v vsaki kategoriji.

POGLAVJE IV

UPORABA PODATKOV IN RAVNANJE Z NJIMI

Člen 10

Uporaba podatkov

Brez poseganja v člen 11 lahko Komisija za opravljanje analiz tveganja, z uporabo ustrezne podpore informacijske tehnologije, uporabi katere koli podatke splošne ali operativne narave, ki so jih v skladu s to uredbo sporočile države članice, ter na podlagi pridobljenih podatkov izdela poročila in sisteme za učinkovitejšo ugotavljanje tveganj.

Člen 11

Ravnanje s podatki

1. Podatki, ki se v skladu s to uredbo sporočijo ali dobijo v kakršni koli obliki, so poklicna skrivnost in se varujejo na enak način, kakor podobne podatke varuje nacionalna zakonodaja države članice, ki jih je prejela, in ustrezne določbe, ki se uporabljajo za institucije Skupnosti. Države članice in Komisija sprejmejo vse potrebne varnostne ukrepe za zagotovitev, da ti podatki ostanejo zaupni.

2. Podatki iz odstavka 1 se zlasti ne smejo razkriti drugim osebam razen tistim iz držav članic ali institucij Skupnosti, katerih dolžnosti zahtevajo, da imajo do njih dostop, razen če država članica, ki jih pošilja, s tem izrecno soglaša.

Poleg tega se ti podatki ne smejo uporabiti za katere koli druge namene razen tiste, ki jih predvideva ta uredba, razen če so organi, ki so jih poslali, v to izrecno privolili in če predpisi, veljavni v državi članici, iz katere je organ, ki je podatke prejel, ne prepovedujejo takšnega sporočanja ali uporabe.

3. Komisija in države članice pri obdelavi osebnih podatkov v skladu s to uredbo zagotovijo, da se upoštevajo določbe Skupnosti in nacionalne določbe o varstvu osebnih podatkov, zlasti določbe, predvidene v Direktivi 95/46/ES in, kadar je to primerno, v Uredbi (ES) št. 45/2001.

Odstavka 1 in 2 ne vplivata na pravice posameznika, na katerega se osebni podatki nanašajo, do dostopa do podatkov, kakor je predvideno v Direktivi 95/46/ES in Uredbi (ES) št. 45/2001, pod pogoji iz navedene direktive in uredbe.

4. Odstavki 1 do 3 pri katerih koli pravnih ukrepih ali postopkih, ki jih naknadno sprožijo Skupnost ali države članice glede izterjave zneskov, na katere se nanaša nepravilnost, izvajanja pregledov na podlagi domnevnih nepravilnosti ali naložitve upravnih ukrepov, upravnih kazni ali kazenskih sankcij za nepravilnosti, ne ovirajo uporabe podatkov, pridobljenih v skladu s to uredbo. Pristojni organ države članice, ki je poslal te podatke, je o taki uporabi obveščen.

5. Če država članica uradno obvesti Komisijo, da se je pri nadaljnjem poizvedovanju izkazalo, da fizična ali pravna oseba, katere ime je bilo v skladu s to uredbo sporočeno Komisiji, ni vpletena v nobeno nepravilnost, Komisija o tem nemudoma obvesti vse tiste, ki jim je v skladu s to uredbo razkrila navedeno ime. Taka oseba se na podlagi prejšnjega obvestila preneha obravnavati kot oseba, vpletena v zadevno nepravilnost.

POGLAVJE V

KONČNE DOLOČBE

Člen 12

Razveljavitev

1. Uredba (EGS) št. 595/91 se razveljavi z učinkom od 1. januarja 2007.

2. Sklicevanja na Uredbo (EGS) št. 595/91 se štejejo kot sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi.

Člen 13

Prehodne določbe

1. Države članice pošljejo Komisiji podatke iz člena 5 te uredbe v zvezi z nepravilnostmi, ki se sporočijo pred 1. janu-

arjem 2007 v skladu z Uredbo (EGS) št. 595/91 in ki jih organi teh držav članic še vedno obravnavajo.

2. Za vse primere s finančnim učinkom v višini manj kot 10 000 EUR lahko države članice predložijo eno samo končno sporočilo.

Člen 14

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo

Siim KALLAS

Podpredsednik

PRILOGA

Korelacijska tabela

Uredba (EGS) št. 595/91	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 2 (črtan)	
	Člen 2 (nov)
Člen 3(1)	Člen 3(1)
	Člen 3(2) (nov)
Člen 3(2)	Člen 3(3)
Člen 3(3)	Člen 3(4)
Člen 4	Člen 4
Člen 5(1)	Člen 5(1)
Člen 5(2) (črtan z Uredbo (ES) št. 1290/2005)	
Člen 6 (črtan)	
Člen 7(1) (črtan z Uredbo (ES) št. 1290/2005)	
Člen 7(2) (črtan)	
Člen 8	Člen 8
Člen 9	Člen 9
Člen 10	Člen 11
Člen 11	Ni več potreben
Člen 12	Člen 6
Člen 13	Člen 1
Člen 14(1)	Člen 12(1)
Člen 14(2)	Člen 12(1)
Člen 15	Člen 14
	Člen 7 (nov)
	Člen 10 (nov)
	Člen 13 (nov)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1849/2006**z dne 14. decembra 2006****o spremembi Uredbe (ES) št. 2032/2003 o drugi fazi desetletnega delovnega programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z dajanjem biocidnih proizvodov v promet****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

V k Uredbi (ES) št. 2032/2003 je zato treba ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 1998 o dajanju biocidnih pripravkov v promet ⁽¹⁾ in zlasti člena 16(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Da se zagotovi boljši dostop do podatkov, je treba na podlagi poročil, ki jih predložijo pristojni organi držav članic, pripraviti osnutke poročil o oceni, za katera veljajo ista pravila glede dostopa do podatkov, kot veljajo tudi za poročila pristojnih organov. Poročila o oceni morajo izhajati iz poročil pristojnih organov, kakor so bili spremenjeni na podlagi vseh dokumentov, pripomb in podatkov, upoštevanih med postopkom ocenjevanja.

(2) Zaradi povečanja pravne varnosti je treba določiti, da se biocidni proizvodi, ki vsebujejo prijavljene aktivne snovi, za katere je bila sprejeta odločitev, da se ne vključijo med nekatere ali vse vrste prijavljenih proizvodov v prilogah I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES, po 1. septembru 2006 postopoma odpravijo, ker so bili bodisi umaknjeni iz programa pregledovanja ali pa je bilo po oceni ugotovljeno, da niso sprejemljivi.

(3) V skladu s členom 4b Uredbe Komisije (ES) št. 2032/2003 ⁽²⁾ so države članice preučile dosjeje z zahtevo za podaljšanje roka za dajanje v promet biocidnih proizvodov, ki vsebujejo posamezne aktivne snovi in sprejele tiste, ki so bili popolni. Zato je primerno tudi po 1. septembru 2006 dovoliti dajanje v promet snovi, zajetih v sprejetih dosjejih, dokler se ne ocenijo v skladu z desetletnim program pregledovanja.

(4) Za več prijavljenih obstoječih aktivnih snovi ali vrst proizvodov, so udeleženci umaknili svoje prijave ali pa niso izpolnili svojih obveznosti in noben drug gospodarski subjekt ali država članica ni v danih rokih izrazila zanimanja za prevzem vloge udeleženca. Priloge II, III in

(5) Pri eni od snovi, navedenih v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 2032/2003, s številko ES 404-690-8, sta bili dve vrsti proizvodov izpuščeni, čeprav sta bili prijavljeni v rokih, določenih v Uredbi Komisije (ES) št. 1896/2000 z dne 7. septembra 2000 o prvi fazi programa iz člena 16(2) Direktive 98/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta o biocidnih pripravkih ⁽³⁾ in Uredbe Komisije (ES) št. 1687/2002 z dne 25. septembra 2002 o dodatnem obdobju za prijavo nekaterih aktivnih snovi, ki so že bile v prometu za uporabo v biocidnih pripravkih, skladno s členom 4(1) Uredbe (ES) št. 1896/2000 ⁽⁴⁾. Prilogo II k Uredbi (ES) št. 2032/2003 je torej treba ustrezno spremeniti.

(6) Imena nekaterih snovi, ki spadajo v vnose BKC in DDAC, navedenih v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 2032/2003, se pojavijo tudi v Prilogi III k navedeni uredbi. Zadevne vnose je zato treba črtati iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 2032/2003.

(7) Uredbo (ES) št. 2032/2003 je zato treba ustrezno spremeniti.

(8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne pripravke –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2032/2003 se spremeni:

1. V členu 4(2) se doda naslednji pododstavek:

„Države članice po 1. septembru 2006 zagotovijo, da se biocidni proizvodi, ki vsebujejo aktivne snovi, prijavljene za oceno v okviru programa pregledovanja, za katere je bila sprejeta odločitev, da se te aktivne snovi ne vključijo med nekatere ali vse vrste prijavljenih proizvodov v prilogah I, IA ali IB k Direktivi 98/8/ES, ne dajejo več v promet na njihovem ozemlju za zadevne vrste proizvodov, z učinkom 12 mesecev po datumu začetka veljavnosti takšne odločitve; razen če je v odločitvi o ne vključitvi določeno drugače.“.

⁽¹⁾ UL L 123, 24.4.1998, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2006/50/ES (UL L 142, 30.5.2006, str. 6).

⁽²⁾ UL L 307, 24.11.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1048/2005 (UL L 178, 9.7.2005, str. 1).

⁽³⁾ UL L 228, 8.9.2000, str. 6. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 2032/2003 (UL L 307, 24.11.2003, str. 1).

⁽⁴⁾ UL L 258, 26.9.2002, str. 15.

2. V členu 11 se doda odstavek 4:

„4. Na podlagi dokumentov in podatkov iz člena 27(2) Direktive 98/8/ES pripravijo države članice poročevalke posodobljeno poročilo pristojnega organa, katerega dokument I nato velja kot poročilo o oceni. Navedeno poročilo o oceni pregleda Stalni odbor za biocidne pripravke.“.

3. Člen 12 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 12

Ko država članica poročevalka v skladu s členom 10(5) te uredbe pošlje poročilo pristojnega organa ali ko Stalni odbor za biocidne pripravke dokonča ali posodobi poročilo, Komisija preko elektronskih sredstev da poročilo ali njegova

dopolnila na voljo javnosti, razen če se informacije v skladu s členom 19 Direktive 98/8/ES obravnavajo kot zaupne.“.

4. Priloga II se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

5. Priloga III se spremeni v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

6. Priloga V se spremeni v skladu s Prilogo III k tej uredbi.

7. Priloga VII se spremeni v skladu s Prilogo IV k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo
Stavros DIMAS
Član Komisije

PRILOGA I

Priloga II k Uredbi (ES) št. 2032/2003 se spremeni:

1. Vnosi, ki se nanašajo na naslednje snovi, se nadomestijo z naslednjimi:

[illegible]

Ime (EINECS in/ali drugi)	Številka ES	Številka CAS	PT01	PT02	PT03	PT04	PT05	PT06	PT07	PT08	PT09	PT10	PT11	PT12	PT13	PT14	PT15	PT16	PT17	PT18	PT19	PT20	PT21	PT22	PT23
Lavrinska kislina,	205-582-1	143-07-7																			19				
Kalcijev dihidroksid/kalcijev hidroksid/gašeno apno,	215-137-3	1305-62-0		2	3																				
Kalcijev oksid/apno/žgano apno/živo apno,	215-138-9	1305-78-8		2	3																				
Amonijev sulfat,	231-984-1	7783-20-2											11	12											
Kalcij-magnezijev oksid/dolomitno apno,	253-425-0	37247-91-9		2	3																				
Kalcij-magnezijev tetrahidroksid/kalcij-magnezijev hidroksid/gašeno dolomitno apno,	254-454-1	39445-23-3		2	3																				
Etil [2-(4-fenoksifenoksi)etil] karbamat/fenoksikarb,	276-696-7	72490-01-8								8															
Tetraklorodekaoksid kompleks,	420-970-2	92047-76-2		2																					
N-(6-kloro-3-piridinil)metil-N'-ciano-N-metiletanimid/Acetamidiprid,	fitofarmacevtsko sredstvo	160430-64-8																		18"					

3. Črtajo se vnosi, ki se nanašajo na naslednje snovi:

- natrijev hidrogenkarbonat,
 - ftalaldehid,
 - natrijev 5-kloro-2-[4-kloro-2-[[[(3,4-diklorofenil)amino]karbonil]amino]fenoksi]benzensulfonat,
 - pirimifos-metil,
 - silicijev dioksid, amorfni, brezkrystalinski,
 - S-cifenotrin,
 - homopolimer 2-terc-butilaminoetil metakrilata (EINECS 223-228-4).
-

PRILOGA II

Priloga III k Uredbi (ES) št. 2032/2003 se spremeni:

1. Črtajo se vnosi, ki se nanašajo na naslednje snovi:

- vodikov cianid,
- (2R,6aS,1 2aS)-1,2,6,6a,12,1 2a-heksahidro-2-izopropenil-8,9-dimetoksikromeno(3,4-b) furo(2,3-h)kromen-6-on/
rotenon,
- cinamaldehyd/3-fenil-propen-2-al,
- cetalkonijev klorid,
- benzildimetil(oktadecil)amonijev klorid,
- benzododecinijev klorid,
- miristalkonijev klorid,
- lavrinska kislina,
- didecildimetilamonijev bromid,
- dimetildioktilamonijev klorid,
- benzildodecildimetilamonijev bromid,
- amonijev sulfat,
- decildimetiloktilamonijev klorid,
- benzildimetiloleilamonijev klorid,
- kvarterne amonijeve spojine, kokosov alkiltrimetil kloridi,
- kvarterne amonijeve spojine, benzilkokosov alkilbis(hidroksietil) kloridi,
- kvarterne amonijeve spojine, dikokosalkil dimetil kloridi,
- kvarterne amonijeve spojine, bis(hidrogerinani lojni alkil)dimetil kloridi,
- kvarterne amonijeve spojine, benzil-C8-18-alkildimetil kloridi,
- kvarterne amonijeve spojine, di-C6-12-alkildimetil kloridi,
- kvarterne amonijeve spojine, benzil-C8-16-alkildimetil kloridi,
- kvarterne amonijeve spojine, benzil-C10-16-alkildimetil kloridi,
- etil [2-(4-fenoksifenoksi)etil]karbamat/fenoksikarb,
- kvarterne amonijeve spojine, di-C8-18-alkildimetil kloridi,
- kvarterne amonijeve spojine, benzil-C8-18-alkildimetil bromidi,
- tetraklorodekaoksidni kompleks,
- N-((6-kloro-3-piridini)metil)-N'-ciano-N-metiletanimidamid/acetamiprid,
- alkil-benzil-dimetilamonijev klorid/benzalkonijev klorid.

2. Dodajo se naslednji vnosi:

Ime (EINECS in/ali drugi)	Številka ES	Številka CAS
„Natrijev hidrogenkarbonat,	205-633-8	144-55-8
Ftalaldehid,	211-402-2	643-79-8
Natrijev 5-kloro-2-[4-kloro-2-[[[(3,4-diklorofenil)amino]karbonil]amino]fenoksi]benzensulfonat,	222-654-8	3567-25-7
Pirimifos-metil,	249-528-5	29232-93-7
Silicijev dioksid, amorfni, brezkrystalinski,		112945-52-5
S-cifenotrin,	fitofarmacevtsko sredstvo	
Homopolimer 2-terc-butilaminoetil metakrilata (EINECS 223-228-4)	polimer	26716-20-1“

PRILOGA III

Priloga V k Uredbi (ES) št. 2032/2003 se spremeni:

1. V delu B se črtajo vnosi, ki se nanašajo na naslednje snovi:

- natrijev hidrogenkarbonat,
- natrijev 5-kloro-2-[4-kloro-2-[[[(3,4-diklorofenil)amino]karbonil]amino]fenoksi]benzensulfonat,
- pirimifos-metil,
- silicijev dioksid, amorfni, brezkrystalinski,
- S-cifenotrin,
- homopolimer 2-terc-butilaminoetil metakrilata (EINECS 223-228-4).

2. V delu C se črtajo vnosi, ki se nanašajo na naslednje snovi:

- natrijev hidrogenkarbonat,
- ftalaldehid,
- homopolimer 2-terc-butilaminoetil metakrilata (EINECS 223-228-4).

3. V delu D se črtajo vnosi, ki se nanašajo na naslednji snovi:

- ftalaldehid,
- homopolimer 2-terc-butilaminoetil metakrilata (EINECS 223-228-4).

PRILOGA IV

V Prilogi VII k Uredbi (ES) št. 2032/2003 se črtajo vnosi, ki se nanašajo na naslednje snovi:

- kalcijev dihidroksid/kalcijev hidroksid/gašeno apno,
- kalcijev oksid/apno/žgano apno/živo apno,
- kalcij-magnezijev oksid/dolomitno apno,
- kalcij-magnezijev tetrahidroksid/kalcij-magnezijev hidroksid/gašeno dolomitno apno.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1850/2006**z dne 14. decembra 2006****o določitvi podrobnih pravil za certificiranje hmelja in hmeljnih proizvodov**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1952/2005 z dne 23. novembra 2005 o skupni ureditvi trga za hmelj in razveljavitvi uredb (EGS) št. 1696/71, (EGS) št. 1037/72, (EGS) št. 879/73 in (EGS) št. 1981/82 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 17 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 4(1) Uredbe (ES) št. 1952/2005 določa, da je treba za proizvode iz člena 1 navedene uredbe, obrane ali pripravljene v Skupnosti, opraviti postopek certificiranja.
- (2) Podrobna pravila za certificiranje hmelja določa Uredba Sveta (EGS) št. 1784/77 z dne 19. julija 1977 o certificiranju hmelja ⁽²⁾ in Uredba Komisije (EGS) št. 890/78 z dne 28. aprila 1978 o podrobnih pravilih za certificiranje hmelja ⁽³⁾. Ker je treba narediti še nadaljnje spremembe, je zaradi jasnosti ustrezno, da se razveljavita uredbi (EGS) št. 1784/77 in (EGS) št. 890/78 in se nadomestita z eno samo uredbo.
- (3) Za zagotovitev enotne uporabe postopka certificiranja v državah članicah je treba opredeliti proizvode, ki se certificirajo, postopke s tem v zvezi in informacije, ki jih je treba navesti v dokumentih, ki spremljajo proizvode.
- (4) Zaradi njihove posebne narave in uporabe je treba nekatere proizvode izključiti iz postopka certificiranja.
- (5) Zaradi omogočanja nadzora hmelja v storžkih mora izjava, ki jo podpiše proizvajalec, spremljati hmelj v storžkih, ki je predložen za certificiranje. Ta izjava mora vsebovati informacije, ki omogočajo identifikacijo hmelja od trenutka, ko je predložen za certificiranje, do izdaje certifikata.
- (6) Člen 4(2) Uredbe (ES) št. 1952/2005 določa, da se certifikat lahko izda samo za proizvode z vsaj minimalnimi lastnostmi glede kakovosti. Treba je zagotoviti, da hmelj v storžkih izpolnjuje minimalne zahteve za trženje od prve stopnje trženja naprej.
- (7) Za namene določanja značilnosti kakovosti, ki jih mora imeti hmelj, je treba upoštevati vsebnost vlage in vsebnost tujih snovi. Zaradi slovesa kakovosti, ki si ga je pridobil hmelj iz Skupnosti, je treba za osnovo vzeti obstoječe postopke, običajne v trgovinskih transakcijah.
- (8) Izbiro metode preverjanja vsebnosti vlage hmelja je treba prepustiti državam članicam, pod pogojem da uporabljene metode dajo primerljive rezultate. V primeru spora je treba uporabiti metodo Skupnosti.
- (9) Treba je določiti stroga pravila glede mešanic. Mešanice hmelja v storžkih je treba dovoliti samo, če so sestavljene iz certificiranih proizvodov iste sorte, ki izhajajo iz istega spravila pridelka in istega območja proizvodnje. Treba je opredeliti, da je mešanje dovoljeno pod nadzorom in da za mešanice veljajo isti postopki certificiranja kot za njihove sestavine.
- (10) Zaradi zahtev uporabnikov je treba pri izdelavi prahu in ekstraktov pod določenimi pogoji dovoliti mešanje certificiranega hmelja, ki ni iste sorte in ne prihaja z istega območja proizvodnje.
- (11) Hmelj, pripravljen iz hmelja, ki je bil certificiran kot nepripravljen, je mogoče certificirati samo, če je priprava potekala v zaprtem delovnem procesu.
- (12) Za zagotavljanje skladnosti s postopkom certificiranja za hmeljne proizvode je treba določiti predpise za nadzor v skladu z ustreznimi pravili.
- (13) Postopek naknadnega certificiranja je treba tudi poenostaviti za hmeljne proizvode, kjer se embalaža proizvoda spremeni pod uradnim nadzorom in brez predelave.

⁽¹⁾ UL L 314, 30.11.2005, str. 1. Popravljen v UL L 317, 3.12.2005, str. 29.

⁽²⁾ UL L 200, 8.8.1977, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽³⁾ UL L 117, 29.4.1978, str. 43. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2125/2004 (UL L 368, 15.12.2004, str. 8).

- (14) Za zagotovitev identifikacije certificiranih proizvodov je treba določiti pravila, ki bi določala, da se na embalažo zapišejo potrebne navedbe za namene uradne inšpekcijske kontrole in za informacije kupcem.
- (15) Da se zagotovi, da imajo uporabniki natančne informacije o poreklu in značilnostih proizvodov, ki se dajejo na trg, je treba določiti skupna pravila za označevanje tovorkov in številčenje certifikatov.
- (16) Za upoštevanje sedanje trgovinske prakse v določenih regijah Skupnosti je treba opredeliti hmelj, ki se trži s semeni in brez semen, ter izdelati določbo za ustrezen vpis v certifikat.
- (17) Poskusne sorte v teku razvoja se lahko identificirajo z imenom ali številko.
- (18) Za proizvode, ki se izključijo iz postopka certificiranja, veljajo posebne zahteve, s čimer se zagotovi, da taki proizvodi ne morejo ovirati običajnega tržnega vzorca za certificirane proizvode in da so primerni za njihovo deklarirano uporabo ter jih uporabljajo samo tisti, ki so jim namenjeni.
- (19) Države članice certificirajo proizvode v skladu s to uredbo preko pooblaščenih organov, ki jih pooblastijo posebej v ta namen. Seznime zadevnih organov je treba sporočiti Komisiji.
- (20) Države članice določijo območja ali regije, kjer se prideluje hmelj, in seznam sporočijo Komisiji.
- (21) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za hmelj –
2. Ta uredba se uporablja za:
- (a) proizvode iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1952/2005, če so obrani v Skupnosti;
- (b) proizvode, pripravljene iz proizvodov iz člena 1 navedene uredbe, ki so bili pred tem obrani v Skupnosti ali uvoženi iz tretjih držav v skladu s členom 9 navedene uredbe.
3. Ta uredba se ne uporablja za:
- (a) hmelj, obran na zemljišču v lasti pivovarne in ki ga ta pivovarna uporablja v naravnem ali predelanem stanju;
- (b) proizvode, pridobljene iz hmelja in predelane po pogodbi v imenu pivovarne, pod pogojem da te proizvode uporabi pivovarna sama;
- (c) hmelj in proizvode, pridobljene iz hmelja, pakirane v majhnih embalažah za prodajo posameznikom za lastno uporabo;
- (d) proizvode, pridelane iz izomeriziranih hmeljnih proizvodov.
- Toda člen 20 se uporablja za proizvode iz točk (a), (b) in (c) tega odstavka.
4. Ne glede na odstavek 3(a) se za pridelavo proizvodov, pripravljenih iz hmelja, lahko uporablja samo certificiran hmelj, certificirani hmeljni proizvodi, pripravljeni iz certificiranega hmelja, in hmelj, uvožen iz tretjih držav v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1952/2005.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE 1

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

1. Uredba določa podrobna pravila za certificiranje hmelja in hmeljnih proizvodov.

Člen 2

Opredelitve

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve:

- (a) „nepripravljeni hmelj“ pomeni hmelj, ki je bil samo predhodno sušen in pakiran;
- (b) „pripravljeni hmelj“ pomeni hmelj, ki je opravil končno sušenje in končno pakiranje;

- (c) „osemenjen hmelj“ pomeni hmelj, tržen z vsebnostjo semena, večjo od 2 % njegove mase;
- (d) „neosemenjen hmelj“ pomeni hmelj, tržen z vsebnostjo semena, ki ne presega 2 % njegove mase;
- (e) „plombiranje“ pomeni zapiranje tovorov pod uradnim nadzorom na tak način, da se bo izvedba zaprtja ob odprtju tovorov poškodovala;
- (f) „zaprt delovni proces“ pomeni proces za pripravo ali predelavo hmelja, opravljen pod uradnim nadzorom in na tak način, da med postopkom ni mogoče dodati ali odstraniti hmelja ali predelanih proizvodov. Zaprt delovni proces se začne z odpiranjem zapečatenega tovorov, ki vsebuje hmelj ali hmeljne proizvode za pripravo ali predelavo, in se konča s plombiranjem tovorov, ki vsebuje predelan hmelj ali hmeljev proizvod;
- (g) „pošiljka“ pomeni število tovorov hmelja ali hmeljnih proizvodov z enakimi značilnostmi, ki jih je isti posamezni ali pridruženi proizvajalec ali isti predelovalec predložil v certificiranje ob istem času;
- (h) „območja proizvodnje hmelja“ so območja ali regije proizvodnje s seznama, ki ga je pripravila zadevna država članica;
- (i) „koncentrirani hmelj v prahu“ pomeni proizvod, pridobljen z reakcijo topil na proizvod, pridobljen z mletjem hmelja, ki vsebuje vse naravne elemente hmelja;
- (j) „pristojni organ za certificiranje“ pomeni organ ali oddelek, ki ga pooblasti država članica za opravljanje certificiranja in odobritev ter kontrolo centrov za certificiranje;
- (k) „označevanje“ pomeni etikiranje in identifikacijo;
- (l) „center za certificiranje“ pomeni kraj, kjer se opravlja certificiranje;
- (m) „predstavniki pristojnega organa za certificiranje“ pomeni osebe, zaposlene pri pristojnem organu za certificiranje ali pri tretji strani in ga je pristojni organ za certificiranje pooblastil za opravljanje nalog certificiranja;
- (n) „uradni nadzor“ pomeni nadzor dejavnosti certificiranja s strani pristojnega organa za certificiranje ali njegovih predstavnikov;

- (o) „izomeriziran hmeljni proizvod“ pomeni hmeljni proizvod, v katerem so bile alfa kisline skoraj povsem izomerizirane.

POGLAVJE 2

HMELJ

Člen 3

Hmelj, predložen v certificiranje

1. Vsako pošiljko hmelja, predloženo v certificiranje, spremlja pisna deklaracija, ki jo podpiše proizvajalec in ki navaja naslednje podatke:

- (a) ime proizvajalca in njegov naslov;
- (b) leto spravila pridelka;
- (c) sorto;
- (d) kraj proizvodnje;
- (e) sklic tovorov v integriranem administrativnem in kontrolnem sistemu (IACS), kot določa člen 17 Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 ⁽¹⁾ ali referenčno številko iz zemljiške knjige ali uradni ekvivalent;
- (f) število tovorov v pošiljki.

2. Deklaracija iz odstavka 1 je priložena pošiljki hmelja v vseh postopkih predelave ali mešanja in v vsakem primeru do izdaje certifikata.

Člen 4

Tržne zahteve

1. Hmelj, predložen v certificiranje, mora izpolnjevati pogoje iz člena 2(a) Uredbe (ES) št. 1952/2005, in minimalne tržne zahteve iz Priloge I k tej uredbi.

2. Izpolnjevanje minimalnih tržnih zahtev, ki se nanašajo na vsebnost vlage v hmelju, preverijo predstavniki pristojnega organa za certificiranje z eno od metod, opisanih v Prilogi II (B).

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 1.

Metodo, opisano v Prilogi II(B)(2), mora odobriti pristojni organ za certificiranje in metoda mora dati rezultate s standardnim odstopanjem, ki ne presega 2,0. V primeru spora se skladnost preveri z metodo, opisano v Prilogi II(B)(1).

3. Izpolnjevanje minimalnih tržnih zahtev, razen vsebnosti vlage v hmelju, se preverja v skladu z običajno trgovsko prakso.

Seveda se v primeru spora uporabi metodo, opisano v Prilogi II(C).

Člen 5

Vzorčenje

Za namene kontrolnih metod iz člena 4(2) in (3) se vzorci vzamejo in obravnavajo v skladu z metodo, opisano v Prilogi II(A).

Vzorci se vzamejo od vsake pošiljke, najmanj od enega tovorka od desetih, in v vsakem primeru od najmanj dveh tovorikov v pošiljki.

Člen 6

Postopek certificiranja

1. Postopek certificiranja vključuje izdajo certifikata in označevanje ter plombiranje tovorikov.

2. Certificiranje se opravi preden se proizvod ponudi za prodajo in v vsakem primeru pred predelavo.

Certificiranje se opravi najkasneje do 31. marca leta po obiranju hmelja. Države članice lahko določijo zgodnejši datum.

3. Označevanje se opravi v skladu s Prilogo III pod uradnim nadzorom in po plombiranju na enoti tovorika, v katerem se bo proizvod tržil.

4. Postopek certificiranja se opravi na kmetiji ali v centru za certificiranje.

5. Če se po certificiranju spremeni embalaža enega od proizvodov, ob nadaljnji predelavi ali ne, mora proizvod opraviti nov postopek certificiranja.

Člen 7

Mešanje

1. Hmelj, certificiran v skladu s to uredbo, se lahko meša le pod uradnim nadzorom v centrih za certificiranje.

2. Hmelj za mešanje mora prihajati iz istega območja proizvodnje hmelja, istega leta spravila pridelka in biti iste sorte.

3. Vendar se ob odstopanju od odstavka 2 certificiran hmelj s poreklom iz Skupnosti, ki je iz istega leta spravila pridelka, a različnih sort in različnih območij proizvodnje hmelja, lahko meša pri proizvodnji prahu in ekstraktov, pod pogojem da certifikat, ki spremlja proizvod, navaja:

(a) uporabljene sorte, območja proizvodnje hmelja in leto spravila pridelka;

(b) odstotno maso vsake sorte, uporabljene v mešanici; če so bili za proizvodnjo hmeljnih proizvodov uporabljeni hmeljni proizvodi v kombinaciji s hmeljem v storžkih ali pa, če so bili uporabljeni različni hmeljni proizvodi, odstotno maso vsake sorte na osnovi količine storžkov hmelja, uporabljene za pripravo vhodnih proizvodov;

(c) referenčne številke certifikatov, izdanih za uporabljeni hmelj in hmeljne proizvode.

Člen 8

Nadaljnja prodaja

Ob nadaljnji prodaji hmelja na ozemlju Skupnosti, potem ko je bila certificirana pošiljka razdeljena, mora biti proizvodu priložen račun ali trgovinski dokument, ki ga sestavi prodajalec, navajajoč referenčno številko certifikata.

Račun ali trgovinski dokument prav tako vsebuje naslednje informacije, ki so vzete iz certifikata:

(a) opis proizvoda;

(b) bruto in/ali neto maso;

(c) kraj proizvodnje;

(d) leto spravila pridelka;

(e) sorto.

POGLAVJE 3

HMELJNI PROIZVODI

Člen 9

Postopek certificiranja

1. Postopek certificiranja vključuje izdajo certifikata, označevanje in plombiranje tovarov.
2. Certificiranje se opravi pred ponujanjem proizvoda za prodajo.
3. Označevanje se opravi v skladu s Prilogo III pod uradnim nadzorom in po plombiranju na enoti tovarov, v katerem se bo proizvod tržil.
4. Postopki certificiranja se opravijo v centrih za certificiranje.
5. Če se po certificiranju spremeni embalaža hmeljnih proizvodov, ob nadaljnji predelavi ali ne, mora proizvod opraviti nov postopek certificiranja.

Člen 10

Priprava v zaprtem delovnem procesu

1. Pripravljenega hmelja, proizvedenega iz hmelja, ki je bil certificiran kot nepripravljen, ni mogoče certificirati, če priprava ni potekala v zaprtem delovnem procesu.

Prvi pododstavek se uporablja tudi za proizvode, pripravljene iz hmelja, kot določa člen 1(4).

2. Če se hmelj pripravi v centru za certificiranje:

(a) certifikat se izda šele po pripravi;

(b) prvotnemu nepripravljenemu hmelju je priložena deklaracija iz člena 3(1).

3. Pošiljki nepripravljenega hmelja je dodeljena identifikacijska številka pred pripravo. Ta številka mora biti na certifikatu, izdanem za pripravljeni hmelj.

4. Z izjemo snovi, določenih v Prilogi IV, lahko v zaprt delovni krog vstopajo samo certificirani hmelj in hmeljni proizvodi, navedeni v členu 1(4) te uredbe. Vstopajo lahko samo v stanju, v katerem so bili certificirani.

5. Če je treba med proizvodnjo ekstraktov, ki se izdelujejo z uporabo ogljikovega dioksida, zaprt delovni proces prekiniti iz tehničnih razlogov, predstavniki pristojnih organov za certificiranje zagotovijo, da se na točki prekinitve zaplombira tovarov, ki vsebuje vmesni proizvod. Plombe lahko odprejo le predstavniki pristojnega organa za certificiranje, ko se proces nadaljuje.

Člen 11

Uradni nadzor med proizvodnjo hmeljnih proizvodov

1. Pri proizvodnji hmeljnih proizvodov so predstavniki pristojnega organa za certificiranje prisotni ves čas predelave. Primerno nadzirajo predelavo na vsaki stopnji, od odprtja plombirane embalaže, ki vsebuje hmelj ali hmeljne proizvode za predelavo, do zaključka pakiranja, plombiranja in označevanja hmeljnih proizvodov. Odsotnost predstavnikov pristojnega organa za certificiranje je dovoljeno le, če se s tehničnimi sredstvi, ki jih odobri pristojni organ za certificiranje, lahko zagotovi, da se spoštujejo določbe te uredbe.

2. Predstavniki pristojnega organa za certificiranje z uradnim nadzorom zagotovijo pred prehodom na drugo serijo v predelovalnem sistemu, da je predelovalni sistem prazen, vsaj toliko, kolikor je potrebno, da se zagotovi, da se elementi dveh različnih serij ne morejo mešati.

Če hmelj, hmeljni proizvodi, uporabljen hmelj ali drugi proizvodi, pripravljeni iz hmelja, ostanejo v delih predelovalnega sistema, kot je mešanje ali polnjenje, kadar se predeluje hmelj različne serije, je treba te dele odklopiti od predelovalnega sistema z ustreznimi tehničnimi sredstvi in pod uradnim nadzorom. Na predelovalni sistem se lahko spet priključi samo pod uradnim nadzorom.

Fizična povezava med predelovalno linijo za koncentrirani hmelj v prahu in predelovalno linijo za nekoncentrirani hmelj v prahu se ne dovoli, če katera izmed linij obratuje.

Člen 12

Informacije in evidentiranje

1. Upravljavci obrata za predelavo hmelja zagotovijo predstavnikom pristojnega organa za certificiranje vse informacije v zvezi s tehnično postavitvijo predelovalnega obrata.

2. Upravljalci obrata za predelavo hmelja vodijo natančno evidenco o količini predelanega hmelja. Za vsako serijo hmelja za predelavo se vodi evidenca, ki vsebuje podatke o masi vhodnega proizvoda in masi predelanega proizvoda.

Evidenca vsebuje, kar zadeva vhodne proizvode, referenčno številko certifikata za vse pošiljke hmelja in sorto hmelja. Če je uporabljena več kot ena sorta v isti seriji, je treba v evidenco zapisati maso za vsako izmed njih.

Kar zadeva predelan proizvod, mora biti sorta prav tako zapisana v evidenci ali, če je predelani proizvod mešanica, sestava po sortah.

Vsi podatki o masi morajo biti zaokroženi na najbližji kilogram.

3. Zapisnik o predelanih količinah je treba opraviti pod uradnim nadzorom, kakor hitro je predelava serije končana, ga podpišejo predstavniki pristojnega organa za certificiranje.

Zapisnik hrani upravljavec predelovalnega obrata najmanj tri leta.

Člen 13

Prepakiranje

1. Kadar so hmelj v prahu in hmeljni ekstrakti v obtoku, se ne prepakirajo ob nadaljnji predelavi ali če ni predelave, razen če se to stori pod uradnim nadzorom.

2. Če se prepakiranje izvrši brez predelave proizvoda, nov postopek certificiranja zajema le:

(a) označitev novega tovorka;

(b) vnos te označbe in prepakiranja na prvotni certifikat.

Člen 14

Mešanje

1. Hmeljni proizvodi, certificirani v skladu s to uredbo, se lahko mešajo le pod uradnim nadzorom v centrih za certificiranje.

2. Certificirani hmeljni proizvodi, pripravljeni iz certificiranega hmelja s poreklom iz Skupnosti, ki so iz istega spravila pridelka, a različnih sort in različnih območij proizvodnje

hmelja, se lahko mešajo pri proizvodnji prahu in ekstraktov, pod pogojem da certifikat, ki spremlja proizvod, navaja:

(a) uporabljene sorte, območja proizvodnje hmelja in leto spravila pridelka;

(b) odstotno maso vsake sorte, uporabljene v mešanici; če so bili za proizvodnjo hmeljevih proizvodov uporabljeni hmeljni proizvodi v kombinaciji s hmeljem v storžkih ali pa, če so bili uporabljeni različni hmeljni proizvodi, odstotno maso vsake sorte na osnovi količine storžkov hmelja, uporabljene za pripravo vhodnih proizvodov;

(c) referenčne številke certifikatov, izdanih za uporabljeni hmelj in hmeljne proizvode.

Člen 15

Nadaljnja prodaja

Ob nadaljnji prodaji hmeljnih proizvodov na ozemlju Skupnosti, potem ko je bila certificirana pošiljka razdeljena, mora biti proizvodu priložen račun ali trgovinski dokument, ki ga sestavi prodajalec, navajajoč referenčno številko certifikata. Račun ali trgovinski dokument prav tako vsebuje naslednje informacije, ki so vzete iz certifikata:

(a) opis proizvoda;

(b) bruto in/ali neto maso;

(c) kraj proizvodnje;

(d) leto spravila pridelka;

(e) sorto;

(f) kraj in datum predelave.

POGLAVJE 4

CERTIFIKAT IN TRŽENJE

Člen 16

Certifikat

1. Certifikat se izda ob označevanju, za izdajo katerega morajo biti izpolnjene minimalne tržne zahteve.

2. Certifikat za hmelj v storžkih vsebuje najmanj naslednje vnose:

- (a) opis proizvoda;
 - (b) referenčno številko certifikata;
 - (c) neto in/ali bruto maso;
 - (d) območje proizvodnje hmelja ali kraj proizvodnje, kot določa člen 4(3)(a) Uredbe (ES) št. 1952/2005;
 - (e) leto spravila pridelka;
 - (f) sorto;
 - (g) ustrezno navedbo „osemenjen hmelj“ ali „neosemenjen hmelj“;
 - (h) najmanj enega od vpisov iz Priloge V, ki ga uporabi pristojni organ za certificiranje.
3. Certifikat za proizvode, pripravljene iz hmelja, vsebuje poleg vpisov, naštetih v odstavku 2, kraj in datum predelave.
4. Referenčno številko certifikata iz odstavka 2(b) sestavljajo kode, ki označujejo, v skladu s Prilogo VI, center za certificiranje, državo članico, leto pridelave in ustrezno pošiljko.

Referenčna številka je enaka za vse tovorke v pošiljki.

Člen 17

Informacije na tovorku

Na vsakem tovoru so vsaj naslednji vpisi v enem od jezikov Skupnosti:

- (a) opis proizvoda, vključno z ustrezno navedbo „osemenjen hmelj“ ali „neosemenjen hmelj“ in „pripravljen hmelj“ ali „nepripravljen hmelj“;
- (b) sorto ali sorte;
- (c) referenčno številko certifikata.

Ti vpisi morajo biti čitljivi in z neizbrisnimi znaki enotne velikosti.

Člen 18

Hmelj poskusnih sort

V primeru hmelja poskusnih sort v teku razvoja, ki jih proizvaja raziskovalni inštitut na svojih površinah ali proizvajalec v imenu takega inštituta, se lahko vnosi iz člena 16(2)(f) in člena 17(b) zamenjajo z imenom ali številko, ki to sorto določa.

Člen 19

Dokaz o certificiranju

Navedbe, ki se pojavljajo na vsakem tovoru, in certifikat, ki spremlja proizvod, so dokaz o certificiranju.

POGLAVJE 5

IZJEME

Člen 20

Posebne zahteve

1. V primerih iz člena 1(3)(a) za vsak pridelek pivovar do najpozneje 15. novembra vsako leto pošlje pristojnemu organu za certificiranje deklaracijo o sortah, ki jih goji, pridelanih količinah, krajih proizvodnje in zasajenih površinah, skupaj z IACS ali referenčno številko iz zemljiške knjige ali uradnim ekvivalentom.

Poleg tega se odstavki od 2(a) do (d) in (f) uporabljajo smiselno, razen kjer se hmelj prideluje ali uporablja v svojem naravnem stanju v sami pivovarni.

2. V primeru iz člena 1(3)(b) pristojni organ za certificiranje ob vstopu hmelja v obrat, kjer bo predelan, izda dokument na zahtevo pivovarne, v katerega se v teku postopkov za predelavo vpiše najmanj naslednje:

- (a) sklic, ki določa pogodbo;
- (b) pivovarna prejemnica;
- (c) obrat za predelavo;
- (d) opis predelanega proizvoda;

(e) sklicna številka certifikata ali spričevala o enakovrednosti prvotnega hmelja;

(f) masa predelanega proizvoda.

Dokument iz prvega pododstavka dobi referenčno številko, ki se mora pojaviti na pakiranju.

V primeru mešanic hmelja je treba na dokumente in tovorke vključiti naslednjo dodatno navedbo:

„Mešanica hmelja za lastno uporabo. Ni za trženje.“

3. V primeru iz člena 1(3)(c) masa tovorka ne sme preseči:

(a) 1 kg v primeru storžkov ali prahu;

(b) 300 g v primeru ekstrakta, prahu in novih izomeriziranih proizvodov.

Na tovoru se mora nahajati opis proizvoda in njegova masa.

POGLAVJE 6

CERTIFIKACIJSKI ORGANI

Člen 21

Pristojni organ za certificiranje

1. Države članice imenuje pristojni organ za certificiranje in zagotovi, da se uporabljajo potrebni nadzor in priročniki o postopkih, s čimer se zagotovi zjamčena kakovost hmelja in hmeljnih proizvodov ter sledljivost.

2. Pristojni organ za certificiranje ali njegovi predstavniki opravijo certificiranje. Za opravljanje svojih nalog morajo imeti ustrezne vire.

3. Pristojni organ je odgovoren za spoštovanje določb iz te uredbe. Stalnost oz. pogostnost kontrol skladnosti določi država članica na podlagi analize tveganja, ki se opravi najmanj enkrat mesečno. Učinkovitost parametrov analize tveganja, uporabljenih v predhodnih letih, se oceni vsako leto.

Člen 22

Odobritev centrov za certificiranje

1. Pristojni organ za certificiranje odobri centre za certificiranje, ki so pravne osebe ali so dovolj pravno sposobni, da imajo po nacionalni zakonodaji pravice in obveznosti ter imajo ustrezne objekte za opravljanje posameznih nalog, tj. potrebno vzorčenje, analitične, statistične naloge ter evidentiranje.

Na podlagi analize tveganja, toda najmanj dvakrat letno, opravi pristojni organ za certificiranje naključna preverjanja centrov za certificiranje na kraju samem, da preveri skladnost s prejšnjim pododstavkom. Učinkovitost parametrov analize tveganja, uporabljenih v predhodnih letih, se oceni vsako leto.

2. Ugotovljeno je bilo, da se pri pripravi hmeljnih proizvodov uporabljajo nedovoljene sestavine ali da uporabljene sestavine ne ustrezajo vnosom na certifikatu, kot določa člen 16, in če je vzrok tega namerno delovanje ali resna napaka zadevnega centra za certificiranje, pristojni organ za certificiranje prekliče odobritev centra za certificiranje.

Odobritev se ne dodeli ponovno za obdobje najmanj 12 mesecev od datuma odvzema odobritve. Na zahtevo centra za certificiranje, ki mu je bila odvzeta odobritev, se lahko odobritev ponovno dodeli čez dve leti ali v resnejših primerih čez tri leta od datuma odvzema.

POGLAVJE 7

SPOROČILA IN OBJAVA SEZNAMOV

Člen 23

Sporočila

1. Države članice najpozneje do 30. junija 2007 sporočijo Komisiji:

(a) ime in naslov svojega pristojnega organa za certificiranje;

(b) ukrepe, sprejete za izvajanje te uredbe.

2. Države članice pošljejo Komisiji najpozneje do 30. junija vsakega leta:

(a) seznam območij proizvodnje hmelja;

(b) seznam centrov za certificiranje in oznako vsakega centra;

(c) spremembe imena in naslova pristojnega organa za certificiranje, ki so se zgodile prejšnje leto.

Člen 24

Objava seznamov

Komisija zagotovi, da se seznam območij proizvodnje hmelja in seznam centrov za certificiranje in njihove številčne oznake letno posodablja in so na razpolago na spletni strani Komisije ⁽¹⁾.

POGLAVJE 8

KONČNE DOLOČBE

Člen 25

Razveljavitev

Uredba (EGS) št. 1784/77 in Uredba (EGS) št. 890/78 se razveljavita.

Sklicevanje na razveljavljeno uredbo se šteje za sklicevanje na to uredbo in ga je treba brati v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi VII.

Člen 26

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. aprila 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ <http://ec.europa.eu>

PRILOGA I

MINIMALNE TRŽNE ZAHTEVE ZA HMELJ V STORŽKIH
(iz člena 4)

Značilnosti	Opis	Največja vsebnost (% mase)	
		Pripravljeni hmelj	Nepripravljeni hmelj
(a) Vlaga	Vsebnost vode	12	14
(b) Listi in peclji	Deli listov, deli trte, trta in listi ter peclji storžkov; deli pecljev morajo biti dolgi vsaj 2,5 cm, da jih lahko opišemo kot peclje	6	6
(c) Odpadki	Majhni delci pri strojnem obiranju, so različnih barv med temno zeleno in črno in ki niso del storžka; najvišja navedena vsebina lahko vključuje delce sort hmelja, drugačne od tistih, ki naj se certificirajo, ki skupaj znašajo do 2 % mase	3	4
(d) Seme (v primeru neosemenjenega hmelja)	Zrelo seme storžka	2	2

PRILOGA II

Metode iz člena 4(2) in člena 5**A. METODA ZA ODVZEM VZORCEV HMELJA**

Odvzem vzorcev hmelja v storžkih za določanje vsebnosti vlage in, kjer ustreza, vsebnosti tujih snovi v hmelju poteka po naslednjem postopku:

1. Vzorčenje**(a) Pakirani hmelj**

Vzorec hmelja, sorazmeren z maso tovorka, se odvzame iz števila paketov, opredeljenega v členu 5. Količina vzorca mora biti dovolj velika, da se zagotovi zadostno število storžkov, ki predstavljajo tovorek.

(b) Hmelj v razsutem stanju

Za sestavo vzorca je treba odvzeti enake količine na 5 do 10 različnih mestih na površini in v različnih globinah kupa. Vzorec je potrebno v najkrajšem možnem času spraviti v posodo. Da bi se izognili naglim spremembam vzorca, mora biti količina hmelja dovolj velika, da je vzorec močno stisnjen, ko se posoda zapre.

Masa vzorca mora biti najmanj 250 g.

2. Zmes

Vzorce je potrebno previdno premešati, da dobimo reprezentativen vzorec pošiljke.

3. Vzročanje odvzetih vzorcev hmelja za preskusne metode

Po mešanju odvmemo enega ali več reprezentativnih vzorcev in jih damo v vodotesno in nepredušno posodo iz kovine, stekla ali v plastično vrečo, razen kadar bo v vzorcu preverjena samo vsebnost tujih snovi.

4. Skladiščenje

Razen med transportom, morajo biti vzorci shranjeni v hladnem prostoru. Pred začetkom pregleda ali preskusa vzorec v posodi temperiramo na sobno temperaturo.

B. METODE ZA DOLOČANJE VLAJE V HMELJU**1. Metoda (i)**

Vzorec hmelja za določitev vlage ne sme biti zdrobljen. Vzorec je lahko izpostavljen na zraku samo minimalni čas, ki je potreben za prenos iz vzorčevalne posode v tehtalno posodo s pokrovom.

Oprema

Tehtnica s točnostjo do 0,005 g.

Sušilnik, ki mora imeti elektronsko kontrolo gretja in vzdrževanja temperature pri 105 do 107 °C (učinkovitost testa se preverja s testom z bakrovim sulfatom).

Kovinske sušilne posode z dobro prilegajočim se pokrovom z merami: premer 70 do 100 mm in višina 20 do 30 mm.

Eksikator, v katerega lahko shranimo sušilne posode in ki vsebuje sušilno sredstvo, kot je na primer silikagel.

Postopek

3 do 5 g hmelja damo v posodo in pred tehtanjem zapremo pokrov. Stehamo čim prej. Posodo odpremo in prenesemo v ogret sušilnik za eno uro. Po eni uri sušenja posodo zapremo in prenesemo v eksikator za 20 minut, da se ohladi in stehamo.

Izračun

Izgubo mase izrazimo kot masni delež mase originalnega vzorca hmelja. Najvišji odmik za posamezno določitev je 1 %.

2. Metoda (ii)

Pri tej metodi uporabljamo elektronsko tehtalno napravo, ki za sušenje vzorca hmelja uporablja infrardeče žarke oziroma vroči zrak, ali pa elektronski merilec, ki na zaslonu izpiše stopnjo vlažnosti preiskovanega vzorca hmelja.

C. METODA ZA DOLOČANJE TUJIH SNOVI V HMELJU

1. Določanje vsebnosti listja, pecljev in odpadkov

Presejemo 5 vzorcev po 100 g (ali enega po 250 g) z uporabo 2 do 3 mm sita. Zberemo lupulin, odpad in seme ter seme odstranimo ročno. Vzorce spravimo na eno stran. Vsebine iz 2 do 3 mm sita prenesemo na 8 do 10 mm sito in ponovno presejemo.

Iz sita ročno odberemo hmeljne storžke, liste, peclje in tuje snovi, medtem ko venčni lističi, seme, lupulinovi odpadki in nekateri listi in deli pecljev padejo skozi sito. Vse skupaj ročno razdelimo v naslednje skupine:

1. listi in peclji,
2. hmelj (venčni listi, hmeljni storžki in lupulin),
3. odpad,
4. seme.

Čeprav je zelo težko natančno ločiti odpad in lupulin z uporabo 0,8 mm sita, je pa možno približno določiti relativni delež odpada in lupulina.

Pri določevanju deleža lupulina je potrebno izhajati iz predpostavke, da je gostota lupulina štirikrat večja od gostote odpada.

Posamezne skupine stehtamo in njihovo maso izrazimo kot masni delež v masi originalnega vzorca.

2. Določanje vsebnosti semena

V kovinsko posodico s pokrovom damo 25 g vzorca in ga sušimo dve uri pri 115 °C, da zmanjšamo lepilne lastnosti smol.

Posušeni vzorec ovijemo v grobo bombažno krpo in jo močno drgnemo ali mehansko udarjamo, da iz hmelja ločimo seme. Posušeni in zdrobljeni hmelj ločimo od semena z brusnim papirjem ali z 1 mm sitom.

Vse ostanke ločimo od semena ali z uporabo nagnjene površine prekrte s smirkovim papirjem ali s katerokoli drugo metodo, ki omogoča enak rezultat, t. j. zadrži lističe in peclje, medtem ko se seme odkotali iz površine.

Izločeno seme stehtamo in izračunamo masni delež semena relativno glede na maso originalnega vzorca.

PRILOGA III

OZNAČEVANJE TOVORKOV

(iz člena 6(3) in člena 9(3))

Tovorki se označijo kot sledi, odvisno od vrste tovorka:

(a) za hmelj v storžkih v balah ali balotu:

- tisk na tovorku, ali
- tisk na lepilni plombi;

(b) za hmelj v prahu v zavojčkih:

- tisk na zavojčku, ali
- tisk na lepilni plombi;

(c) za hmelj v prahu ali hmeljni ekstrakt v kovinskih pločevinkah:

- tisk na škatlo, ali
- tisk na lepilni plombi ali vtisk na kovini;

(d) zaplombiran tovorek, ki vsebuje pošiljko zavojčkov ali škatel prahu ali ekstrakta:

- tisk na plombiranem tovorku ali lepilni plombi, in
- tisk na vsakem zavojčku ali škatli prahu ali ekstrakta v plombiranem tovorku ali na njegovi lepilni plombi.

PRILOGA IV

Sestavine iz člena 10(4)

Sestavine, ki so dovoljene pri standardizaciji hmeljnih ekstraktov:

1. sirup iz glukoze;
2. hmeljni ekstrakt, pridobljen z uporabo vroče vode.

PRILOGA V

NAVEDBE IZ ČLENA 16(2)(h)

- v *bolgarščini*: Сертифициран продукт – Регулация (ЕК) № 1850/2006,
- v *španščini*: Producto certificado — Reglamento (CE) n° 1850/2006,
- v *češčini*: Ověřený produkt – Nařízení (ES) č. 1850/2006,
- v *danščini*: Certificeret produkt — Forordning (EF) nr. 1850/2006,
- v *nemščini*: Zertifiziertes Erzeugnis — Verordnung (EG) Nr. 1850/2006,
- v *estonsščini*: Sertifitseeritud Produkt – Määrus (EÜ) nr 1850/2006,
- v *grščini*: Πιστοποιημένο προϊόν — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1850/2006,
- v *angleščini*: Certified product — Regulation (EC) No 1850/2006,
- v *francoščini*: Produit certifié — Règlement (CE) n° 1850/2006,
- v *italijanščini*: Prodotto certificato — Regolamento (CE) n. 1850/2006,
- v *latvijščini*: Sertificēts produkts – Regula (EK) Nr. 1850/2006,
- v *litovščini*: Sertifikuotas produktas – Reglamentas (EB) Nr. 1850/2006,
- v *madžarsščini*: Tanúsított termék – 2006/1850/EK rendelet,
- v *malteščini*: Prodott Iccertifikat — Regolamento (KE) Nru 1850/2006,
- v *nizozemščini*: Gecertificeerd product — Verordening (EG) nr. 1850/2006,
- v *poljščini*: Produkt certyfikowany – Rozporządzenie (WE) nr 1850/2006,
- v *portugalščini*: Produto certificado — Regulamento (CE) n.º 1850/2006,
- v *romunščini*: Produs certificat – Regulamentul (CE) nr. 1850/2006,
- v *slovaščini*: Certifikovaný výrobok – Nariadenie (ES) č. 1850/2006,
- v *slovenščini*: Certificiran pridelek – Uredba (ES) št. 1850/2006,
- v *finščini*: Varmennettu tuote – Asetus (EY) N:o 1850/2006,
- v *švedščini*: Certifierad produkt – Förordning (EG) nr 1850/2006.

PRILOGA VI

DODELJEVANJE KOD IN ZAPOREDJE SESTAVE REFERENČNIH ŠTEVILK CERTIFIKATA
(iz člena 16(4))

1. CENTER ZA CERTIFICIRANJE

Številka med 0 in 100, ki jo sporočijo države članice.

2. DRŽAVE ČLANICE, KI OPRAVLJAJO CERTIFICIRANJE

BE	za Belgijo
BG	za Bolgarijo
CZ	za Češko
DK	za Dansko
DE	za Nemčijo
EE	za Estonijo
EL	za Grčijo
ES	za Španijo
FR	za Francijo
IE	za Irsko
IT	za Italijo
CY	za Ciper
LV	za Latvijo
LT	za Litvo
LU	za Luksemburg
HU	za Madžarsko
MT	za Malto
NL	za Nizozemsko
AT	za Avstrijo
PL	za Poljsko
PT	za Portugalsko
RO	za Romunijo
SI	za Slovenijo
SK	za Slovaško
FI	za Finsko
SE	za Švedsko
UK	za Združeno kraljestvo

3. LETO SPRAVILA PRIDELKA

Zadnji dve številki leta spravila pridelka.

4. IDENTIFIKACIJA POŠILJKE

Številka, ki jo pošiljki dodeli pristojni organ za certificiranje (npr. 12 BE 77 170225).

PRILOGA VII

Primerjalna tabela (iz člena 25)

Uredba (EGS) št. 1784/77	Uredba (EGS) št. 890/78	Ta uredba
		člen 1(1)
člen 1(1)		člen 1(2) in (3)
člen 7		člen 1(4)
člen 6(1)	člen 1	člen 2
	člen 2	člen 3
	člen 3	člen 4
	člen 4	člen 5
člen 1(2) do (5)	člen 7	člen 6
člen 8		člen 7
	člen 9a	člen 8
člen 1(2) do (5)	člen 7	člen 9
	člen 8	člen 10
	člen 8a(1), (2)	člen 11
	člen 8a(3), (4), (5)	člen 12
	člen 9	člen 13
člen 8		člen 14
	člen 9a	člen 15
člen 2(1)		člen 16(1)
člen 5(1)	člen 5 in 5a	člen 16(2)
člen 5(2)		člen 16(3)
	člen 6(1) in (2)	člen 16(4)
člen 4		člen 17
člen 5a		člen 18
člen 3		člen 19
	člen 10	člen 20
člen 1(6)		člen 21
	člen 8a(8)	člen 22
člen 9	člena 6(3) in 11	člen 23
		člen 24
		člen 25
		člen 26
	Priloga I	Priloga I
	Priloga II	Priloga II
	Priloga IV	Priloga III
	Priloga V	Priloga IV
	Priloga IIA	Priloga V
	Priloga III	Priloga VI
		Priloga VII

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1851/2006**z dne 14. decembra 2006****o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2092/91 glede paše konvencionalne krme med obdobji sezone selitve živali**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2092/91 z dne 24. junija 1991 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil⁽¹⁾ in zlasti druge alineje člena 13 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Pravila ekološke pridelave za živinorejo, ki so določena v delu B Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2092/91 in vključujejo pravila za krmljenje, se morajo pri živalih uporabljati celo njihovo življenje.
- (2) Eno glavnih načel ekološkega kmetovanja je široka uporaba paše. V nekaterih državah članicah se uporaba paše na ekoloških površinah kombinira s tradicionalnim sistemom sezone selitve živali.
- (3) Če se živali med sezonsko selitvijo preselijo peš z enega pašnika na drugega, bodo šle skozi konvencionalne površine in se pasle po njih tako na poti na področja sezone paše in nazaj kakor tudi med različnimi sezonskimi selitvami živali med pašniki.
- (4) Treba je zagotoviti, da se lahko sezonska selitev živali za ekološko živinorejo nadaljuje, ne glede na dejstvo, da

bodo živali zaužile določeno količino konvencionalnih vlaknin.

- (5) Uredbo (EGS) št. 2092/91 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 14 Uredbe (EGS) št. 2092/91 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V delu B Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2092/91 se vstavi naslednja točka 4.10:

„4.10. Ne glede na točko 4.13 se lahko živali med obdobji sezone selitve pasejo po konvencionalnih površinah, ko se selijo peš z enega pašnega področja na drugega. Popasena konvencionalna krma v obliki trave in druge vegetacije, po kateri se živali pasejo, v tem obdobju ne presega 10 % skupnega letnega krmilnega obroka. Ta vrednost se izračuna kot odstotek suhe snovi v krmi kmetijskega izvora.“

Člen 2Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 198, 22.7.1991, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 780/2006 (UL L 137, 25.5.2006, str. 9).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1852/2006**z dne 14. decembra 2006****v zvezi s ponudbami za izvoz ječmena, predloženimi v okviru razpisa, objavljenega v Uredbi (ES) št. 935/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita ⁽¹⁾, in zlasti prvega pododstavka člena 13(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 935/2006 ⁽²⁾ je bil odprt razpis za nadomestila za izvoz ječmena v nekatere tretje države.
- (2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1501/95 z dne 29. junija 1995 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede odobritve izvoznih nadomestil za žita in glede ukrepov, ki naj se sprejmejo v primeru motenj na trgu za žita ⁽³⁾, Komisija

lahko na podlagi predloženih ponudb sklene, da ne sprejme nobene ponudbe.

- (3) Na podlagi kriterijev, podanih v členu 1 Uredbe (ES) št. 1501/95, naj se ne določi najvišjega nadomestila.
- (4) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V okviru razpisa za nadomestila za izvoz ječmena, objavljenega v Uredbi (ES) št. 935/2006, se ne izbere nobene ponudbe, predložene od 8. do 14. decembra 2006.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. decembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 172, 24.6.2006, str. 3.

⁽³⁾ UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1853/2006**z dne 14. decembra 2006****v zvezi s ponudbami za izvoz navadne pšenice, predloženimi v okviru razpisa, objavljenega v Uredbi (ES) št. 936/2006**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita⁽¹⁾ in zlasti prvega pododstavka člena 13(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Komisije (ES) št. 936/2006⁽²⁾ je bil odprt razpis za nadomestila za izvoz navadne pšenice v nekatere tretje države.
- (2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1501/95 z dne 29. junija 1995 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede odobritve izvoznih nadomestil za žita in glede ukrepov, ki naj se

sprejmejo v primeru motenj na trgu za žita⁽³⁾, Komisija lahko na podlagi predloženih ponudb sklene, da ne sprejme nobene ponudbe.

- (3) Na podlagi kriterijev, podanih v členu 1 Uredbe (ES) št. 1501/95, naj se ne določi najvišjega nadomestila.
- (4) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V okviru razpisa za nadomestila za izvoz navadne pšenice, objavljenega v Uredbi (ES) št. 936/2006, se ne izbere nobene ponudbe, predložene od 8. do 14. decembra 2006.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 15. decembra 2006.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1154/2005 (UL L 187, 19.7.2005, str. 11).

⁽²⁾ UL L 172, 24.6.2006, str. 6.

⁽³⁾ UL L 147, 30.6.1995, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

SKLEP SVETA

z dne 28. novembra 2006

o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Argentino glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski skupnosti se odobri v imenu Skupnosti

(2006/930/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 22. marca 2004 pooblastil Komisijo, da v skladu s členom XXIV:6 Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 v okviru pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji začne pogajanja z nekaterimi drugimi državami članicami STO.
- (2) Komisija je pogajanja vodila ob posvetovanju z odborom, ustanovljenim s členom 133 Pogodbe, in v okviru pogajalskih direktiv, ki jih je izdal Svet.
- (3) Komisija je zaključila pogajanja glede Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Argentino. Sporazum v obliki izmenjave pisem bi bilo treba odobriti –

SKLENIL:

Člen 1

Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Argentino glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski skupnosti se odobri v imenu Skupnosti.

Besedilo Sporazuma v obliki izmenjave pisem je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za podpis Sporazuma v obliki izmenjave pisem iz člena 1, ki je za Skupnost zavezujoč.

V Bruslju, 28. novembra 2006

Za Svet
Predsednik
E. HEINÄLUOMA

SPORAZUM

v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Republiko Argentino glede spremembe ugodnosti na seznamih ugodnosti Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski skupnosti

A. Pismo Evropske skupnosti

Bruselj,

Spoštovani,

po začetku pogajanj med Evropskimi skupnostmi (ES) in Republiko Argentino v skladu s členoma XXIV:6 in XXVIII GATT 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k ES, je bilo z namenom sklenitve pogajanj, ki so se začela po obvestilu ES z dne 19. januarja 2004 v skladu s členom XXIV:6 (GATT), dogovorjeno naslednje:

ES se strinja, da bo v svoj seznam za carinsko območje ES-25 vključila ugodnosti, ki so bile vključene v prejšnji seznam.

ES se strinja, da bo v svoj seznam za ES-25 vključila ugodnosti, vsebovane v Prilogi k temu sporazumu.

Ta sporazum začne veljati na dan, ko ES od Republike Argentine po premisleku pogodbenic v skladu z notranjimi postopki prejme ustrezno pismo o pristanku. ES si po najboljših močeh prizadeva, da se ustrezni izvedbeni ukrepi uveljavijo pred 1. oktobrom 2006, vsekakor pa najpozneje do 1. januarja 2007.

V imenu Evropske skupnosti



PRILOGA

0304 20 96: Nižjo stopnjo dajatve 11,4 % se uporablja tri leta oziroma dokler izvajanje Razvojne agende iz Dohe ne doseže dogovorjenih tarifnih stopenj, kar nastopi prej.

0303 79 96: Nižjo stopnjo dajatve 12,4 % se uporablja tri leta oziroma dokler izvajanje Razvojne agende iz Dohe ne doseže dogovorjenih tarifnih stopenj, kar nastopi prej.

- Dodati 4 003 tone (*erga omnes*) v tarifno kvoto ES za „Goveje meso, zamrznjeno; nerazkosane ali razkosane sprednje četrti; brez kosti“ in „Užitni klavnični odpadki goved, zmrznjeni; mišični del (stebriček) in rebrni del trebušne prepone. Uvoženo meso se uporabi za predelavo.“ (tarifne številke 0202 20 30, 0202 30, 0206 29 91),
- dodati 537 ton (*erga omnes*) v tarifno kvoto ES za posneto mleko v prahu (tarifna številka 0402 10 19),
- dodati 96 ton (*erga omnes*) v tarifno kvoto ES za jabolka (tarifna številka ex 0808 10 80),
- odpreti tarifno kvoto 242 074 ton (*erga omnes*) za koruzo (tarifne številke 1005 10 90, 1005 90 00) z dajatvijo 0 %,
- odpreti tarifno kvoto 7 044 ton (*erga omnes*) za sadne sokove (tarifne številke 2009 11 11, 2009 11 19, 2009 19 11, 2009 19 19, 2009 29 11, 2009 29 19, 2009 39 11, 2009 39 19, 2009 49 11, 2009 49 19, 2009 79 11, 2009 79 19, 2009 80 11, 2009 80 19, 2009 80 32, 2009 80 33, 2009 80 35, 2009 80 36, 2009 80 38, 2009 90 11, 2009 90 19, 2009 90 21, 2009 90 29), z dajatvijo 20 %,
- odpreti tarifno kvoto 20 000 hl (*erga omnes*) za vino (tarifne številke 2204 29 65 in 2204 29 75), z dajatvijo 8 EUR/hl,
- odpreti tarifno kvoto 40 000 hl (*erga omnes*) za vino (tarifne številke 2204 21 79 in 2204 21 80), z dajatvijo 10 EUR/hl,
- odpreti tarifno kvoto 13 810 hl (*erga omnes*) za vermut (tarifna številka 2205 90 10), z dajatvijo 7 EUR/hl.

Za vse zgornje tarifne številke in kvote se uporablja natančno tarifno poimenovanje ES-15.

- prilagoditi opredelitev tarifne kvote ES 11 000 ton „Meso ‚visoke kakovosti‘ brez kosti, sveže, ali ohlajeno, ki ustreza naslednji opredelitvi: kosi govedine ali ‚kosi visoke kakovosti‘, pridobljeni izključno iz pašno rejenih živali, starosti med 22 in 24 meseci, ki imajo dva stalna sekalca in imajo ob zakolu do vključno 460 kg žive mase, opredeljeni kot ‚posebna pakirana govedina‘, v kosih, ki so lahko označeni s črkama ‚sc‘ (special cuts – posebni kosi)“ v „Visokokakovostno meso brez kosti, sveže ali ohlajeno“; država dobaviteljica: Argentina.

B. Pismo Republike Argentine

Bruselj,

Spoštovani,

sklicujem se na vaše pismo, ki se glasi:

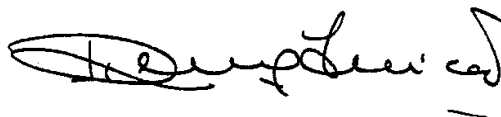
„Po začetku pogajanj med Evropskimi skupnostmi (ES) in Republiko Argentino v skladu s členoma XXIV:6 in XXVIII GATT 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k ES, je bilo z namenom sklenitve pogajanj, ki so se začela po obvestilu ES z dne 19. januarja 2004 v skladu s členom XXIV:6 (GATT), dogovorjeno naslednje:

ES se strinja, da bo v svoj seznam za carinsko območje ES-25 vključila ugodnosti, ki so bile vključene v prejšnji seznam.

ES se strinja, da bo v svoj seznam za ES-25 vključila ugodnosti, vsebovane v Prilogi k temu sporazumu.

Ta sporazum začne veljati na dan, ko ES od Republike Argentine po premisleku pogodbenic v skladu z notranjimi postopki prejme ustrezno pismo o pristanku. ES si po najboljših močeh prizadeva, da se ustrezni izvedbeni ukrepi uveljavijo pred 1. oktobrom 2006, vsekakor pa najpozneje do 1. januarja 2007.“

V čast mi je potrditi, da se moja vlada strinja z vsebino vašega pisma.

V imenu Republike Argentine

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 14. decembra 2006

o spremembi Odločbe 2006/698/ES glede podaljšanja njenega obdobja uporabe

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 5783)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/931/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ki so jih sprejeli brazilski organi, odpravili ugotovljene pomanjkljivosti.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(5) Odločbo 2006/698/ES je zato treba ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ⁽¹⁾, in zlasti člena 53(1)(b) Uredbe,

(6) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

ob upoštevanju naslednjega:

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

- (1) Odločba Komisije 2006/698/ES z dne 16. oktobra 2006 o nujnih ukrepih v zvezi z ribiškimi proizvodi, uvoženimi iz Brazilije in namenjenimi za prehrano ljudi ⁽²⁾ preneha veljati 31. decembra 2006.

V členu 6 Odločbe 2006/698/ES se datum „31. decembra 2006“ nadomesti z datumom „30. junija 2007“.

Člen 2

- (2) Brazilski organi so nedavno sprejeli ukrepe v zvezi s pomanjkljivostmi na področju higiene pri ravnanju z ribiškimi proizvodi, ki so jih ugotovili inšpektorji Skupnosti.

Ta odločba je naslovljena na države članice.

- (3) Da bi se preverilo izvajanje navedenih ukrepov, je treba izvesti nadaljnji inšpekcijski pregled Skupnosti.

V Bruslju, 14. decembra 2006

- (4) Za varstvo zdravja potrošnikov je treba ohraniti ukrepe iz Odločbe 2006/698/ES dokler ni potrjeno, da so ukrepi,

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 575/2006 (UL L 100, 8.4.2006, str. 3).

⁽²⁾ UL L 287, 18.10.2006, str. 34.

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 14. decembra 2006

o izključitvi nekaterih izdatkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) iz financiranja Skupnosti

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 5993)

(Besedila v španskem, nemškem, grškem, francoskem, nizozemskem, portugalskem, finskem in švedskem jeziku so edina verodostojna)

(2006/932/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

- (2) Države članice so imele možnost zahtevati sprožitev pravnega postopka. Ta možnost je bila v nekaterih primerih uporabljena in Komisija je pregledala poročilo, ki je bilo sestavljeno ob koncu postopka.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 729/70 z dne 21. aprila 1970 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 5(2)(c) Uredbe,

- (3) Člena 2 in 3 Uredbe (EGS) št. 729/70 in člen 2 Uredbe (ES) št. 1258/1999 določajo, da se lahko financirajo le nadomestila za izvoz v tretje države in intervencije, namenjene ureditvi kmetijskih trgov in dodeljene oziroma zagotovljene skladno s predpisi Skupnosti v okviru skupne ureditve kmetijskih trgov.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽²⁾ in zlasti člena 7(4) Uredbe,

po posvetovanju z Odborom sklada,

- (4) Opravljena preverjanja, izidi dvostranskih razprav in pravni postopki so pokazali, da del izdatkov, ki so jih prijavile države članice, ne izpolnjuje teh pogojev in torej ne more biti financiran iz Jamstvenega oddelka EKUJS.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 5 Uredbe (EGS) št. 729/70 in člen 7 Uredbe (ES) št. 1258/1999, kot tudi člen 8(1) in (2) Uredbe Komisije (ES) št. 1663/95 z dne 7. julija 1995 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe (EGS) št. 729/70 v zvezi s postopkom za potrditev obračuna Jamstvenega oddelka EKUJS ⁽³⁾ določajo, da Komisija opravi potrebna preverjanja, državam članicam sporoči rezultate teh preverjanj, upošteva pripombe držav članic, začne dvostranske razprave za dogovor z zadevnimi državami članicami in le-tem uradno sporoči svoje zaključke sklicujoč se na Odločbo Komisije 94/442/ES z dne 1. julija 1994 o določitvi pravnega postopka v zvezi s potrjevanjem obračuna Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada ⁽⁴⁾.

- (5) Treba je navesti zneske, ki se ne pokrivajo iz Jamstvenega oddelka EKUJS in se ne nanašajo na izdatke, nastale več kot štiriindvajset mesecev pred pisnim sporočilom, v katerem je Komisija države članice obvestila o rezultatih preverjanj.

- (6) V primerih, na katere se nanaša ta odločba, je Komisija oceno zneskov, ki bodo izključeni, ker ne ustrezajo predpisom Skupnosti, državam članicam sporočila v zbirnem poročilu.

⁽¹⁾ UL L 94, 28.4.1970, str. 13. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1287/95 (UL L 125, 8.6.1995, str. 1).

⁽²⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 103.

⁽³⁾ UL L 158, 8.7.1995, str. 6. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 465/2005 (UL L 77, 23.3.2005, str. 6).

⁽⁴⁾ UL L 182, 16.7.1994, str. 45. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2001/535/ES (UL L 193, 17.7.2001, str. 25).

- (7) Ta odločba ne vpliva na finančne posledice, ki bi jih Komisija lahko imela zaradi sodb Sodišča v primerih, ki so 15. oktobra 2006 še nerešeni in se nanašajo na zadeve iz te odločbe –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Izdatki pooblaščenih plačilnih agencij držav članic, prijavljeni v okviru Jamstvenega oddelka EKUJS in navedeni v Prilogi, so izključeni iz financiranja Skupnosti, ker ne ustrezajo predpisom Skupnosti.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Zvezno republiko Nemčijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Kraljevino Nizozemsko, Portugalsko republiko in Republiko Finsko.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA

Skupaj popravki – Proračunska postavka 6 7 0 1

DČ	Ukrep	PL	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančne posledice
DE	Finančna revizija – Zaznodela plačila	2004	Neupoštevanje plačilnih rokov	enkratno		EUR	- 150 191,69	- 150 191,69	0,00
DE	Finančna revizija – Potrditev obračunov	2002	Potrditev obračuna Jamstvenega oddelka EKUJS za proračunsko leto 2002	enkratno		EUR	- 861 269,60	0,00	- 861 269,60
DE	Finančna revizija – Prekoračitev	2003	Prekoračitev zgornje meje finančnih sredstev	enkratno		EUR	- 3 963,37	0,00	- 3 963,37
Skupaj DE							- 1 015 424,66	- 150 191,69	- 865 232,97
ES	Sadje in zelenjava – Predelava fig in sliv	2003	Neupoštevanje plačilnih rokov	enkratno		EUR	- 153 697,96	0,00	- 153 697,96
ES	Sadje in zelenjava – Predelava breskev in hrušk	2003	Neupoštevanje plačilnih rokov	enkratno		EUR	- 671 734,80	0,00	- 671 734,80
ES	Sadje in zelenjava – Predelava paradiznikov	2003	Neupoštevanje plačilnih rokov	enkratno		EUR	- 131 420,25	0,00	- 131 420,25
ES	Sadje in zelenjava – Umiški	2001	Končna uporaba trženega proizvoda ni nadzorovana	pavšalno	5 %	EUR	- 33 757,94	0,00	- 33 757,94
ES	Sadje in zelenjava – Umiški	2001	Neupoštevanje okoljskih razmer	enkratno		EUR	- 2 858 447,88	0,00	- 2 858 447,88
ES	Sadje in zelenjava – Umiški	2001	Nezadovoljiva kakovost nadzora umaknjene proizvoda	pavšalno	5 %	EUR	- 19 254,89	0,00	- 19 254,89
ES	Sadje in zelenjava – Umiški	2002	Končna uporaba trženega proizvoda ni nadzorovana	pavšalno	5 %	EUR	- 29 729,38	0,00	- 29 729,38
ES	Sadje in zelenjava – Umiški	2002	Neupoštevanje okoljskih razmer	enkratno		EUR	- 4 357 238,89	0,00	- 4 357 238,89
ES	Sadje in zelenjava – Umiški	2002	Nezadovoljiva kakovost nadzora umaknjene proizvoda	pavšalno	5 %	EUR	- 206 215,94	0,00	- 206 215,94
ES	Sadje in zelenjava – Umiški	2003	Končna uporaba trženega proizvoda ni nadzorovana	pavšalno	5 %	EUR	- 37 920,18	0,00	- 37 920,18
ES	Sadje in zelenjava – Umiški	2003	Neupoštevanje okoljskih razmer	enkratno		EUR	- 3 679 878,76	0,00	- 3 679 878,76

DČ	Ukrep	PL	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančne posledice
ES	Sadje in zelenjava – Umiški	2003	Nezadovoljiva kakovost nadzora umaknjene- nega proizvoda	pavšalno	5 %	EUR	- 82 025,34	0,00	- 82 025,34
	Skupaj ES						-12 261 322,21	0,00	-12 261 322,21
FI	Poljščine	2003	Neprimerna uporaba dovoljenega odstopenja pri upravnem navzkrižnem preverjanju, nezadosten nadzor meril o upravičenosti	enkratno		EUR	- 132 222,76	0,00	- 132 222,76
FI	Poljščine	2004	Neprimerna uporaba dovoljenega odstopenja pri upravnem navzkrižnem preverjanju, nezadosten nadzor meril o upravičenosti	enkratno		EUR	- 146 393,43	0,00	- 146 393,43
FI	Poljščine	2005	Neprimerna uporaba dovoljenega odstopenja pri upravnem navzkrižnem preverjanju, nezadosten nadzor meril o upravičenosti	enkratno		EUR	- 131 999,21	0,00	- 131 999,21
FI	Maslene masčobe v predelavi hrane	2002	Povračilo zaradi napačnega izračuna finančnega popravka (Odločba Komisije 2006/334/ES)	pavšalno	5 %	EUR	15 073,27	0,00	15 073,27
	Skupaj FI						- 395 542,13	0,00	- 395 542,13
FR	Finančna revizija – Zaznana plačila	2004	Neupoštevanje plačilnih rokov	enkratno		EUR	- 9 219 078,83	- 9 219 078,83	0,00
FR	Finančna revizija – Prekoračitev	2003	Prekoračitev zgornje meje finančnih sredstev	enkratno		EUR	- 27 441,60	- 27 441,60	0,00
FR	Sadje in zelenjava – Predelava fig in sliv	2003	Nezadovoljiv nadzor v organizacijah proizvajalcev in predelovalcev	pavšalno	5 %	EUR	- 1 631 436,97	0,00	- 1 631 436,97
FR	Sadje in zelenjava – Predelava fig in sliv	2004	Nezadovoljiv nadzor v organizacijah proizvajalcev in predelovalcev	pavšalno	5 %	EUR	- 2 363 125,84	0,00	- 2 363 125,84
FR	Sadje in zelenjava – Umiški	2002	Pomanjkljivosti pri nadzoru kakovosti	pavšalno	10 %	EUR	- 553 591,97	0,00	- 553 591,97
FR	Sadje in zelenjava – Umiški	2002	Neupravičena plačila	enkratno		EUR	- 390 167,12	0,00	- 390 167,12
FR	Sadje in zelenjava – Umiški	2003	Pomanjkljivosti pri nadzoru kakovosti	pavšalno	10 %	EUR	- 467 514,07	0,00	- 467 514,07
FR	Sadje in zelenjava – Umiški	2003	Neupravičena plačila	enkratno		EUR	- 329 251,70	0,00	- 329 251,70
FR	Sadje in zelenjava – Umiški	2004	Pomanjkljivosti pri nadzoru kakovosti	pavšalno	10 %	EUR	- 73 418,08	0,00	- 73 418,08

DČ	Ukrep	PL	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančne posledice
FR	Sadje in zelenjava – Umiki	2004	Neupravičena plačila	enkratno		EUR	- 51 662,44	0,00	- 51 662,44
	Skupaj FR						- 15 106 688,62	- 9 246 520,43	- 5 860 168,19
GR	Bombaž	1999	Pomanjkljivosti pri nadzoru zasejanih površin in neskladnost z IAKS	pavšalno	2 %	EUR	- 13 809 328,47	0,00	- 13 809 328,47
GR	Bombaž	2000	Pomanjkljivosti pri nadzoru zasejanih površin in neskladnost z IAKS	pavšalno	2 %	EUR	- 12 772 949,94	0,00	- 12 772 949,94
GR	Bombaž	2001	Pomanjkljivosti pri nadzoru zasejanih površin in neskladnost z IAKS	pavšalno	2 %	EUR	- 10 861 691,99	0,00	- 10 861 691,99
GR	Bombaž	2002	Pomanjkljivosti pri nadzoru zasejanih površin in neskladnost z IAKS	pavšalno	2 %	EUR	- 9 386,27	0,00	- 9 386,27
GR	Finančna revizija – Zapoznela plačila	2003	Neupoštevanje plačilnih rokov	enkratno		EUR	- 8 585 958,60	- 11 332 816,07	2 746 857,47
GR	Sadje in zelenjava – Predelani proizvodi iz rozin (drugi ukrepi)	2000	Precenitev površine, odsotnost zemljepisnega položaja za identifikacijo parcel, pomanjkljivosti pri nadzoru namembnega kraja obranega grozdja	pavšalno	10 %	EUR	- 10 463 301,27	0,00	- 10 463 301,27
GR	Sadje in zelenjava – Predelani proizvodi iz rozin (drugi ukrepi)	2001	Precenitev površine, odsotnost zemljepisnega položaja za identifikacijo parcel, pomanjkljivosti pri nadzoru namembnega kraja obranega grozdja	pavšalno	10 %	EUR	- 10 211 803,93	0,00	- 10 211 803,93
GR	Sadje in zelenjava – Predelani proizvodi iz rozin (drugi ukrepi)	2002	Precenitev površine, odsotnost zemljepisnega položaja za identifikacijo parcel, pomanjkljivosti pri nadzoru namembnega kraja obranega grozdja	pavšalno	10 %	EUR	- 10 238 190,17	0,00	- 10 238 190,17
GR	Sadje in zelenjava – Predelava citrusov	2002	Pomanjkljiv računovodski nadzor v organizacijah proizvajalcev in predelovalcev	pavšalno	5 %	EUR	- 1 600 595,97	0,00	- 1 600 595,97
GR	Sadje in zelenjava – Predelava citrusov	2003	Pomanjkljiv računovodski nadzor v organizacijah proizvajalcev in predelovalcev	pavšalno	5 %	EUR	- 1 901 064,33	0,00	- 1 901 064,33

DČ	Ukrep	PL	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančne posledice
GR	Sadje in zelenjava – Predelava citrusov	2004	Pomanjkljiv računovodski nadzor v organizacijah proizvajalcev in predelovalcev	pavšalno	5 %	EUR	- 66 532,29	0,00	- 66 532,29
GR	Oljčno olje – Proizvodna pomoč	2001	Računalniške datoteke ne delujejo, nadzor prijav pridelka ni učinkovit	pavšalno	5 %	EUR	- 3 149 196,05	0,00	- 3 149 196,05
GR	Oljčno olje – Proizvodna pomoč	2001	Računalniške datoteke ne delujejo, nadzor prijav pridelka ni učinkovit	pavšalno	10 %	EUR	- 51 690 441,26	0,00	- 51 690 441,26
GR	Oljčno olje – Proizvodna pomoč	2002	Računalniške datoteke ne delujejo, nadzor prijav pridelka ni učinkovit	pavšalno	5 %	EUR	777,64	0,00	777,64
GR	Oljčno olje – Proizvodna pomoč	2002	Računalniške datoteke ne delujejo, nadzor prijav pridelka ni učinkovit	pavšalno	10 %	EUR	- 55 525 481,37	0,00	- 55 525 481,37
GR	Oljčno olje – Proizvodna pomoč	2003	Računalniške datoteke ne delujejo, nadzor prijav pridelka ni učinkovit	pavšalno	10 %	EUR	- 52 364 617,95	0,00	- 52 364 617,95
GR	Oljčno olje – Proizvodna pomoč	2004	Računalniške datoteke ne delujejo, nadzor prijav pridelka ni učinkovit	pavšalno	10 %	EUR	- 979 495,25	0,00	- 979 495,25
Skupaj GR							- 244 229 257,47	- 11 332 816,07	- 232 896 441,40
LU	Finančna revizija – Prekoračitev	2003	Prekoračitev zgornje meje finančnih sredstev	enkratno		EUR	- 42 350,66	- 42 350,66	0,00
Skupaj LU							- 42 350,66	- 42 350,66	0,00
NL	Finančna revizija – Zapoznela plačila	2004	Neupoštevanje plačilnih rokov	enkratno		EUR	- 313 633,90	- 313 633,90	0,00
NL	Jamstveni sklad za razvoj podeželja – novi ukrepi	2002	Neupravičeni izdatki, ki se jih uveljavlja v okviru Jamstvenega oddelka EKUJS	enkratno		EUR	- 5 670 000,00	0,00	- 5 670 000,00
NL	Jamstveni sklad za razvoj podeželja – novi ukrepi	2003	Neupravičeni izdatki, ki se jih uveljavlja v okviru Jamstvenega oddelka EKUJS	enkratno		EUR	- 578 520,00	0,00	- 578 520,00
NL	Jamstveni sklad za razvoj podeželja – novi ukrepi	2004	Neupravičeni izdatki, ki se jih uveljavlja v okviru Jamstvenega oddelka EKUJS	enkratno		EUR	- 444 629,00	- 5 599,00	- 439 030,00
Skupaj NL							- 7 006 782,90	- 319 232,90	- 6 687 550,00

DČ	Ukrep	PL	Razlog	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Že izvedeni odbitki	Finančne posledice
PT	Poljščine	2003	Neustrezno preverjanje upravičenosti zahtevkov, plačanih za pšenico durum	pavšalno	5 %	EUR	- 1 962 129,00	0,00	- 1 962 129,00
PT	Poljščine	2004	Neustrezno preverjanje upravičenosti zahtevkov, plačanih za pšenico durum	pavšalno	5 %	EUR	- 1 983 698,00	0,00	- 1 983 698,00
PT	Finančna revizija – Zapoznala plačila	2004	Neupoštevanje plačilnih rokov	enkratno		EUR	- 855 539,34	- 884 529,11	28 989,77
PT	Sadje in zelenjava – Operativni skladi	2003	Neupoštevanje plačilnih rokov	enkratno		EUR	- 293,03	0,00	- 293,03
PT	Sadje in zelenjava – Predelava breskev in hrušk	2003	Neupoštevanje plačilnih rokov	enkratno		EUR	- 2 541,18	0,00	- 2 541,18
PT	Sadje in zelenjava – Predelava paradiznikov	2003	Neupoštevanje plačilnih rokov	enkratno		EUR	- 582 983,67	0,00	- 582 983,67
	Skupaj PT						- 5 387 184,22	- 884 529,11	- 4 502 655,11

SKLEP KOMISIJE

z dne 14. decembra 2006

o nadaljevanju primerjalnih poskusov in testiranj Skupnosti pri razmnoževalnem in sadilnem materialu vrst *Prunus domestica* L. in *Malus Mill.* v skladu z Direktivo Sveta 92/34/EGS, ki so se začeli leta 2003 in 2004, v letu 2007

(2006/933/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/34/EGS z dne 28. aprila 1992 o trženju razmnoževalnega materiala sadnih rastlin in sadnih rastlin, namenjenih za pridelavo sadja⁽¹⁾,ob upoštevanju Odločbe Komisije 2002/745/ES z dne 5. septembra 2002 o postopkih za primerjalne poskuse in testiranje razmnoževalnega in sadilnega materiala sadnih rastlin Skupnosti po Direktivi Sveta 92/34/EGS⁽²⁾ in zlasti člena 3 Odločbe,ob upoštevanju Odločbe Komisije 2003/894/ES z dne 11. decembra 2003 o ureditvi primerjalnih poskusov in testov Skupnosti, ki se izvajajo za razmnoževalni in sadilni material vrst *Prunus persica* (L.) Batsch, *Malus Mill.* in *Rubus idaeus* L. v skladu z Direktivo Sveta 92/34/EGS⁽³⁾, in zlasti člena 3 Odločbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Odločbo 2002/745/ES so določeni postopki za primerjalne poskuse in testiranja, ki se bodo izvajali v skladu z Direktivo 92/34/EGS za vrsto *Prunus domestica* L. od leta 2003 do leta 2007.
- (2) Testiranja in poskuse, ki so se izvajali v letih od 2003 do 2006, je treba nadaljevati v letu 2007.

(3) Z Odločbo 2003/894/ES so določeni postopki za primerjalne poskuse in testiranja, ki se bodo izvajali v skladu z Direktivo 92/34/ES za vrsto *Malus Mill.* od leta 2004 do leta 2008.

(4) Testiranja in poskuse, izvedene v letih od 2002 do 2006, je treba nadaljevati v letu 2007 –

SKLENILA:

Edini člen

V skladu z Odločbo 2002/745/ES se primerjalni poskusi in testiranja Skupnosti pri razmnoževalnem in sadilnem materialu vrste *Prunus domestica* L., ki so se začeli izvajati v letu 2003, nadaljujejo v letu 2007.

V skladu z Odločbo 2001/894/ES se primerjalni poskusi in testiranja Skupnosti pri razmnoževalnem in sadilnem materialu vrste *Malus Mill.*, ki so se začeli izvajati v letu 2004, nadaljujejo v letu 2007.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo

Markos KYPRIANOU

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 157, 10.6.1992, str. 10. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2005/54/ES (UL L 22, 26.1.2005, str. 16).

⁽²⁾ UL L 240, 7.9.2002, str. 65.

⁽³⁾ UL L 333, 20.12.2003, str. 88.

SKLEP KOMISIJE

z dne 14. decembra 2006

o nadaljevanju primerjalnih poskusov in testiranj Skupnosti pri semenu in razmnoževalnem materialu vrste *Asparagus officinalis* L. v skladu z Direktivo Sveta 2002/55/ES, ki so se začeli v letu 2007

(Besedilo velja za EGP)

(2006/934/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

(2) Testiranja in poskuse, ki so se izvajali v letih 2005 in 2006, je treba nadaljevati v letu 2007 –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

SKLENILA:

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/55/ES z dne 13. junija 2002 o trženju semena zelenjadnic ⁽¹⁾,

Edini člen

ob upoštevanju Odločbe Komisije 2005/5/ES z dne 27. decembra 2004 o postopkih Skupnosti za primerjalne poskuse in testiranje semen in razmnoževalnem materialu nekaterih sort poljščin in zelenjadnih vrst in trte v skladu z Direktivami Sveta 66/401/EGS, 66/402/EGS, 68/193/EGS, 92/33/EGS, 2002/54/ES, 2002/55/ES, 2002/56/ES in 2002/57/ES za leta od 2005 do 2009 ⁽²⁾ in zlasti člena 3 Odločbe,

V skladu z Odločbo 2005/5/ES se primerjalni poskusi in testiranja Skupnosti pri semenu in razmnoževalnem materialu vrste *Asparagus officinalis* L, ki so se začeli izvajati v letu 2005, nadaljujejo v letu 2007.

ob upoštevanju naslednjega:

V Bruslju, 14. decembra 2006

(1) Odločba 2005/5/ES določa ureditev primerjalnih poskusov in testiranj, ki se v skladu z Direktivo Sveta 2002/55/ES za vrsto *Asparagus officinalis* L. izvajajo v letih od 2005 do 2009.

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 193, 20.7.2002, str. 33. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/117/ES.

⁽²⁾ UL L 2, 5.1.2005, str. 12.

ODLOČBA KOMISIJE**z dne 14. decembra 2006****o spremembi Dodatka B k Prilogi XII k Aktu o pristopu iz leta 2003 glede nekaterih obratov v sektorjih mesa, rib in mleka na Poljskem***(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6498)***(Besedilo velja za EGP)****(2006/935/ES)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške ter zlasti odstavka (e) pododdelka I(1) oddelka B poglavja 6 Priloge XII k Aktu,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Poljski so bila odobrena prehodna obdobja za nekatere obrate iz Dodatka B ⁽¹⁾ k Prilogi XII k Aktu o pristopu iz leta 2003.
- (2) Dodatek B k Prilogi XII k Aktu o pristopu iz leta 2003 je bil spremenjen z odločbami Komisije 2004/458/ES ⁽²⁾, 2004/471/ES ⁽³⁾, 2004/474/ES ⁽⁴⁾, 2005/271/ES ⁽⁵⁾, 2005/591/ES ⁽⁶⁾, 2005/854/ES ⁽⁷⁾, 2006/14/ES ⁽⁸⁾, 2006/196/ES ⁽⁹⁾, 2006/404/ES ⁽¹⁰⁾ in 2006/555/ES ⁽¹¹⁾.
- (3) Glede na uradno izjavo poljskega pristojnega organa so nekateri obrati v sektorjih mesa, rib in mleka zaključili postopek posodabljanja in so zdaj v celoti usklajeni z zakonodajo Skupnosti. Nekateri obrati so prenehali opravljati dejavnosti, za katere so pridobili prehodno obdobje. Te obrate je zato treba črtati s seznama obratov v prehodu.

- (4) Dodatek B k Prilogi XII k Aktu o pristopu iz leta 2003 je zato treba ustrezno spremeniti.

- (5) Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali je bil obveščen o ukrepih, predvidenih s to odločbo –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Obrati, navedeni v Prilogi k tej odločbi, se črtajo iz Dodatka B k Prilogi XII k Aktu o pristopu iz leta 2003.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

⁽¹⁾ UL C 227 E, 23.9.2003, str. 1392.

⁽²⁾ UL L 156, 30.4.2004, str. 52.

⁽³⁾ UL L 160, 30.4.2004, str. 58.

⁽⁴⁾ UL L 160, 30.4.2004, str. 74.

⁽⁵⁾ UL L 86, 5.4.2005, str. 13.

⁽⁶⁾ UL L 200, 30.7.2005, str. 96.

⁽⁷⁾ UL L 316, 2.12.2005, str. 17.

⁽⁸⁾ UL L 10, 14.1.2006, str. 66.

⁽⁹⁾ UL L 70, 9.3.2006, str. 80.

⁽¹⁰⁾ UL L 156, 9.6.2006, str. 16.

⁽¹¹⁾ UL L 218, 9.8.2006, str. 17.

PRILOGA

Seznam obratov, ki jih je treba črtati iz Dodatka B k Prilogi XII k Aktu o pristopu iz leta 2003**Obrati za proizvodnjo mesa***Začetni seznam*

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime obrata
116.	18030203	Firma Produkcyjno – Handlowa „MAXPOL“
134.	20140103	Ubojnia Trzody i Bydła W. Gołaszewski, M. Duchnowski
167.	24630304	Zakłady Mięsne E. E. Piłśniak
175.	24700301	Zakłady Mięsne Mysłowice „Mysław“ Sp. z o.o
206.	30610201	Zakład Rzeźniczo-Wędliniarski, P. Łyszczak

Perutninsko meso*Začetni seznam*

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime obrata
32.	20020601	Zakład Spożywczy „KABO“ S.J. jawna

Sektor rib*Začetni seznam*

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime obrata
5.	10141801	PPH „Morfish“,
24.	28031801	„Atryb“ Sp. z o.o
28.	28111801	PPHU „Tamir“ M. Ilicz

Sektor mleka*Začetni seznam*

Št.	Št. veterinarske odobritve obrata	Ime obrata
12.	04081601	PPHU „Agromlecz“ Sp. z o.o
21.	08041603	ZPS i H H. Kuźma
44.	14041601	OSM Sanniki
62.	24021606	„Grzeźmlecz“ S.A. Bielsko-Biała Zakład Produkcji Bystra
63.	24031601	OSM Skoczów
64.	24641601	Częstochowska SM „Mleczgał“
79.	26061601	OSM w Bidzinach
98.	30131601	Mleczarnia J. Korbik
104.	30201602	OSM Kowalew – Dobrzyca, Zakład Dobrzyca
105.	30211605	Akademia Rolnicza Rolnicze Gospodarstwo Doświadczalne AR „Złotniki“

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 14. decembra 2006

o potrditvi obračunov nekaterih plačilnih agencij v Nemčiji in Združenem kraljestvu v zvezi z izdatki, financiranimi iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) za proračunsko leto 2003

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 6506)

(Besedilo v angleškem in nemškem jeziku je edino verodostojno)

(2006/936/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 7(3) Uredbe,

po posvetovanju z Odborom Sklada,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z odločbama Komisije 2004/451/ES ⁽²⁾ in 2005/738/ES ⁽³⁾ so bili za proračunsko leto 2003 potrjeni obračuni vseh plačilnih agencij, razen za nemško plačilno agencijo „Bayern-Umwelt“ ter britanski plačilni agenciji „DARD“ in „NAW“.
- (2) Potem ko sta Nemčija in Združeno kraljestvo poslala nove informacije in po izvedbi dodatnih preverjanj, lahko Komisija odloča o celovitosti, točnosti in verodostojnosti obračunov, ki so jih predložile nemška plačilna agencija „Bayern-Umwelt“ in britanski plačilni agenciji „DARD“ in „NAW“.
- (3) Pri potrditvi obračunov zadevne nemške plačilne agencije in zadevnih britanskih plačilnih agencij mora Komisija upoštevati zneske, ki sta jih Nemčija in Združeno kraljestvo že zadržali na podlagi Odločbe 2004/451/ES in Odločbe 2005/738/ES.

- (4) V skladu z drugim pododstavkom člena 7(3) Uredbe (ES) št. 1258/1999 ta odločba ne posega v poznejše odločitve Komisije, s katerimi se iz financiranja Skupnosti izločijo izdatki, ki niso bili izvedeni v skladu s predpisi Skupnosti –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Potrdijo se obračuni nemške plačilne agencije „Bayern-Umwelt“ ter britanskih plačilnih agencij „DARD“ in „NAW“ v zvezi z izdatki, financiranih iz Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) za proračunsko leto 2003.

Zneski, ki se izterjajo od vsake države članice ali plačajo vsaki državi članici v skladu s to odločbo, so opredeljeni v Prilogi I.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Zvezno republiko Nemčijo in Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska.

V Bruslju, 14. decembra 2006

Za Komisijo

Mariann FISCHER BOEL

Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 103.

⁽²⁾ UL L 193, 1.6.2004, str. 102.

⁽³⁾ UL L 276, 21.10.2005, str. 58.

PRILOGA

POTRDI TEV OBRAČUNOV PLAČILNIH AGENCIJ PRORAČUNSKO LETO 2003

Zneski za izterjavo ali plačilo državam članicam

EM	Odhodki proračunskega leta 2003				Znižanja in opustitve za celotno proračunsko leto	Skupni znesek ob upoštevanju znižanj in opustitev	Predplačila državam članicam za proračunsko leto	Znesek za izterjavo (-) ali plačilo (+) državi članici	Znesek, izterjan od (-) ali plačan (+) državi članici v skladu z Odločbo 2004/451/ES	Znesek, izterjan od (-) ali plačan (+) državi članici v skladu z Odločbo 2005/738/ES	Znesek za izterjavo (-) ali plačilo (+) državi članici v skladu s to odločbo (*)
	potrjeni		ločeni								
	= odhodki, prijavljeni v letnem poročilu	= odhodki, prijavljeni v letnem poročilu	= odhodki, prijavljeni v letnem poročilu	= odhodki, prijavljeni v letnem poročilu							
	a	b	c = a + b	d	e = c + d	f	g = e - f	h	i	j = g - h - i	
DE	EUR	5 843 458 385,40	0,00	- 332 346,61	5 843 126 038,79	5 843 311 780,61	- 185 741,82	- 185 741,82	0,00	0,00	
UK	GBP	2 651 252 709,66	0,00	- 33 953 582,84	2 617 299 126,82	2 639 372 167,88	- 22 073 041,06	- 22 427 320,95	219 475,18	134 804,71	

(*) Menjalni tečaj: Člen 7 (2) Uredbe Komisije (ES) št. 883/2006.

1) Za izračun zneska za izterjavo ali plačilo državam članicam je upoštevan znesek celotni znesek letnega poročila za potrjene odhodke (stolpec a) ali skupni znesek mesečnih poročil za ločene odhodke (stolpec b)

2) Znižanja in opustitve so predvsem tisti, ki so upoštevani v sistemu predplačil, h katerim se dodajo predvsem popravki zaradi nespoštovanja plačilnih rokov za mesece avgust, september in oktober 2003

EM	05070106 (ex-1a)	05070108 (ex-1b)	Skupaj (= j)
	k	l	m = k + l
DE	EUR 0,00	0,00	0,00
UK	GBP 131 054,59	3 750,12	134 804,71

3) Nomenclature 2007: 05070106, 05070108